

# La Noticia™

27 de noviembre al 3 de diciembre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 815

*The Spanish-Language Newspaper*

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

**Locales**

## Campaña busca permisos de manejo para indocumentados

Patricia Ortiz



Una coalición de organizaciones de fe que reúne a varias iglesias cristianas y Diócesis Católicas, iniciará una campaña de presión para que la Asamblea Legislativa estatal otorgue permisos de manejo a los indocumentados de Carolina del Norte.

Pág. 6 >>

**Comunidad opina**

## ¿Cuál es el siguiente paso si no se aprueba la reforma migratoria?

María Fernanda Monroy



Pág. 15 >>

**Inmigración**

## Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Dónde puede un inmigrante prepararse para dar el examen de ciudadanía?

Pág. 23 >>

**Locales**

# No deportarán a madre mexicana de nueve niños

Patricia Ortiz



La Noticia pudo confirmar con las autoridades migratorias que Patricia Peña Martínez, una madre mexicana de nueve hijos, quien debía salir del país antes del sábado 30 de noviembre, ya no sería deportada. Sin embargo quienes la han apoyado exigen una notificación oficial sobre esta decisión.

Foto: Patricia Peña Martínez, junto a su hija menor Allison, de 4 años, quien padece de epilepsia.

Pág. 8 >>

**Policial**

## Adolescente es condenado por muerte de latino

María Fernanda Monroy



Un jurado condenó a Cameron Wells (foto) de 19 años, en relación con un accidente fatal de tránsito, mientras el menor manejaba borracho. En el incidente falleció su amigo Enrique "Ricky" Ochoa de 23 años.

Pág. 5 >>

**Comunidad**

## Avanza última etapa del "Proyecto Papalote"

María Fernanda Monroy

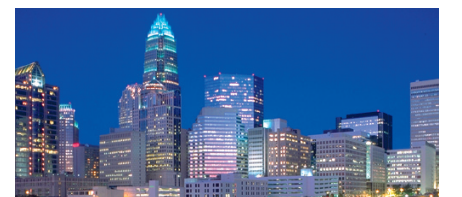


Pág. 13 >>

**Locales**

## Crean grupo de trabajo para integrar a inmigrantes

Patricia Ortiz



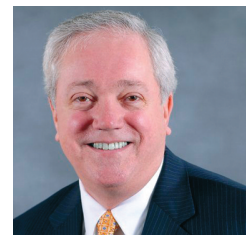
Mediante una resolución firmada el 25 de noviembre, el Concejo de la Ciudad de Charlotte creará un grupo de trabajo, que tendrá como tarea incrementar las contribuciones en materia económica y cultural de los inmigrantes.

Pág. 11 >>

**Locales**

## El alguacil de Mecklenburg se retira

Patricia Ortiz



El alguacil de Mecklenburg, Daniel "Chipp" Bailey, quien tiene a su mando el sistema carcelario del condado, anunció que no buscará la reelección de su cargo el año entrante y que se retirará de la vida pública y la política.

Pág. 12 >>

**Reforma de salud**

## ¿Qué necesita saber antes de comprar un seguro médico?

Teresita Maz

Pág. 48 >>

*The president who died from giving a long speech* pág. 19 >>

# ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER & QUINN, PLLC**  
ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**  
Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1ª CONSULTA GRATIS**

**VAMOS A CORTES DE INMIGRACION**

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

## LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal



Brenda - Paralegal



Cherry - Paralegal



Yuri-Paralegal



Jennifer-Paralegal



Karen - Paralegal



My - Paralegal



Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración?

### ¡Podemos ayudarle!



**Andrés López**  
Abogado de Inmigración

**Ofrecemos:**

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

...  
**Primera consulta es GRATIS**

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



**LÓPEZ LAW FIRM**  
PLLC  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**  
5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

**¡APÚRATE! OFERTA POR TIEMPO LIMITADO!**

## DishLATINO TE OFRECE EL MEJOR ENTRETENIMIENTO PARA TODA LA FAMILIA

SIMPLEMENTE LOS MEJORES CANALES Y LO ÚLTIMO EN TECNOLOGÍA AL MEJOR PRECIO



**PRECIOS DESDE \$24.99 AL MES**

**EQUIPO HOPPER® GRATIS CON PAQUETES DishLATINO PLUS, DOS Y MAX**

- ✓ Mira tu show en un lugar de la casa y continúa en otro.
- ✓ **ÚNICO.** Mira tus programas en vivo o grabados dentro o fuera de tu casa con **DISH Anywhere™**.
- ✓ **ÚNICO.** Graba hasta 2,000 horas de tus programas favoritos. La mayor capacidad de la industria.
- ✓ **ÚNICO.** Disfruta de tu programación sin comerciales. Adelanta instantáneamente.\*
- ✓ **ÚNICO.** Mira toda la acción del fútbol en vivo mientras sigues los resultados de tus partidos favoritos con **Game Finder**.

\*Esta función deberá ser activada por el cliente. Selección de canales puede variar dependiendo del paquete.

**CANALES DE PELÍCULAS PREMIUM**

**HBO® + HBO Latina CINEMAX**

**SHOWTIME. starz.**

**GRATIS X 3 MESES**

**MEJORA AL HOPPER® GRATIS**



**LA GRABADORA DIGITAL HD MÁS AVANZADA DEL MERCADO**

**TV EN VIVO DONDE QUIERAS**



**SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL**

Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Aplica cargo mensual por servicio DVR y por alquiler de receptores adicionales. Ver contenido de manera remota requiere conexión WiFi o el uso de la aplicación Hopper Transfers.

**¡SUSCRÍBETE HOY!**  
**V & V Satellite**

**704-506-4664 • 704-957-0938 • 704-712-2692**

  
LLAMA

  
CONÉCTATE

  
VISITANOS

  
VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y condiciones importantes:** Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. **Cargo por desconexión temprana:** Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante. **Puede aplicar un cargo por activación. HD gratis de por vida:** El cargo adicional de \$10 al mes por el servicio de alta definición no se aplicará mientras la cuenta esté activa; requiere suscripción continua de Pago Automático con Facturación Electrónica. **Canales Premium:** El valor de la oferta premium por 3 meses es de \$135; después del período promocional se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. **Funciones del Hopper:** La función AutoHop solo se encuentra disponible con la reproducción de determinados programas en horario estelar en ABC, CBS, FOX y NBC al día siguiente como parte de la función PrimeTime Anytime. Ambas funciones están sujetas a disponibilidad. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Determinados equipos son alquilados y deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. La cantidad de horas de grabación varía; 2000 horas basadas en programación en definición estándar. La comparación del equipo está basada en equipos disponibles de los principales proveedores de televisión al 19/09/2013. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere una videograbadora digital con acceso a Sling conectada a banda ancha que sea compatible con dispositivos móviles. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicarse otras restricciones e impuestos. **La oferta finaliza el 16/01/14.** HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



# ABOGADO HISPANO STEFAN R. LATORRE INMIGRACIÓN



### INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

### ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

### DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS • ROBOS • DROGAS

*Feliz Día de Acción de Gracias*

**(800) 966-6769**

2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205

OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA

ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

PAQUETES DESDE **\$24.99** AL MES  
TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS

**TV SATELITAL SIN ENGAÑOS**

**FLEX TV** de DishLATINO

**PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES.**  
EL RECEPTOR VIP® 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO

SIN COMPROMISOS

SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

**USAT Satellite**  
**704-960-1819**

**dish** AUTHORIZED RETAILER

LLAMA CONÉCTATE VISÍTANOS

Términos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Cargo por Activación: El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. Requisitos de Instalación/Equipo: Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

**Dr. Kaplan**  
ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor  
**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli  
**(704)777-0904**



Saida  
**(704)777-0905**



24 HORAS AL DÍA

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
**(704) 393-8447**

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
**(704) 372-7200**

**Horario:** Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.



**¿Lesionado?**  
Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

**Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada**  
**Lesiones físicas en el trabajo**

Llame las 24 horas:  
**(888) 298-3373**  
(828) 855-9177 [www.lanierlawgroup.com](http://www.lanierlawgroup.com)

Consultas a domicilio

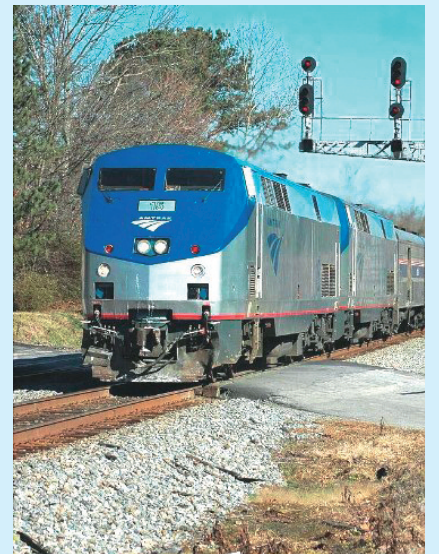
313 4th Street SW • Hickory, NC 28602  
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

## Tren descarrilado hiere a cuatro personas

Varios vagones del tren Crescent de la compañía Amtrak que se dirigía hacia Nueva York con 218 pasajeros se descarriló por la madrugada del 25 de noviembre en Carolina del Sur con un saldo de cuatro personas con lesiones menores, dijo un funcionario de bomberos.

Tony Barnett, jefe de bomberos del Condado Spartanburg dijo que el descarrilamiento del tren Amtrak 20, que venía de Nueva Orleans, ocurrió el lunes 25 de noviembre a las 12:10 a.m. unos 10 kilómetros al sur de Spartanburg. Barnett dijo que no hay información inmediata sobre la causa y que los siete varones que se descarrilaron no se han volteado.

Agregó que cuatro pasajeros con lesiones menores fueron trasladados a hospitales de la zona



para ser revisados. El jefe de bomberos añadió que el resto de pasajeros y tripulantes seguían en el tren, que tiene electricidad, alimentos y bebidas. Informó que los pasajeros serán recogidos por autobuses. El Crescent tiene dos locomotoras y nueve vagones.

## Latino es buscado por romper su dispositivo de monitoreo

María Fernanda Monroy

Un hombre latino es buscado por el Equipo de Detención de Criminales Violentos de Charlotte-Mecklenburg, con una orden de detención pendiente por romper su dispositivo de monitoreo electrónico que estaba obligado a portar.

Emilio Argueta-Fontanez estaba siendo monitoreado por cargos de robo a mano armada. El 16 de noviembre del 2012 la corte ordenó que debía usar un dispositivo de control electrónico el cual sería supervisado por el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg como condición para su liberación mientras estaba a la espera de un juicio. El 23 de noviembre del 2013 Argueta-Fontanez cortó su monitor electrónico y fue visto por última vez en el sector de North Tryon Street.



**Cualquier persona con información sobre el paradero de Emilio Argueta-Fontanez, debe comunicarse inmediatamente con el Equipo de Detención de Criminales Violentos de Charlotte-Mecklenburg (VCAT) al teléfono: 704-336-8228 ó debe llamar al 911.**

**No te Pierdas los Mejores partidos**  
**¡Llámanos!**  
Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

Pregunte por su DVR

**dish** NET. A partir de \$39.99 por mes  
Velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL

**dish** AUTHORIZED RETAILER

¡Hasta 6 receptores HD GRATIS! de por vida  
Por sólo \$24.99 al mes

Desde \$22.99 al mes  
Se requiere ABP

**¡Gratis!** por 3 meses. SHOWTIME

**¡Gratis!** Showtime, HBO, Starz y Cinemax Por 3 meses si calificas

beIN SPORT, FOX DEPORTES, NICKELODEON, GOLTV

**V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938**

## Abogado de inmigración

Benjamin Li ★ ¡Primera consulta gratis!

Tiene mas de 20 años de experiencia

**INMIGRACIÓN**

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

Contamos con dos Abogados que hablan Español

Se atiende los Sabados

**CASO CIVIL** Tenemos planes de pago Precios Razonables

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios
- Casos de Tránsito (Manejando sin licencia)
- Casos Menores

**704.527.0878**  
4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209

**Benjamin M. Li** Abogado  
**Joseph F. Lopez** Abogado

[www.benjaminlilaw.com](http://www.benjaminlilaw.com)

# Adolescente es declarado culpable de homicidio involuntario de latino

María Fernanda Monroy

El miércoles 21 de noviembre un jurado condenó a Cameron Wells de 19 años, en relación con un accidente fatal en el que falleció su amigo Enrique "Ricky" Ochoa de 23 años.

Wells fue juzgado por homicidio involuntario. El Juez Linwood O Foust sentencio a Wells de 13 a 15 meses de prisión.

En julio del 2012, Cameron Wells manejaba con exceso de velocidad en el área de Bain School Road en Mint Hill. Cuando llegó a una curva, Wells perdió el control del automóvil y se estrelló contra un árbol.

Enrique Ochoa quien era pasajero en el asiento delantero fue expulsado del vehículo y murió en la escena. Wells y otro pasajero adolescente quedaron atrapados en el interior del vehículo y tuvieron que ser rescatados por los bomberos. Ellos sufrieron lesiones graves.

Wells había estado bebiendo licor



Cameron Wells, acusado de homicidio involuntario.

poco antes del accidente. Un testigo declaró que vio a Wells conducir a una velocidad de cerca de 100 mph solo momentos antes del accidente. El límite de velocidad de la zona donde se produjo el fatal accidente es de 35 millas por hora.

# Dos hermanos adolescentes fueron condenados por asesinato

María Fernanda Monroy

Dos hermanos adolescentes que estaban involucrados en un tiroteo ocurrido en agosto del 2012 en la ciudad de Raleigh, fueron condenados el miércoles 20 de noviembre en un tribunal.

Brayan Hernández y Ceferino Hernández se declararon culpables de asesinato en segundo grado por la muerte a tiros de un miembro de una pandilla rival de 16 años de edad llamado Fernando Garibay.

Brayan quien ahora tiene 14 años y Ceferino quien ahora tiene 17 años, también se declararon culpables de conspiración para cometer asesinato y asalto con un arma mortal con intención de matar.

Brayan fue sentenciado a por lo menos 30 años, y Ceferino a por lo menos 26 años.

Garibay Benitez era un alumno de segundo año en Millbrook High School. Estaba caminando por una acera el 15 de agosto del 2012, cerca de Lexington en los apartamentos de Green Court Rolling en el norte de Raleigh. Junto a el, estaba otro joven en una bicicleta quien



Ceferino y Brayan Hernández en el juicio en el que fueron sentenciados por asesinato.

había tenido problemas con la ley.

Los hermanos Hernández de 13 y 15 años en ese momento, se encontraban en una camioneta con dos jovencitas. Según versiones de la corte los jóvenes Hernández y Benitez pertenecían a pandillas rivales.

Hubo un breve intercambio de palabras y después fueron detonados los tiros. Los fiscales sostienen que el menor de 13 años fue quien disparó, y el de 15 años manejaba la camioneta.

A pesar de ser menores de edad, los hermanos Hernández han sido juzgados como adultos debido a la gravedad de los hechos.



**William J. Devin, III**  
**ABOGADO**



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto



2034 Randolph Rd #300  
Charlotte, NC 28207



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!  
HABLAMOS ESPAÑOL  
Pregunte por Maritza

704-566-3434



## INMIGRACION

es nuestra exclusividad



**Douglas H. Kim**  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

Consultas completamente confidenciales  
y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados



DOUGLAS H. KIM LAW FIRM  
U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273  
[www.inmigracionparati.com](http://www.inmigracionparati.com)



**Nationwide**  
*Está De Tu Lado*

Auto Hogar Vida Negocio

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

## Marco E. Duque

Inmigración



Nuevo Perdon o 'Waiver'

Accidentes de Carros y de Trabajo

- Cortes
- TPS
- U-Visas
- Peticiones Familiares
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- Acción Diferida
- Tickets de Tráfico
- (Victimas de Crimen y Violencia Doméstica)

Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

980-819-8959

Atiendo los sábados

Ahora en Nuevas Oficinas:  
Oficina Principal: 5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212  
7631 Sharon Lakes Rd. Suite D - Charlotte, NC 28210 | 704-919-1031



SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**

Cell: **704-293-4972**

[elena@serviciosaereosmex.com](mailto:elena@serviciosaereosmex.com)

25 Años de Experiencia.

7/24

días/horas



3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

# Anuncian campaña por permisos de manejo para indocumentados

Patricia Ortiz

El próximo 27 de enero iniciará una fuerte campaña de “visitas y diálogo” a legisladores y autoridades en los 100 condados de Carolina del Norte, con la que se busca reanudar la lucha para que se otorgue permisos de manejo a los indocumentados.

En la campaña que será liderada por Maudia Meléndez, de la organización Jesus Ministry, y estarán involucradas la Diócesis Católica de Charlotte y Raleigh, iglesias de distintas denominaciones y ciudadanos en los distintos condados.

“Esto es una campaña de fe. Vamos a conquistar a Carolina del Norte con la Caravana de Jesús y no vamos a detenernos hasta que tengamos las licencias de manejar y una reforma migratoria para nuestra gente”, dijo Meléndez a La Noticia.

La activista explicó que durante las semanas previas a la actividad, se estarán “reclutando” líderes, organizaciones y personas de la comunidad en los distintos condados que tendrán la tarea de entregar

una carta personalizada a cada autoridad con un mensaje concreto para “pedir el diálogo”.

“Esto incluye alcaldes, jefes de policía, alguaciles, vamos a tocar todas las puertas, y la que se abra por allí vamos a entrar”, enfatizó la directora.

La campaña se deriva luego de una intensa lucha sostenida en 2013 en apoyo del proyecto de ley migratorio estatal HB-786, llamado “RECLAIM NC Act”, cuyo autor es el representante republicano Harry Warren, que involucra entre otras cosas los permisos de manejar restringidos.

“Hemos estado durante tres años luchando por tener este proyecto, y hemos visto como Dios ha estado con nosotros. Seguiremos orando, ayunando y trabajando hasta que Dios nos dé la victoria”, enfatizó la activista.

#### En busca de apoyo político

Actualmente la HB-786 se encuentra en un comité de estudio de la Asamblea Legislativa del estado

que está analizando, entre otras cosas, la posibilidad de entregar los permisos de manejo a los indocumentados y se presume que en marzo próximo entregue los resultados.

Sin embargo existen algunos aspectos polémicos en el proyecto de ley, como una provisión que permitiría a las autoridades policiales preguntar por el estatus migratorio de una persona, si es detenida por algún delito o falta y si la autoridad “sospecha” que se encuentra ilegalmente en el país.

El proyecto sobrevivió luego que la Asamblea General Estatal por una arrolladora votación de 84 votos a favor y 32 en contra, anuló el veto que el gobernador Pat McCrory le había impuesto.

La HB-786 que también busca facilitar la contratación de trabajadores temporales mediante la ampliación de excepciones al uso del programa E-Verify, se presentaría de nuevo en la sesión corta de 2014.

McCrory realizó una intensa cam-



Un movimiento de fe de todo el estado esta presionando para que se aprueben permisos de manejo para los indocumentados.

paña para evitar que los legisladores anularan el veto, y para ello contó con el apoyo del vicegobernador Dan Forest, seis alguaciles, y algunos medios de comunicación en inglés.

No obstante la propuesta logró el “aval” de la Asociación de Granjeros de Carolina del Norte y del grupo de soñadores NC Dream Team, que lanzó una petición en línea sobre los beneficios para la comunidad.

“No queremos dormirnos y esperar. Lo que buscamos es que cuando se reanuden las sesiones cortas de la Legislatura en mayo próximo, tengamos una votación favorable”, concluyó Meléndez.

## Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

**Hablamos su Idioma no necesita Intérprete**

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

### Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

#### Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

#### Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

#### Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

**¡CONSULTA GRATIS!**  
para corte de inmigración!

#### Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

**704-525-8824**

725 E. Trade St., Suite 215  
Charlotte, NC 28202

# Piden revisar casos de supervisora que abusaba de niños

Diego Barahona A.

El alcalde de Indian Trail, Michael Alvarez, pidió el 24 de noviembre a la Junta de Comisionados del condado de Union que se revisen todos los casos administrados por una supervisora del Departamento de Servicios Sociales del condado de Union quien fue arrestada por maltrato infantil.

Dorian Lee Harper y su mujer Wanda Sue Larson, ambos de 57 años, mantenían a un pequeño de 11 años encadenado a la entrada de su casa con un pollo muerto alrededor del cuello. Se reportó que la pareja tenía a otros cuatro niños bajo su custodia, de 8, 9, 13 y 14 años de edad.

La mujer es supervisora en el Departamento de Servicios Sociales del condado, fue sancionada por una falta disciplinaria en 2012, pero siguió ejerciendo su cargo. El esposo de la detenida se desempeñaba como enfermero.

El pequeño encadenado fue descubierto la mañana del 15 de noviembre por casualidad por las autoridades, luego de que oficiales de la ciudad de Monroe acudieran a una casa contigua a investigar una denuncia, y fue allí cuando se percataron de que había un menor amarrado en la residencia de los vecinos. El niño también tenía cadenas alrededor de sus tobillos.

La Noticia reportó la semana pasada la situación de Sandra Janpol una madre latina que perdió la custodia de su hijo Pared, luego de que su caso fue supervisado por Wanda Sue Larson.

**Un grupo de allegados a la madre de familia están organizando diversas acciones para presionar al condado para que reunifique a la latina con su hijo. Por lo pronto esperan reunir 10,000 firmas en una petición.**

# Se espera a 1.17 millones de conductores en las carreteras del estado

Karla Cruz

Durante el fin de semana del Día de Acción de Gracias se espera que al rededor de 1.17 millones de conductores estén circulando por las carreteras de Carolina del Norte, lo que indica un aumento de cerca de 36,000 viajeros respecto al año pasado.

La organización AAA Carolinas igualmente estima que un total de 1.29 millones de personas de Carolina del Norte viajarán 50 millas o más desde su casa durante estas fechas. Los traslados por carretera constituyen el 90% de todos los viajes que se realizarán durante el feriado.

El período de vacaciones de Acción de Gracias se define desde el miércoles 27 de noviembre hasta el domingo 1ro de diciembre. El mayor número de viajeros (37%) partirá el miércoles y la mayoría regresará el domingo (33%).

En cuanto a accidentes en las carreteras, el feriado del Día de



Acción de Gracias es una de las fiestas anuales más peligrosas debido a su longitud de cinco días. El año pasado 15 personas murieron en accidentes en las carreteras de Carolina del Norte durante ese fin de semana.

A pesar de que se esperan tarifas aéreas ligeramente más bajas, por debajo del 1% respecto al año pasado, menos viajeros estarán volando a su destino este año, alrededor de 90,000 viajeros (7%) usarán el transporte aéreo. Se estima que 1,000 viajeros (3%) utilizarán otros medios de transporte como: tren, barco, o autobús.

Ellos están tranquilos...  
**SEGUROS LATORRE** los respalda



ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM



Ahorre con **LATORRE...**



Seguro de Auto

Seguro Médico

Seguro de Casa

Seguro de Negocios



Su Agencia de Seguros

704-566-8181

Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd.  
Piso 3. Charlotte, NC 28212

336-609-7027

4131 Spring Garden Street  
Greensboro, NC 28407

704-238-8000

2258 W. Roosevelt Blvd.  
Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com

Info@LatorreInsurance.com

**¡APÚRATE!**  
¡OFERTA POR TIEMPO LIMITADO!

**EL MEJOR FÚTBOL EN HD AL MEJOR PRECIO**  
DISFRUTA LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS SIN PAGAR MÁS.



¡EL CABLE TE COBRA MUCHO MÁS!

¡ADEMÁS LLEVATE EL HOPPER® HD GRATIS DE POR VIDA!

DishLATINO TE OFRECE ¡BIN SPORT HD EN PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES (IVA INCLUIDA)

La Liga de España con Messi y Neymar en vivo.

CANALES DE PELÍCULAS PREMIUM



GRATIS X 3 MESES

MEJORA AL HOPPER® GRATIS



LA GRABADORA DIGITAL HD MÁS AVANZADA DEL MERCADO

TV EN VIVO DONDE QUIERAS



SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL

Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Aplica cargo mensual por servicio DVR y por alquiler de receptores adicionales. Ver contenido de manera remota requiere conexión WiFi o el uso de la aplicación Hopper Transfers.

¡SUSCRIBETE HOY!

**Sistecma Satellite Inc**

Tel: (704) 451-2630



LLAMA CONÉCTATE VISITANOS



VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y condiciones importantes: Ofertas Promocionales:** Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. **Cargo por desconexión temprana:** Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante. **Puede aplicar un cargo por activación. HD gratis de por vida:** El cargo adicional de \$10 al mes por el servicio de alta definición no se aplicará mientras la cuenta esté activa; requiere suscripción continua de Pago Automático con Facturación Electrónica. **Canales Premium:** El valor de la oferta premium por 3 meses es de \$135; después del período promocional se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Determinados equipos son alquilados y deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. La comparación del equipo está basada en equipos disponibles de los principales proveedores de televisión al 19/09/2013. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere una videgrabadora digital con acceso a Sling conectada a banda ancha que sea compatible con dispositivos móviles. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetos a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones e impuestos. La oferta finaliza el 16/01/14. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

# No deportarán a madre mexicana de nueve niños

Patricia Ortiz

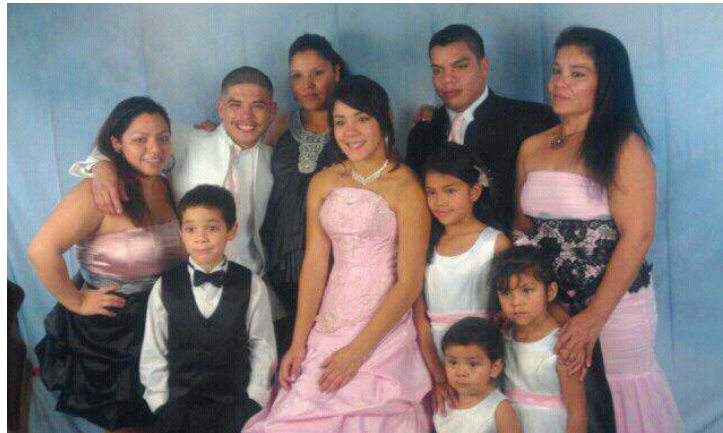
**P**atricia Peña Martínez, la madre mexicana de nueve hijos radicada en Dobson, al noroeste de Carolina del Norte, ya no sería deportada por las autoridades de Inmigración, pero quienes la han apoyado exigen una notificación oficial de las autoridades.

La inmigrante de 44 años, debía salir del país antes del 30 de noviembre, basada en una carta que el Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) le entregó el 1ro de noviembre de 2012 en Charlotte.

Sin embargo ICE dijo a La Noticia que la madre no tendría que irse, porque la agencia ejerció la discreción en su caso hace cerca de 18 meses atrás.

“Aunque ella violó los términos de su liberación dejando de contactarse con ICE desde noviembre, la agencia ha determinado que ella no es nuestra prioridad y actualmente no estamos buscándola”, indicó Vincent Picard, portavoz de la agencia federal.

Peña Martínez dijo sentirse feliz ante la noticia, pero a la vez confundida y sin saber qué hacer ante la falta de una carta oficial que diga que ya no será deportada.



Patricia Peña Martínez (derecha), rodeada de sus hijos.

“La necesitó porque en agosto pasado tuve que presentarme con ellos con mi pasaporte renovado, y una oficial me dijo que debía regresar por esta fecha con el boleto de avión para mandarme de regreso a mi país”, explicó.

#### Siguen presionando

El caso de Patricia ha sido objeto de vigiliyas y campañas en la red para parar pedir que sea parada su deportación, que han sido promovidas por la agrupación NC Dream Team.

El pasado lunes 25 de noviembre se llevó a cabo una segunda vigilia en una iglesia de Dobson, en el condado Surry, para pedir a las

autoridades del ICE que la madre no sea separada de su familia.

“Vamos a seguir haciendo presión, porque como es posible que ICE no le hay a notificado personalmente que no la van a deportar, ellos pueden decir lo que quieran pero hasta que no esté por escrito seguiremos adelante”, manifestó Viridiana Martínez, líder del grupo.

El drama de esta madre quien no tiene récord criminal es aún mayor, porque dos de sus hijos enfrentan problemas emocionales y de salud, lo que la tiene sumida en la desesperación.

Patricia se encuentra en esta situación desde el pasado 13 de enero de

2012, cuando se dirigía a su casa desde Charlotte, donde trabajaba, y después de poner gasolina un oficial la paró por tener una luz rota.

Su caso se complicó debido a que se encuentra en el país luego de ser deportada en 2009 cuando intentaba cruzar en busca de tratamiento médico para su hija Allison, quien tiene 4 años y sufre de ataques epilépticos.

En un segundo intento pudo ingresar con su pequeña ilegalmente, y hoy la menor es sometida a exámenes y el cuidado de doctores en Winston-Salem.

Patricia se encuentra en Estados Unidos desde 1987, cuando vino en busca de una mejor vida. Trabajó en los campos de tabaco, en remoción de asbestos, hoy es cocinera en un restaurante y posee una granja donde cría animales.

“Aquí tengo mi vida entera, mis hijos, mis nietos. Espero en Dios que mi situación cambie y pueda vivir tranquila en este país”, expresó la inmigrante. El caso se encuentra en manos de la abogada Helen Parsonage, quien buscaría que su expediente sea cerrado y pueda acogerse a un alivio migratorio.



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES  
www.jaimeslaw.com

## Abogada Latina

Se atienden  
los sábados

Sobrino De Maudia Meléndez  
Mas de seis años de Experiencia

“Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma”.

#### Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

#### Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

#### Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

Primera  
Consulta es  
Gratis  
Con la abogada  
Mencionando  
La Noticia

Carolina del Norte

# Descubren oso de peluche con explosivos

Un repartidor de periódico de Shelby descubrió un osito de peluche en un camino rural y lo recogió. En su interior tenía una bomba.

Anthony Cannon, quien trabaja para el periódico The Shelby Star, dijo el viernes 22 de noviembre que antes del amanecer del jueves había avistado el juguete en su ruta cerca de Lattimore, un pequeño poblado a 50 millas al oeste de Charlotte. Después, dio la vuelta y regresó a recogerlo.

“Se me hizo muy inusual que (el osito de peluche) estuviera sentado a la mitad de la calle”, dijo Cannon, de 42 años. “Estaba muy oscuro. Cuando lo alcé se le cayó algo, como un recipiente”, agregó.

Sin saber que sostenía un artefacto explosivo improvisado, Cannon dejó el osito y puso el objeto cilíndrico en su automóvil para el viaje de regreso a Shelby, que duraría 20 minutos.

Se dirigió a la casa de su primo, donde examinó lo que había encontrado más de cerca en la luz.



Dijo que se trataba de una botella pequeña llena con un líquido a la que cubría una cinta y de la que salían unos alambres. Al sospechar que pudiera tratarse de algo peligroso, Cannon dejó el objeto cerca de la entrada de la casa y llamó al número de emergencias 911.

Entre quienes acudieron al lugar estuvo un equipo antibombas de la ciudad vecina de Gastonia.

“Caminaron menos de dos minutos alrededor (del objeto), dijeron que se trataba de un artefacto explosivo improvisado y nos desalojaron de la casa”, dijo Cannon.

Las autoridades investigan la procedencia de los explosivos.

# Secretaria de Comercio estatal se reúne con empresarios latinos

María Fernanda Monroy

La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte realizó su almuerzo mensual de empresarios el 20 de noviembre. La invitada principal y oradora del evento fue la Secretaria de Comercio de Carolina del Norte Sharon Decker.

La funcionaria aseguró que existen varios puntos claves para generar desarrollo económico en Carolina del Norte: Promover una vida saludable, educación, apoyar a los pequeños negocios, y fomentar el turismo y la cultura.

Decker dijo que la educación es el punto de partida para generar desarrollo, igualmente aseguró que se deben seguir invitando a grandes compañías a que se asienten en Carolina del Norte, y ayudarlas a crecer, pero que “el verdadero futuro está en apoyar a las pequeñas empresas con menos de 50 empleados”.

La Secretaria de Comercio pidió a los empresarios promover la zona como una de los destinos turísticos y culturales más interesantes del país.



Sharon Decker, Secretaria de Comercio de Carolina del Norte.

Igualmente dijo que una forma para atraer a las empresas para que se muden al estado es ofrecer a futuros inversionistas un lugar con una alta calidad de vida, vecindarios seguros y comunidades amables y confiables.

“Finalmente mi invitación es a que sigan haciendo lo que están haciendo, luchando por cumplir sus objetivos en beneficio propio y de toda la comunidad”, concluyó Sharon Decker.

**Sus Abogados Defensores**

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:  
**Accidentes Personales**

Elaine Nicholson  
Carnell Johnson  
*Abogado que habla su idioma*

Llámenos para una consulta GRATIS

**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Atendemos los sábados solo con cita previa

**Hablamos español 704-375-1911**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

**Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía**  
preparacion de impuestos

**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Formas 1099 Contabilidad Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

**Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC**

**TU ABOGADO DE BANCARROTA**  
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION

CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES

**Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de CONFIANZA**

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205  
(al lado de Walmart de Independence)

**704-302-1579/704-749-0868**

**Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.**

**704-568-6966**

## ¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

**(704) 790-6017**

Pregunte por Roberto

Otros servicios

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★  
¡Su ABOGADO  
en el Condado  
de Gaston!

**TJ Solomon II**

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054



## Hacen un llamado a parar las deportaciones

Patricia Ortiz

En una semana más de acciones por la reforma migratoria, un grupo de jóvenes y familias latinas se vistieron con camisetas anaranjadas, como si fueran presos, y sellaron su bocas, para enviar un mensaje al gobierno a parar las deportaciones y aprobar la reforma migratoria.

Los activistas integrantes de los grupos Familias Unidas y Unidos por un Sueño, de la Coalición Latinoamericana, realizaron la actividad en pleno centro de Charlotte apostados en grupos en los cuatro monumentos.

Los participantes centraron sus mensajes que transmitieron mediante carteles, en las deportaciones 1,100 inmigrantes al día durante el gobierno del presidente Barack Obama.

“Dígale al Congreso que pase la reforma migratoria”, “Ponga a la gente antes que la política y pasen una reforma migratoria”, “Silenciados por Boehner, deportados por Obama”, eran algunos de los carteles que llevaron al evento.

Los grupos han tomado el céntrico lugar como punto para lanzar sus mensajes y realizar todo tipo de acciones, para concientizar a la comunidad de lo que enfrentan los inmigrantes sin un cambio a las leyes migratorias.



Vestidos de anaranjando como si fueran presos y sus bocas selladas, pidieron parar las deportaciones/Cortesía Familias Unidas.

Esta demostración se llevó a la par de otra realizada en Washington, donde dos de los integrantes del grupo de jóvenes, Yash Mori y Juan Carlos Ramos, participaron en una manifestación en la oficina de John Boehner, presidente de la Cámara de Representantes.

## Invitan a feria gratuita de ciudadanía

María Fernanda Monroy

La Coalición Latinoamericana y La Casa Internacional de la Ciudad de Charlotte, ofrecen una feria gratuita de ciudadanía para todos los residentes legales que cumplan con los requisitos el sábado 7 de diciembre.

En esta feria se les explicará el proceso de solicitud de naturalización, y se podrán familiarizar con el cuestionario y el tipo de preguntas que deben responder ante los oficiales de inmigración.

Los asistentes serán asesorados en el proceso de completar la planilla de solicitud, y cada caso va a ser revisado por abogados de inmigración, e igualmente, les van a ser entregados materiales para que se preparen para la entrevista que deben presentar.

La feria es gratis, los cupos son limitados y se realizará en las instalaciones de la Coalición Latinoamericana (4938 Central Avenue, Suite 101. Charlotte, NC) a partir de las 9:00 a.m. Para más información o inscribirse, puede llamar al teléfono: 704-941-2547 ó 1-888-839-8682.



### Requisitos para la ciudadanía

Haber sido residente permanente por mínimo 5 años y hablar, escribir y leer inglés a un nivel intermedio.

Estar casado(a) con un ciudadano estadounidense y haber sido residente permanente por lo menos 3 años y hablar, escribir y leer inglés a un nivel intermedio.

### No requiere fluidez en inglés si:

Tiene una discapacidad que lo exima.  
Tiene 50 años de edad, y ha sido residente permanente por un mínimo de 20 años.

Tiene 55 años de edad, y ha sido residente permanente por un mínimo de 15 años.

## Wallace & Graham

CONSULTA GRATIS EN SU PROPIO IDIOMA



Ed Pauley



Mike Pross

- Compensación de Trabajadores
- Exposición a Asbestos
- Accidentes de Automóvil
- Caídas y Resbalones
- Negligencia Médica
- Productos Defectuosos
- Disputa de Seguros

Servicio Profesional De Calidad Para Proteger Agresivamente Sus Derechos.

LLAME A NUESTRO

**800.849.5291**

Pregunta por Theresa Avalos

525 N. Main St. Salisbury, NC 28144 | wallacegraham.com

# Crean grupo de trabajo para incrementar contribuciones de inmigrantes

Patricia Ortiz

Mediante una resolución el Concejo Municipal creará un grupo de trabajo, que tendrá como tarea incrementar las contribuciones en materia económica y cultural de los inmigrantes que residen en Charlotte.

La resolución que fue promovida por la alcaldesa Patsy Kinsey y los concejales John Autry y David Howard, fue adoptada por el Concejo en su reunión del 25 de noviembre.

El llamado "Immigrant Integration Task Force" será conformado por 25 miembros de distintas agencias, entidades y organismos que se estarán reuniendo cada cuatro meses para entregar sus hallazgos y recomendaciones.

La iniciativa surgió luego de una mesa redonda llevada a cabo el 30 de mayo, que fue organizada por la Sociedad de las Américas y el Consejo de las Américas junto a líderes de la comunidad y el sector civil y privado.

"El grupo de trabajo debe examinar

y recomendar las mejores prácticas para la integración de los inmigrantes y educar a la comunidad de los beneficios económicos y sociales de la creciente población inmigrante", dice la resolución.

Siete de los integrantes serán seleccionados por el alcalde de la ciudad, y representan áreas especializadas en leyes, salud, refugiados y el área hotelera y restaurantes. Los 18 restantes serían escogidos por los miembros del Concejo.

Entre estos últimos se cuenta la Coalición Latinoamericana, el Consulado de México, la Cámara de Comercio de Charlotte, la Casa Internacional, el Gabinete Internacional de Charlotte, el Sistema Escolar, la Oficina del Alguacil, el Departamento de Servicios Sociales, y el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), entre otros.

El grupo tendrá un presidente y un vicepresidente.



IGLESIA PRESBITERIANA NEWELL

## MINISTERIO LATINO

Ministramos a través de la proclamación del Evangelio de nuestro Señor Jesucristo combinado con el servicio a nuestro prójimo. Intentamos seriamente respetar nuestra diversidad y a la vez afirmamos nuestra identidad latinoamericana.

### ACTIVIDADES

#### Domingos:

Escuela Bíblica: 11:15A.M.  
Servicio de Adoración: 12:45P.M.

#### Jueves:

Clases gratuitas de Inglés: 6:30-8:00P.M.  
Tutoría de Niños(as): 6:30-8:00P.M.

#### Viernes:

Actividad Deportiva para Adultos: 7:00P.M.  
Para detalles, hablar con el Pastor.

1500 Rocky River Rd. W.  
Charlotte, NC 28213

Rev. RAFAEL HERNANDEZ  
Telf.: 704-733-0226

APOYAMOS LA REFORMA MIGRATORIA



# M. DeVondria McClure, P.C.

## ABOGADA

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

### DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

### INMIGRACIÓN

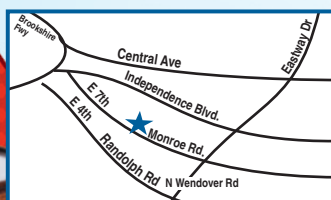
- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

### LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

Hablamos español

**CHARLOTTE**  
3010 Monroe Rd, Oficina 106  
Charlotte, NC 28205  
**704-372-2031**



**MONROE**  
320 East Phifer St.  
Monroe, NC 28110  
**704-283-7343**



Primera CONSULTA GRATIS para casos criminales y de tránsito

Oficinas abiertas de lunes a viernes



M. DeVondria McClure  
Tu abogada de confianza

# El alguacil de Mecklenburg se retira en 2014

Patricia Ortiz

El alguacil de Mecklenburg, Daniel "Chipp" Bailey, quien tiene a su mando el sistema carcelario del condado, anunció que no buscará la reelección el año entrante y que quiere retirarse de la vida pública y la política.

Según Julia Rush, portavoz de la Oficina del Alguacil del Condado de Mecklenburg, hace dos semanas le avisó a todo su personal de su decisión.

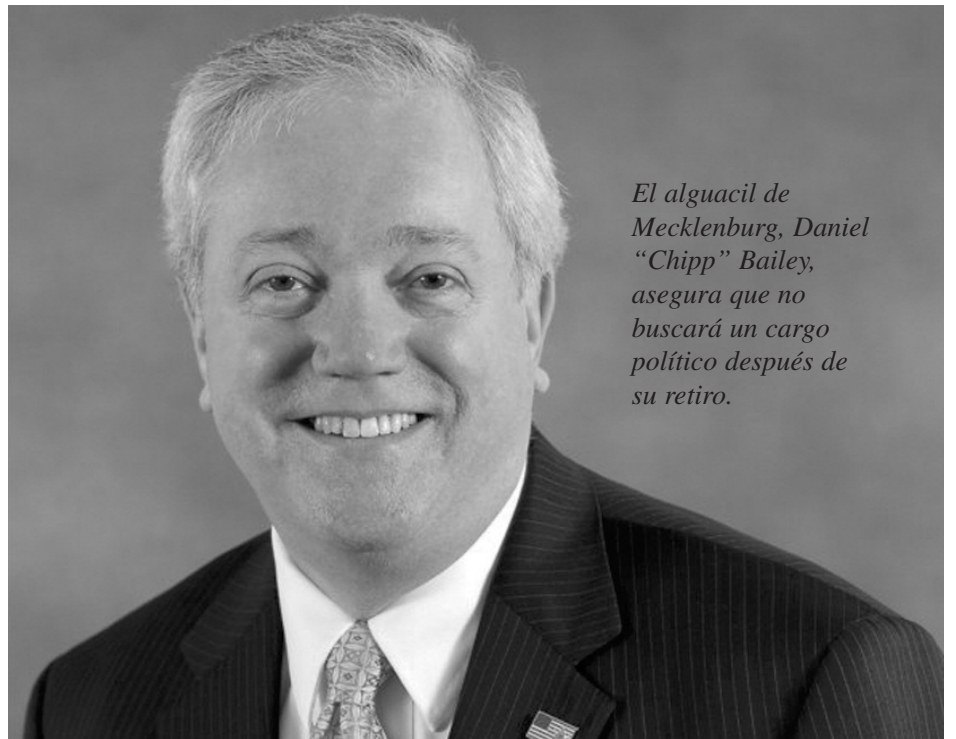
"El lleva 41 años en la aplicación de la ley y sólo está listo para retirarse y disfrutar más de la vida. Y en absoluto planea participar en otras elecciones, o profundizar en

la política", dijo Rush a La Noticia.

Bailey, de 66 años, sucedió a su amigo y jefe, Jim Pendergraph, que en 2007 dejó la oficina para trabajar con Inmigración en Washington, con el manejo del polémico programa 287(g), el cual indentifica y eventualmente deporta a todas los indocumentados que lleguen a la cárcel, aún por un delito menor como infracciones de tránsito.

## Trayectoria y legado

En febrero de 2008 la Junta de Comisionados seleccionó a Bailey para el puesto, luego de semanas de controversia tras una disputada



El alguacil de Mecklenburg, Daniel "Chipp" Bailey, asegura que no buscará un cargo político después de su retiro.

elección que tuvo desafíos políticos y legales para el Partido Demócrata que tuvo como contendor a Nick Mackey.

En 2010 Bailey ganó por sí mismo el cargo de cuatro años, durante las elecciones en represen-

tación de los republicanos.

Bailey continuó con el uso del programa 287(g), instalado en la cárcel en 2006 por Pendergraph y se acogió al programa computarizado de identificación de presos llamado Comunidades Seguras, con los que han sido puestos en proceso de deportación 12,866 inmigrantes indocumentados a la fecha.

Bailey comenzó su carrera en 1972 como patrullero en la policía y llegó a ser el portavoz del departamento. Cuando la policía del condado y la ciudad se consolidaron, fue puesto en trabajo administrativo.

## NCDOT llevará a cabo una audiencia pública el 2 de diciembre para la propuesta de construcción de la separación del cruce del tren en Sugar Creek Road y el North Carolina/Norfolk Southern Railroad y el cierre del cruce del tren en la carretera Craighead Road en Charlotte

### TIP Proyecto No. U-5008

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte llevará a cabo una audiencia pública sobre el proyecto propuesto para eliminar el cruce del tren en **Sugar Creek Road (S.R. 2975)** y la construcción de un nuevo puente para llevar a **Sugar Creek Road sobre el tren de North Carolina Railroad (NCR) y Norfolk Southern Railroad (NS)**. El proyecto también incluiría el cierre definitivo del cruce del tren en Craighead Road.

La audiencia se llevará a cabo el **lunes 2 de diciembre en Sugar Creek Presbyterian Church (Fellowship Hall) ubicada en 101 West Sugar Creek Road en Charlotte desde las 4 p.m. a las 7 p.m.** Las personas interesadas pueden asistir en cualquier momento durante las horas de la reunión, ya que no habrá ninguna presentación formal. Representantes del NCDOT estarán disponibles para contestar preguntas y escuchar los comentarios sobre el proyecto. Las personas también tendrán la oportunidad de presentar sus comentarios y preguntas por escrito. Los comentarios recibidos se tomarán en consideración para el desarrollo del proyecto.

El propósito del proyecto es discutir las vías existentes las nuevas que se están planificando así como el volumen de tráfico vehicular. Se espera que el corredor de la NCR pueda aguantar hasta **20 trenes de pasajeros y 68 trenes de mercancía a diario para el año 2035.**

La Evaluación Ambiental (EA) y la evaluación del **proyecto Sección 4 (f)** fueron aprobadas el **6 de noviembre del 2013.** El proyecto de evaluación ambiental y la Sección 4 (f) identificó los recursos de la evaluación que se verán afectados por las mejoras propuestas en Sugar Creek Road. Estos recursos afectados incluyen: negocios, acceso a la comunidad y recursos históricos.

Mapas que muestran la ubicación, el diseño del proyecto y una copia de la EA están disponibles para revisión del público en los siguientes lugares:

- \* Ciudad de Charlotte - Oficina del Administrador de la Ciudad 600 East 4th St., Charlotte
- \* Oficina de la División de Ingeniería del distrito 10 7605 District Dr., Charlotte

Las copias de los mapas y EA también están disponibles en el sitio de internet del proyecto en: <http://www.ncdot.gov/projects/sugarcreekroad/>

Cualquier persona que desee información adicional puede ponerse en contacto con Diane Wilson NCDOT -Human Environment Section en **1598 Mail Service Center, Raleigh, N.C. 27699-1598 (919) 707-6073** ó por correo electrónico al: [pdwilson1@ncdot.gov](mailto:pdwilson1@ncdot.gov). Todos los comentarios deberán recibirse a más tardar el **viernes 20 de diciembre del 2013.**

NCDOT proporcionará ayuda y servicios auxiliares bajo el Americans with Disabilities Act para las personas con discapacidad que quieran participar en esta reunión. Cualquier persona que requiera servicios especiales debe ponerse en contacto con Wilson lo más pronto posible para hacer los arreglos. Las personas que hablan español y no hablan inglés, o tienen una habilidad limitada para leer, hablar o entender el inglés, puede recibir servicios de interpretación a solicitud previa a la reunión llamando al **1-800-481-6494.**

*En 1994 Bailey estaba en la sección de planeación del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), cuando Pendergraph fue elegido alguacil y lo hizo su asistente.*

Como responsable de la Oficina del Alguacil más grande de las Carolinas, Bailey debe manejar el sistema carcelario que mantiene un promedio diario de 2,200 presos, 1,400 empleados y un presupuesto de \$100,000 millones.

Es responsable de proveer la seguridad a más de 1 millón de visitantes a la Corte, asegurarse del proceso de más de 100,000 documentos civiles y criminales y recibir y procesar alrededor de 45,000 presos cada año.

Bailey quien es un escritor que ya ha publicado tres novelas de misterio, tiene un grado en Artes de la Universidad Pfeiffer y una maestría en Justicia Criminal de la Universidad de Carolina del Sur. Nativo de Charlotte, esta casado y tiene dos hijos.

# Ofrecen último taller del ‘Proyecto Papalote’

María Fernanda Monroy

Como parte del ‘Proyecto Papalote’, la artista mexicana Rosalia Torres, realizó el último taller de arte en su estudio ubicado en el barrio NoDa de la ciudad de Charlotte, el sábado 23 de noviembre.

El evento se realizó en colaboración con algunos miembros de la agrupación ‘Las Maris’, quienes ayudaron en la creación de los papalotes, la artista reunió un grupo de familias que han sido o están siendo afectadas actualmente por un proceso de deportación.

Cada niño escogía su cometa o papalote favorito del taller de Rosalia, y en ella representaba su historia y la de su familia, y la forma como el proceso de deportación de alguno de sus padres afectaba su vida, y como con sus dibujos expresaban ese sentimiento desde la perspectiva de un niño.

Los papalotes y cada una de las historias serán exhibidas en el 2014 en el McColl Center for Visual Arts, y la estación de televisión local WSOC TV.



Los niños escogiendo su papalote.

### Testimonio

‘Para mi Las Maris y Rosalia son una mujeres muy valiosas y guerreras que se tomaron el tiempo para hacer este proyecto. Yo como madre me emociono mucho por la labor que ellas hacen y como nos apoyan en estos momentos tan difíciles y además con estas actividades uno logra olvidar un poco los problemas y nos



Proyecto Papalote.

damos cuenta de que hay personas que siempre nos quieren apoyar’, comentó Francisca Cruz, quien afronta una orden de deportación.

‘Hicimos este proyecto para apoyar especialmente a los niños que sufren este duro momento, para que durante este medio puedan sacar todos sus emociones y puedan expresar mediante el arte lo que sienten y el dolor por el que tienen que pasar al perder a uno de sus padres. Mis amigas Las Maris colaboraron con la comida y yo aporté con mi taller, que estará abierto para todos los niños que quieran venir a pintar un papalote’, comentó Rosalia Torres.



Pequeña niña adornando su papalote.



www.centromedicolatino.com

Personal médico completo en español

## Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

### CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

#### CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujia de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

#### CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

#### CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

#### EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



**CHARLOTTE**  
**704-333-0465**  
3541 Randolph Rd Ste 303  
Charlotte, NC 28211

**Horario en Charlotte**  
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

**Horario en Monroe**  
Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

**MONROE**  
**704-776-4812**  
1661 Walkup Ave., Suite F  
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

# Latinos ayudan a plantar 1,800 árboles para evitar inundaciones

Patricia Ortiz

Un grupo de latinos de la organización MIRA USA, participó al lado de otros 500 voluntarios en el 6to Creek ReLeaf Tree Planting, para plantar 1,400 árboles, de por lo menos 10 especies distintas, a lo largo de un riachuelo y así evitar que se desborde e inunde un vecindario adyacente.

La labor se realizó la mañana del sábado 23 de noviembre en Whitehurst Road, frente a la cual hay un barrio que ya ha sido afectado en el pasado por el riachuelo Irwin Creek situado al oeste de Charlotte.

Los voluntarios que fueron divididos en cuatro grupos, tuvieron en-

trenamiento previo para aprender a sembrar los árboles.

“Nunca había sembrado un árbol en mi vida y me siento feliz de haber sembrado 15 hoy”, comentó Pilar Castaño, una de las voluntarias de MIRA USA, organización que tiene como uno de sus compromisos crear conciencia sobre el cuidado del medio ambiente.

Al cierre de la actividad al medio día, el concejal John Autry agradeció a los participantes por su labor y un águila que se encontraba en cautiverio fue liberada.

Creek ReLeaf es un esfuerzo conjunto del Servicio de Aguas y Tormentas de Charlotte-Mecklenburg, el Fondo Público para Árboles de Char-



lotte, el Centro de Sostenibilidad del CPCC, el Sierra Club, entre otros.

Desde 2008 los voluntarios que han participado en esta labor, han sembrado alrededor de 11,000 árboles en los terrenos adyacentes a los riachuelos de Briar Creek, Little Sugar Creek, Irwin Creek, y McDowell Creek.

## NCDOT llevará a cabo audiencias públicas en el 9, 10 y 11 de diciembre sobre la propuesta del proyecto Monroe Connector / BYPASS que proporcionará un acceso controlado a un tramo con peaje desde la I-485 en el condado de Mecklenburg hasta la U.S. 74 cerca del pueblo de Marshville

### TIP Proyectos R-2559 y R-3329

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte llevará a cabo audiencias públicas en diciembre con respecto al proyecto Conector / Bypass Monroe propuesto en los condados de Mecklenburg y Union. El proyecto propone la construcción de una nueva ubicación de la carretera **I-485 hasta la U.S. 74 cerca de la ciudad de Marshville.**

El objetivo del proyecto es mejorar la movilidad y la capacidad en el área de estudio del proyecto, proporcionando un tramo para el corredor de la **U.S. 74 desde cerca de la I-485 en el condado de Mecklenburg** de entre las localidades de **Wingate y Marshville en el condado de Union**, que permita viajes regionales mayor velocidad de acuerdo con las designaciones del programa y el sistema del Corredor Estratégico Vial de Carolina del Norte (SHC), mientras que se mantiene el acceso a las propiedades existentes a lo largo de la U.S. 74.

### Las audiencias están programadas en los siguientes lugares y fechas:

Lunes 9 de diciembre:	Martes 10 de diciembre:	Miércoles 11 de diciembre :
Union County Agricultural Center, 3230- D Presson Road, Monroe	South Piedmont Community College - Edificio A, 4209 Old Charlotte Hwy., Monroe	Next Level Church, 4317 Stevens Mill Road, Matthews
Casa abierta y pre-audiencia: <b>4:00 p.m. a 6:30 p.m.</b>	Casa abierta y pre-audiencia: <b>4:00 p.m. a 6:30 p.m.</b>	<b>Casa abierta: 4:00 p.m. a 7 p.m.</b>
Presentación formal: 7 p.m.	Presentación formal: 7 p.m.	

Representantes de NCDOT estarán disponibles para contestar preguntas y recibir comentarios sobre el proyecto durante la casa abierta en las audiencias. Las personas interesadas •**u8203** pueden asistir en cualquier momento durante las horas de la casa abierta. La misma información y mapas estarán disponibles en todas las reuniones. Se invita al público a compartir sus ideas, pensamientos y sugerencias con el personal del Departamento. La oportunidad de presentar comentarios o preguntas por escrito será proporcionada y se anima al público a participar de esta manera. Se aceptarán comentarios hasta el **6 de enero del 2014.**

En las presentaciones formales se incluirá una actualización de las actividades de los proyectos recientes y los estudios, una explicación de la ubicación y el diseño de la alternativa preferida. Información acerca de la relación entre el gobierno estatal y federal, el derecho necesario de paso y los requisitos de reubicación y las actividades así como los procedimientos futuros que serán parte del proyecto .

Copias del proyecto recientemente publicado del borrador de la Declaración del Impacto Ambiental Final (DSFEIS) están disponibles para revisión del público en los siguientes lugares: **1) NCDOT oficina de la División 10, 716 West Main Street, Albemarle. 2) Monroe Planning Department, 300 West Crowell Street. 3) Indian Trail Planning Department, 130 Blythe Drive. 4) Monroe Library, 316 Street East Windsor. 5) Edwards Memorial Library, 414 Hasty Street, Marshville. 6) CRTPO/Charlotte - Mecklenburg Planning Department, 600 East Fourth Street (Piso 8), Charlotte. 7) Stallings Planning Department, 315 Stallings Road; 8) Matthews Branch Library, 230 Matthews Street Station y 9) Union West Library, 123 Unionville-Indian Trail Road, Indian Trail .**

Información acerca de los planes del Connector/proyecto Bypass de Monroe también se encuentran disponible en el Internet: <http://www.ncdot.gov/projects/monroeconnector/>.

Para información adicional, puede llamar gratuitamente al: **1-800-475-6402** ó contactar a Jamille Robbins, NCDOT-Human Environment Section al **1598 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1598**, por telefono al: **(919) 707-6085** ó por e-mail: **publicinvolvement1@ncdot.gov**.

NCDOT proporcionara ayuda y servicios auxiliares bajo el Americans with Disabilities Act para las personas con discapacidad que quieran participar en esta reunión. Cualquier persona que requiera servicios especiales debe ponerse en contacto con Robbins lo más pronto posible para hacer los arreglos necesarios. Las personas que hablan español y no hablan inglés, o tienen una habilidad limitada para leer, hablar o entender el inglés, puede recibir servicios de interpretación con una solicitud previa a la reunión llamando al **1-800-481-6494**.

## Activistas regalan donativos por el Día de Acción de Gracias

Patricia Ortiz

Con firmas de apoyo a la reforma migratoria, latinos del área de Charlotte recolectaron donativos para las personas de escasos recursos, con motivo de la celebración del Día de Acción de Gracias.

Las donaciones fueron entregadas en el Centro Multicultural Buen Samaritano, donde los inmigrantes y asilados que llegan a la ciudad pueden recibir asistencia.

La actividad fue organizada por Action NC y Familias Unidas, el sábado 23 de noviembre con el objetivo de demostrar que los latinos son “agradecidos” y que pese a las dificultades saben de la importancia de devolver por los favores recibidos.

“Desafortunadamente, piensan que los inmigrantes tomamos ventaja de los programas del gobierno y otros recursos. Eso no es verdad. A nosotros nos preocupa nuestra comunidad y queremos devolver al país por darnos tantas oportunidades”, manifestó Tania Barrón, integrante de Action NC.

El lugar donde también se ofrecen clases de inglés y computación es dirigido por el activista de origen africano, Patrice Ognodo, quien recibió con agradecimiento las donaciones.

A los donantes se les pidió llenar la petición que circula por la red, en la que se pide a John Boehner, presidente de la Cámara de Representantes, que someta a votación la reforma migratoria.

“Necesitamos que el liderazgo del Congreso ayude a los 11 millones de madres, padres, abuelos y niños a salir de las sombras y participen activamente en sus comunidades”, dijo Leisha Acosta, de Familias Unidas.

Comunidad Opina

# ¿Cuál es el siguiente paso si no se aprueba la reforma migratoria?

María Fernanda Monroy

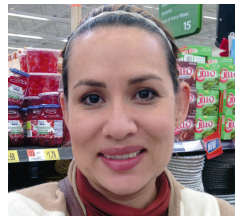
**E**l Presidente de la Casa de Representantes, John Boehner, anunció que la Cámara Baja, dominada por legisladores republicanos no va a debatir la reforma migratoria en lo que queda del año.

El presidente Barack Obama dijo que no hay razones para no aprobar una reforma migratoria y criticó a la Cámara de Representantes por estar buscando "excusas" para no avanzar en un acuerdo que ya fue respaldado por el Senado.

La Noticia consultó con la comunidad sobre cómo deberían actuar los líderes y los latinos frente a esta polémica decisión.

**Diana Moscoso**

Yo pienso que la forma de retomar este tema, es que la reforma migratoria se vuelva prioridad para los líde-



res locales, activistas y organizaciones. No podemos esperar que algo pase si no nos unimos como comunidad y trabajamos juntos. Ahora es más fácil hacerse sentir, recurriendo a las redes sociales y el Internet. Hay que hacerse sentir por todos los medios, para que la reforma migratoria sea una realidad si ya no este año, que no pase del próximo.

**Herver Xinic**

Es algo que todos los latinos estamos esperando. Y lo que debemos exigir a los líderes que nos digan de una vez si la van a aprobar o no. Es mejor saber que atenernos y no vivir en



la incertidumbre de no saber que va a pasar con nosotros y nuestras familias.



**Vinicio Sánchez**

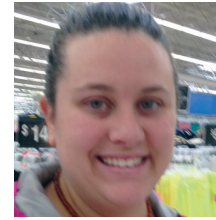
Hace falta comunicación directa con los líderes. También las comunidades deben actuar localmente. Si cada uno en su estado y en su ciudad se encarga de levantar su voz, seremos escuchados. No podemos permitir que sigan dando más largas a un tema que es tan importante para una de las comunidades más grandes de inmigrantes como es la latina. Tenemos que seguir presionando.

**Noe Vidal**

Yo pienso que no debemos desfallecer en el intento y no podemos bajar los brazos y dejar de luchar. Tenemos que seguir llamando a nuestros líderes locales, para que ellos transmitan



el mensaje de la comunidad. No podemos dejar de poner el dedo en el renglón, ni resignarnos a vivir entre las sombras esperando que nos den el lugar que merecemos.



**Kerry Vidal**

Yo soy parte de este sueño y aunque soy americana, mi esposo es latino y es un hombre muy honrado que trabaja y que cumple con sus obligaciones. Mi esposo es el soporte de mi hogar, gracias a él yo puedo estar en la casa y cuidar de nuestro hijo. Es tiempo de que permitan que personas como él que son trabajadoras y responsables, puedan tener una situación migratoria legal que les permita acceder a las oportunidades que ofrece este país. Si a él lo deportan, mi familia quedaría totalmente devastada.

## DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW



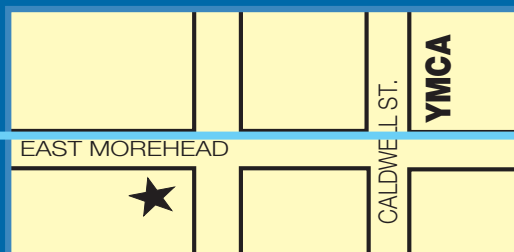
### SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

701 East Morehead Street  
Charlotte, NC 28202  
www.downerlaw.com

**¡TODA CONSULTA ES GRATIS!**  
Cobramos si ganamos el caso

Linea las 24 horas  
**704-307-9115**  
Hablamos español



**1-800-332-2486**

**ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL**

# Michael C. D'Agata

## ABOGADO



Asistente Legal  
**Abby Meléndez Wilson**  
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal  
**Sonia Salvucci**  
Nativa de Costa Rica

**Buscaré los más altos resultados en tu caso.**

## La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

**¡Llame Ahora!**  
**704-375-1960**

**Se habla español**



**¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!**

**Te podemos ayudar**



### Invitan a Cena de Acción de Gracias gratuita

La Iglesia Casa de Oración Latin Harvest invita su cena gratuita comunitaria por el Día de Acción de Gracias para personas y familias que estén pasando por momentos difíciles y para quienes no puedan ofrecer una cena especial para sus familiares en ese día especial.

El evento se realizará el 28 de noviembre de 11:00 a.m. a las 3:00 p.m., en la Iglesia Casa de Oración Latin Harvest ubicada en: 500 Union Road, Gastonia NC.

### Cena de Acción de Gracias en Nations Ford Rd

La Iglesia Bautista Camino de Salvación invita a la Cena del Día de Acción de Gracias el día 29 de noviembre a las 6:00 p.m. La iglesia está ubicada en: 7410 Nations Ford Rd Charlotte NC 28217.

Este evento está dedicado especialmente para aquellas personas que viven cerca del sector donde está ubicada la Iglesia y que no tengan familia o amigos donde ir y compartir este Día. Para más información escriba a: Liliana Margarita Molina Crespo al correo electrónico: liliana\_margarita\_m@hotmail.com

### Almuerzo para Aprender: "Lo Básico sobre la Banca"

Venga al "Almuerzo para Aprender" de La Casa Internacional, para conocer información clave sobre los bancos. Se aprenderá como abrir cuentas, ahorrar dinero para las hipotecas, como revisar el crédito y muchas cosas más. El evento se realizará el martes 3 de diciembre y está abierto para todos inmigrantes. También se ofrecerá un almuerzo gratuito.

Para más información, pónganse en contacto con Gail Johnson escribiendo al correo electrónico: gjohnson@ihclt.org.

El "Almuerzo para Aprender" se realizará el martes 3 de diciembre de 11:30 a.m. a 1:00 p.m. en Midwood International & Cultural Center (La Casa Internacional) Dirección: 1817 Central Avenue Charlotte, NC 28205.

### Caminando por Belén

El Centro Cristiano Hosanna de la Matthews United Methodist Church invita a una evento gratuito en donde los visitantes podrán vivir la experiencia de visitar el pueblo de Belén en la época de la primera Navidad. Habrán soldados romanos, un mercado de animales, ángeles cantando y un pesebre viviente.

Se realizará el sábado 7 de diciembre de 2:00 p.m. a 8:00 p.m. en la Matthews United Methodist Church (801 South Trade Street

Matthews, NC 28105). Teléfono: 704-847-6261.

### Celebran verdadero sentido de la Navidad

El CENTI (Centro Internacional de Teoterapia Integral) invita al evento gratuito titulado: Feliz Cumpleaños Señor Jesús el miércoles 4 de diciembre en el Crowne Plaza Hotel (5700 Westpark Drive) de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.

El objetivo del evento es presentar a la comunidad el verdadero sentido de la Navidad. Se realizarán alabanzas, danzas, teatro, coro navideño, un mensaje y se recordará la primera Navidad, con un pesebre viviente. Para más información llame al: 704-713-6705.

### Invitan a celebración religiosa

La Iglesia San Gabriel (ubicada en 3016 Providence Rd, Charlotte NC 28211) invita a toda la comunidad a la celebración anual de Nuestra Señora de Guadalupe, el miércoles 11 de diciembre a las 6:30 p.m. Más informes con el padre Fidel Melo, al teléfono: 336-682-7681.

### Clases de computación gratuitas

La Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Oficina 101) ofrece clases de computación básicas cada ocho semanas. Las clases son gratuitas y disponibles de día y noche. Para más información llame al 704-531-3848.

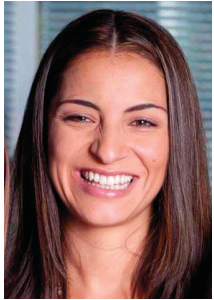
### Clases gratuitas de computación para adultos

Clases individuales en español, ofrecidas en distintos horarios, incluyendo por las tardes y los fines de semana. Los temas incluyen: introducción a la computadora, procesador de palabras, Internet, correo electrónico, Facebook y más.

Biblioteca Independence 6000 Conference Dr., Charlotte, NC 28212 y otras bibliotecas. Para inscribirse

llamar a Beatriz al  
704-416-4833.

# Lo que necesita saber antes de comprar un seguro médico



Teresita Maz

Las personas que compran sus seguros médicos a través del Mercado de Seguros tienen la posibilidad de ver las opciones que se ofrecen en el área, el costo mensual, los posibles gastos de desembolso y determinar si cumplen con los requisitos para tener un subsidio del gobierno federal. También es importante tener en cuenta otros factores antes de tomar la decisión, lo cual puede implicar un poco más de trabajo, pero tendría sus beneficios al final.

## Medicamentos con receta

Para quienes tienen algún problema de salud y deben tomar medicamentos, es importante saber si el plan de seguro cubre los medicamentos que toma y cuánto tendría que pagar.

A diferencia de Medicare, al comprar una póliza a través del Mercado de Seguros Médicos no se puede saber cuáles son los medicamentos que el plan de seguro cubre. Sin embargo, cada plan de seguro tiene un enlace al sitio de Internet de la aseguradora en donde se puede ingresar la información del medicamento y determinar si tiene cobertura.

Además la ley exige que todas las aseguradoras entreguen un resumen de beneficios y cobertura (Summary of Benefits and Coverage, SBC) que incluye la información

detañada de su deducible anual y los cargos para consultas médicas, atención hospitalaria y medicamentos.

La ley limita los gastos máximos de desembolso a \$6,350 para una persona o \$12,700 para una familia al año. Hay que recordar que el período de inscripción será hasta el final de marzo del año 2014, pero si las personas quieren tener seguro a partir del 1 de enero, deben inscribirse antes del 15 de diciembre.

## Doctor o proveedor de atención médica

Antes de tomar cualquier decisión con relación a su seguro médico, asegúrese que el médico que lo atiende tiene cobertura con el nuevo plan de seguro médico. Si tiene preferencia por ciertos hospitales o médicos, es importante que considere esto, ya que muchos de los planes de seguro médico que están disponibles a través del Mercado de Seguros tienen redes de proveedores más limitadas para poder mantener el costo bajo.

## Calidad y satisfacción

En la mayoría de los estados, no existirá por un tiempo mucha información relacionada a la calidad o satisfacción. Esto se debe principalmente a que las pólizas de seguro son muy nuevas, lo que impide la toma de datos y la ley no exige que el Mercado de Seguros Médicos publique ninguna información acerca de los planes participantes por los primeros dos años.

Para obtener más información, consulte el sitio de Internet: [www.cuidadodesalud.gov](http://www.cuidadodesalud.gov)

Teresita Maz, MBA  
Consultora independiente, especialista en reforma de salud  
[info@interconnectconsulting.com](mailto:info@interconnectconsulting.com)  
919-810-4104

nuevas **Mighty Wings<sup>®</sup>**



descubre el hueso



# Eduque y proteja a sus hijos contra el abuso



Maudia Meléndez  
Directora Jesus Ministry Inc.

Hace un tiempo recibí una llamada de una clínica de niños en Charlotte para pedirme que Jesús Ministry ayudara a una madre cuya niña pequeña había sido violada.

Estos casos son muy dolorosos para la familia que está viviendo la tragedia y para todos nosotros que tenemos que guiarles a obtener la ayuda apropiada. He visto que estos casos de maltrato sexual a los niños aumentan cuando los niños están de vacaciones y los padres dejan a sus

niños con alguien en quienes ellos confían.

En la mayoría de los casos, tristemente, los abusadores son familiares o amigos cercanos; es rara la vez que este crimen se comete por parte de personas desconocidas.

A los padres, tíos y abuelos que son tutores de niños menores de 18 años, les pido que tengan ojo de águila, que vigilen a sus niños constantemente y que practiquen las siguientes recomendaciones y así quizás puedan salvar a sus pequeños del abuso sexual.

## Prevención

■ Enséñele a sus niños desde un año para adelante, cuáles son sus partes privadas y que nadie lo debe tocar y que si alguien lo toca le diga a usted inmediatamente.

■ Enséñele que si la persona le dice que si la delata va a matar a alguien de su familia, no pongan atención, pues son tácticas que usa el abusador para continuar maltratando al pequeño o la pequeña.

■ Enséñele a los niños a hablar de lo que pasó durante el día, y contarle las cosas buenas y malas que él (o ella) considere que le pasaron.

■ Por la noche mientras los niños duermen, mantenga las puertas de sus cuartos abiertas incluyendo la suya y escuche a sus hijos si le llaman o si lloran de noche. ¡No los ignore!

■ Platique constantemente con sus niños y ponga atención si ellos expresan algo como “mamá o papá no me gusta como tal persona me mira o me toca”, no se haga de la vista gorda como que si nada está

pasando, por favor investigue y hágase al lado de su niño o niña.

■ Cuando tenga que salir, trate por todos los medios de no dejar a sus niños con una sola persona, más bien déjelos con dos o más personas que lo supervisen.

■ Cuando vaya a cualquier lado, no permita que sus niños entren solos al baño o que extraños los acompañen, más bien vaya usted con ellos.

■ No deje que sus hijos estén fuera de su vista por cinco minutos sin usted saber dónde están.

■ No permita que sus niños duerman en casas ajenas, ya que ahí usted no tiene control y no sabe si entra o sale alguna persona desconocida para usted y para su niño. En esa casa puede haber alguien que puede abusar de ellos.

■ Muchas jóvenes han sido seducidas y violadas por los padrastros, si usted tiene alguna pareja que no es el padre de sus hijos, ponga mucha más atención en sus hijas y no permita que su pareja esté a solas con sus hijas.

■ No deje a los muchachos solos con el Internet a su disposición.

■ Vigile a sus hijos cuando estén en la computadora ya que ahí ellos pueden encontrarse con pornografía.

■ También hemos visto que muchachos que antes han sido abusados sexualmente comenten este delito en contra de sus hermanitos y otros familiares.

Si usted sabe o sospecha que un niño grande ha sido abusado, trate de buscar ayuda de un psicólogo para él o ella.

A pesar que este tema es triste y casi nadie desea hablar de él, es necesario tratarlo para prevenir futuros abusos. Finalmente, acérquese a Dios y pídale que la sangre de Jesucristo cubra sus niños, como dice el Salmo 91, léalo y se dará cuenta de que Dios le puede librar de la mano del cazador.

## NCDOT llevará a cabo una audiencia pública el 12 de diciembre para la propuesta del Locomotive And Railcar Facility en Charlotte

### TIP Proyecto No. P-2918F

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte llevará a cabo una audiencia pública acerca de la construcción propuesta de un nuevo Locomotive & Railcar Maintenance Facility en el condado de Mecklenburg. La nueva instalación reemplazará la instalación existente al lado del patio del Norfolk Southern Railway Charlotte.

La audiencia se llevará a cabo el **jueves 12 de diciembre de las 5 p.m. a 7 p.m. en Cavalry United Methodist Church Social Hall, 512 West Blvd., en Charlotte**. Las personas interesadas pueden asistir a cualquier hora. Representantes de NCDOT estarán disponibles para responder a las preguntas y recibir comentarios acerca del proyecto propuesto. Se invita al público a compartir sus ideas, pensamientos y sugerencias con el personal del Departamento. La oportunidad de presentar comentarios o preguntas por escrito será proporcionada y se anima al público a participar de esta manera. No habrá una presentación formal.

El propósito de la instalación es para servir al aumento del número de trenes de pasajeros convencionales y para apoyar el Southeast High Speed Rail Corridor. La instalación propuesta va a ser en el sector de **West Summit Avenue y West Carson Boulevard** e incluirá:

- Cercamiento de operaciones mayores de mantenimiento;
- Tanque y protector de combustible;
- Espacio adicional para partes sobrantes y almacenamiento de equipo;
- Instalación de lavado de trenes; y
- Capacitar la base de tripulación para un máximo de 20 miembros de la tripulación.

El público puede ver los mapas mostrando la ubicación y diseño del proyecto, y una copia de la EA por internet en: [www.ncdot.gov/projects/publicmeetings](http://www.ncdot.gov/projects/publicmeetings), así como en los siguientes lugares:

City of Charlotte  
Oficina del Gerente de la Ciudad  
600 E. 4th St., Charlotte

Oficina de la División  
de Ingeniería del Distrito 10  
7605 District Dr., Charlotte

Para información adicional contactar a **Diane Wilson, NCDOT – Human Environment Section al 1598 Mail Service Center, Raleigh, N.C. 27699-1598**, por teléfono al **(919) 707-6073** ó por correo electrónico al **pdwilson1@ncdot.gov**. Todos los comentarios deben ser recibidos a más tardar el **viernes 27 de diciembre del 2013**.

NCDOT proporcionará ayuda y servicios auxiliares bajo el Americans with Disabilities Act para las personas con discapacidad que quieran participar en esta reunión. Cualquier persona que requiera servicios especiales debe ponerse en contacto con Wilson lo más pronto posible para hacer los arreglos. Las personas que hablan español y no hablan inglés, o tienen una habilidad limitada para leer, hablar o entender el inglés, puede recibir servicios de interpretación a solicitud previa a la reunión llamando al **1-800-481-6494**

### Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC  
28269. También puede llamar al  
704-532-8703. Igualmente puede  
escribir al correo electrónico:  
[info@jesusministrytoday.org](mailto:info@jesusministrytoday.org)  
Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc.  
a través de Facebook y en twitter.

# El presidente que murió por dar un largo discurso

Diego Barahona A.

Muchas veces en nuestro afán por progresar, descuidamos a la gente que nos rodea, e incluso a nosotros mismos. Quizás pueda servir como analogía la vida de William Henry Harrison, noveno presidente de Estados Unidos, quien murió después de estar en el poder solo un mes. Falleció de pulmonía luego de dar un largo discurso al aire libre.

Harrison fue un militar activo, héroe de guerra (sirvió como general en la Guerra de 1812), político infatigable quien fue elegido como Presidente de la Cámara de Representantes, Senador, y diplomático con fuertes nexos con Latinoamérica. En 1828 se reunió con Simón Bolívar para urgirle que adopte un modelo democrático parecido al estadounidense en la Gran Colombia. En 1840 Harrison fue elegido presidente de Estados Unidos.

Este incansable político había escalado hasta la cumbre de su carrera y quería hacérselo saber al mundo, sin embargo el clima cambiaría el curso de su destino. El día de la ceremonia de posesión de la presidencia, el 4 de marzo de 1841, fue particularmente frío y húmedo. Harrison cabalgó a lomo de caballo hasta el podio, sin usar sombrero ni abrigo, pues quería que el pueblo que lo eligió lo pudiera ver mejor.

En medio del frío el nuevo presidente pronunció el discurso inaugural más largo de la historia (cerca de dos horas). Sus asesores le pidieron que lo acortase, pero Harrison había trabajado arduamente en su texto de 8,445 palabras y prefirió omitir cortes significativos. Luego participó del desfile en su honor (a la intemperie) y otros tres eventos sociales.

Una vez en el poder estableció su equipo de trabajo y comenzó a impulsar reformas que pensaba serían su legado, sin embargo el mandatario había contraído un resfriado que prefirió ignorar.

Su enfermedad empeoró tres semanas después de haber asumido el poder y pese a las recomendaciones del doctor de la Casa Blanca,

quien le pidió que descansara, su apretada agenda de trabajo y su deseo por transformar la nación, no le permitieron tener un momento de tranquilidad.

Luego de varios días de tratamientos infructíferos (los cuales incluyeron desde la aplicación de aceite de castor, hasta opio), William Henry Harrison murió, y ninguna de sus reformas se implementaron.

Su nombre paradójicamente se destaca en la historia no por sus logros militares o políticos, ni por sus intenciones de reformar la nación. Harrison tiene el récord de ser el presidente que pronunció el discurso inaugural más largo de la historia, así como ser el primer presidente en morir en sus funciones y el que menos duró en el cargo (30 días, 12 horas, y 30 minutos).

Al leer esta historia muchos pensarán con reproche que Harrison fue un descuidado por no preocuparse por su salud, sin embargo esa misma problemática la vemos hoy en medio de nuestra ajetreada sociedad de consumo.

Muchos trabajan sin descanso por el bienestar de su familia, pero son prácticamente unos desconocidos para sus hijos, otros se sacrifican día y noche por salir adelante, sin darse tiempo ni espacio para alimentarse adecuadamente o ejercitarse.

Muchos dirán que no tienen tiempo, que la comida chatarra es más barata, que les quieren comprar a sus hijos regalos costosos, pero a largo plazo piense ¿cuál es el legado que le está dejando a su familia?, ¿cómo los va a mantener si usted enferma?, ¿de qué manera va a disfrutar la vida con sus seres queridos si constantemente está sumido en deudas?

El trabajo dignifica y nos ayuda a progresar, pero no lo haga a costa de su salud o a costa de descuidar a su familia. Una vida equilibrada puede ser la clave.

## The president who died from giving a long speech

Diego Barahona A.

Many times in our desire for progress, we neglect the people around us, and even ourselves. Perhaps we can see an analogy with the life of William Henry Harrison, the ninth president of the United States, who died after being in office only a month. He died of pneumonia after giving a long speech outdoors.

Harrison was an active military man, a war hero (he served as a general in the War of 1812), and a tireless politician who was elected as Speaker of the House of Representatives, Senator, and diplomat with strong ties to Latin America. In 1828, he met with Simón Bolívar to urge him to adopt a democratic model in Gran Colombia similar to the one in the U.S. In 1840, Harrison was elected U.S. president.

This determined politician had reached the peak of his career and wanted to let the world know it, yet the weather changed the course of his destiny. The day of the presidential inauguration ceremony, March 4, 1841, was particularly cold and wet. Harrison rode on horseback to the podium, without wearing a hat or coat, because he wanted the people who elected him to see him more clearly.

In the cold, the new president gave the longest inaugural speech in history (about two hours). His advisors asked him to shorten it, but Harrison had worked hard on his text of 8,445 words and chose not to make significant cuts. He then participated in a parade in his honor (outdoors) and three other social events.

Once in power, he established his team and began to push for reforms that he thought would be his legacy, but the president had caught a cold that he chose to ignore.

His illness worsened three weeks after taking office. Despite the recommendations of the White House doctor, who asked him to take

it easy, his busy work schedule and his desire to transform the nation didn't let him have a moment of rest.

After several days of unsuccessful treatments (which ranged from the use of castor oil to opium), William Henry Harrison died, and none of his reforms were implemented.

Ironically, his name stands out in history not for his military or political achievements, or for his intentions to reform the nation. Harrison holds the record of being the president who delivered the longest inaugural speech in history, as well as being the first president to die in office, and the president who spent the shortest time in office (30 days, 12 hours and 30 minutes).

After reading this story, many will look down on Harrison for not caring about his health. However, we see the same problems today in the midst of our hectic consumer society.

Many work tirelessly for the welfare of their family, but are practically strangers to their children. Others sacrifice day and night to get ahead without taking time to eat right or exercise.

Many say that they do not have time, that junk food is cheaper, and that they want to buy their children expensive gifts. But in the long run, they should ask themselves these questions: What is the legacy that I am leaving for my family? How would they support themselves if I got sick? How can I enjoy life with my loved ones if I am constantly drowning in debt?

Work gives us pride and helps us progress, but don't do it at the expense of your health or at the expense of neglecting your family. The key is having a balanced life.

### Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor  
La Noticia  
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

#### Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

#### Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com  
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

#### Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100  
Tarifas de suscripción  
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234  
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdian

**Directora**  
Hilda H. Gurdian

**Vice Presidente**  
Alvaro José Gurdian Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
María Fernanda Monroy  
Patricia Ortiz

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Mario F. Castro  
Areli Tello  
Oscar Coyotl-Pacio

**Director de Informática**  
Alvaro José Gurdian Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdian

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

### La Noticia

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.



## Estudio: Inmigrantes cometen menos delitos que nativos

Un reciente estudio señala que en Estados Unidos los inmigrantes cometen menos delitos que los nacidos en este país. Además asegura que la mayor incidencia de delitos que cometen los inmigrantes son de menor gravedad que los hijos de inmigrantes o los nativos de varias generaciones. Igualmente los inmigrantes reincidirían menos en cometer delitos.

Alex Piquero, criminólogo de la Universidad de Texas en Dallas, es el coautor de un estudio que analizó los “patrones de delincuencia” de jóvenes que cometen un delito serio entre los 14 y 17 años. Un seguimiento de 7 años después de cometido el delito inicial demuestra que los inmigrantes “no tienen patrones de criminalidad a largo plazo”.

“Lo que encontramos es sorprendente: comparados a las personas de segunda generación (hijos de inmigrantes) y a los nativos (de



varias generaciones) en Estados Unidos, los nacidos en el extranjero tienen menor tendencia a mantener una vida de delincuencia y sus delitos son menos severos”, dijo el catedrático en una entrevista.

Piquero señala que la diferencia entre los nacidos en el extranjero y los nacidos aquí es “sorprendente”.

### Rompiendo mitos

Estos datos contradicen directamente el mito que relaciona a los inmigrantes con una mayor incidencia de actos de delincuencia.

“Es una diferencia notable. Los nacidos fuera cometen muchos menos delitos y si lo hacen, se regeneran mucho más rápido”, dijo Piquero. “Este estudio realmente echa por tierra la idea de que la delincuencia es un tema de los inmigrantes. La delincuencia es un problema de este país, no de los inmigrantes”.

Un análisis detenido de los datos

da una idea de las razones por las cuales existe esta diferencia.

“Creemos que hay algo que mantiene a la familia inmigrante culturalmente aislada de ciertos patrones de conducta”, dijo Piquero. “En las familias inmigrantes hay una apreciación por la ley y por la oportunidad que significa estar en este país. Quizá hay una actitud diferente hacia la ley en Estados Unidos”.

Pese a esta realidad, las deportaciones masivas de la administración del presidente Barack Obama continúan sin pausa. Del 1ro de octubre de 2012 al 3 de agosto de 2013 el Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) deportó a 311,387 indocumentados, de ellos a 176,281 criminales (56.6%) y 135,106 no criminales (43.3%).

De acuerdo con datos oficiales, el gobierno deporta a diario un promedio de 1,024 indocumentados (42.6 cada hora).

## Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

### Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

### Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

### Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

### Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!



UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

# A los sudamericanos les va mejor económicamente que a otros inmigrantes

Los colombianos y ecuatorianos son los dos grupos de inmigrantes latinos que han experimentado los menores niveles de pobreza en Estados Unidos en los últimos 20 años, al registrar una mejor situación económica que los puertorriqueños, los dominicanos y los mexicanos, según revelan dos informes de la Universidad de la Ciudad de Nueva York difundidos el 20 de noviembre.



“Los colombianos y ecuatorianos generalmente tienen un nivel de rendimiento educativo más alto que los mexicanos, puertorriqueños y dominicanos”, señaló el académico.

Entre las cinco nacionalidades, los colombianos registraron los menores niveles de pobreza de forma continua desde 1990 hasta 2011, señalan los reportes, elaborados por el Centro de Estudios Latinoamericanos, Caribeños y Latinos del Graduate Center de la universidad. Mientras que en 2011 un 12.6% de colombianos y un 17.5% de ecuatorianos vivían en la pobreza, las estadísticas subían al 28.6% para dominicanos, 27.2% para mexicanos y 27.3% para puertorriqueños.

Los datos de los estudios están basados en cifras de la oficina del censo, que determina qué son niveles de pobreza dependiendo de la cantidad de miembros en una familia, entre otros factores. Los informes sólo incluyen estas cinco nacionalidades porque son las mayoritarias entre los latinos del país.

## Salarios y educación

Según los indicadores del informe, el promedio salarial familiar de inmigrantes colombianos en Esta-

dos Unidos en 2011 era de \$61,200 anuales, mientras que en un hogar ecuatoriano era de \$59,874 el mismo año. Las cifras bajan para el resto de grupos: \$47,328 para un hogar puertorriqueño, \$45,084 para un hogar mexicano y \$42,534 para un hogar dominicano.

Para el profesor Laird Berghad, autor de uno de los informes titulado “Tendencias en promedios salariales familiares”, hay menos colombianos y ecuatorianos viviendo en la pobreza debido a su nivel educativo.

“Los colombianos y ecuatorianos generalmente tienen un nivel de rendimiento educativo más alto que los mexicanos, puertorriqueños y dominicanos”, señaló el académico. “A pesar de que quizás uno vea ecuatorianos trabajando en ocupaciones consideradas de baja o poca calificación, la realidad es que adultos ecuatorianos de 25 años o más, hombres o mujeres, generalmente cuentan con niveles educativos más altos, lo que significa que un porcentaje más alto se gradúa de la universidad”.

## En la pobreza

Los niveles de pobreza aumentaron para todos los grupos con la llegada de la recesión económica, siendo los mexicanos los primeros en sufrir el impacto, en 2008, con niveles de pobreza llegando a 21.6% en 2008 y a 23.5% en 2009. Los dominicanos y puertorriqueños aumentaron su nivel de pobreza en 2009, llegando a 25.1% y a 23.1% respectivamente, mientras que los colombianos y ecuatorianos lo hicieron en 2010 con 11.8% y 16.7%.

“A nivel nacional ningún grupo parece haberse recuperado de la crisis económica”, señaló el segundo informe, titulado “Tendencias en niveles de pobreza”.

Los informes difundidos el 20 de noviembre aseguran que el gran flujo de mexicanos que ha llegado al país en los últimos años con un bajo nivel educativo y profesiones de baja calificación puede haber contribuido a mayores niveles de pobreza en esta comunidad. Lo mismo podría ocurrir con los dominicanos, quienes “continuaron llegando en números significativos después del 2000”, dicen los informes.

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO  
A TODOS NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS  
*Les desea...*

## Alma C. Defillo

### SU ABOGADA LATINA DE INMIGRACIÓN

Por más de 13 años!  
Práctica limitada exclusivamente a la ley de inmigración.  
Abogada admitida en el bar de la Florida desde el año 2000

**TIENE PREGUNTAS SOBRE... REFORMA MIGRATORIA**  
QUIERE ESTAR PREPARADO PARA CUANDO LLEGUE?  
**VENGA Y ENTERESE!**  
ESTAMOS AQUI PARA SERVIRLE

NUESTRAS OFICINAS AHORA ESTAN ABIERTA HASTA LAS 7:00 P.M. SIGANOS EN:

<b>GREENVILLE SC</b> 6304 White Horse Rd B-1 (Plaza Los Garcia) Greenville, SC 29611 <b>864.214.3009</b> Fax: 864-552-1616	<b>NORTH CHARLESTON SC</b> 1455 Remount Rd. Unit J (12) North Charleston, SC 29406 <b>843.353.6253</b>	<b>JACKSONVILLE, FL</b> 660 Park Street Lord of The Nations Bldg1 Jacksonville, FL 32204 <b>904.354.3778</b> Fax: 904-634-8822	<b>CHARLOTTE, NC</b> 5701 Executive Center Dr. Suite 420 Charlotte, NC 28212 <b>704.323.8027</b> Fax: 704-900-6608
---	--	---	---

[www.defillolaw.com](http://www.defillolaw.com)

¡Acompañenos a nuestra...  
**Celebración Navideña 2013!**

Venga a disfrutar de deliciosas tapas, cocteles, networking en un ambiente latino

2013 LACCC Legacy Award en honor a los logros y contribuciones de  
**Manuel Zapata**  
Presidente de Zapata Engineering y fundador de "Las Americas Business Council" (ahora LACCC)

**Martes, 10 de diciembre 2013**  
Label Charlotte, 900 NC Music Factory Blvd.  
6:30p.m. - 10:30p.m.

Miembros \$35 (2 por \$60) No-miembros \$45 (2 por \$80)  
Favor registrarse antes del 7 de diciembre en  
[www.lacccharlotte.com](http://www.lacccharlotte.com)

Business Attire. Para más información favor llamar al 704-343-2525

Sponsored By:

## Denuncian alto número de intento de suicidio entre jóvenes latinas

La tasa de intento de suicidio entre las jóvenes latinas es 70% mayor que la de adolescentes de otros grupos étnicos.

Las cifras más recientes del Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) reflejan que el 13.5% de las latinas que cursan la escuela secundaria, han tratado de quitarse la vida, al menos en una ocasión.

A nivel general, en Estados Unidos cada año ocurren unas 38,000 muertes por suicidio. Lo que supone unos cien por día. El 79% de los fallecidos son varones y el 56% atentaron con un arma de fuego contra sus propias vidas.

Entre los jóvenes entre 15 y 34 años de edad, el suicidio es la tercera causa de muerte.

Por cada muchacho/a que fallece, se estima que unos cien lo han intentado. Entre los jóvenes de las tribus nativas indígenas, este problema es la segunda causa de

muerte, superando dos veces y media las estadísticas para otros grupos étnicos de la misma franja de edad.

Pero entre las estudiantes mujeres que cursan entre los grados 9 y 12, las latinas son el grupo con mayor índice de intentos de suicidio.

La American Association of Suicidology coordina 163 centros de crisis con presencia en los 50 estados.

Se puede llamar confidencialmente y una persona escuchará y, si es necesario, remitirá a más recursos de salud mental disponibles en la comunidad de la persona que tiene pensamientos suicidas.

**Si quiere hablar en español, marque gratuitamente al 1-888-628-9454. Si prefiere hacerlo en inglés, el número de teléfono es: 1-800-273-8255.**

## Presidente premia a destacados latinos

El presidente Barack Obama distinguió el 20 de noviembre a estadounidenses destacados en varios ámbitos, incluyendo a Bill Clinton y Oprah Winfrey y a los latinos Mario Molina y Arturo Sandoval, otorgándoles la Medalla Presidencial de la Libertad, el más alto honor civil del país.

La condecoración cobró una significación especial este año porque el galardón fue acuñado por John F. Kennedy, de cuyo asesinato se cumplen 50 años esta semana.

Obama dijo que los 16 homenajeados representan "lo que JFK entendía como la esencia del espíritu estadounidense".

Molina, un científico ambiental nacido en México hace 70 años y naturalizado estadounidense, fue co-laureado con el Nobel de Química en 1995 por ser uno de los descubridores de los gases cloro-fluorocarbonos (CFC) que dañan la capa de ozono del planeta.

Sandoval, de 64 años, es un trom-

petista y pianista de jazz galardonado con cuatro premios Grammy, nacido en Cuba en 1949. Allí fundó el grupo Irakere con Chucho Valdés y Paquito D'Rivera, antes de recibir asilo político en Estados Unidos en 1990 y obtener la nacionalidad estadounidense en 1999.

Obama rindió homenaje además a los periodistas pioneros Gloria Steinem y al editor del Washington Post durante el escándalo de Watergate, Ben Bradlee.

Obama condecoró también póstumamente a la primera mujer astronauta estadounidense en órbita, Sally Ride, quien murió el año pasado.

Otras dos medallas fueron entregadas de manera póstuma: una al activista de los derechos civiles Bayard Rustin, asesor de Martin Luther King Jr.; y otra al ex senador Daniel Inouye, primer estadounidense de origen japonés en llegar al Congreso en representación de Hawái.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Manténgase al día de las últimas noticias de inmigración. Visite nuestra página web y regístrese para recibir nuestro boletín de noticias.

[www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)  
[www.pardolawfirm.com](http://www.pardolawfirm.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

**SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA**

Para concertar una cita llame al: **(704)-644-7065**

**200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217**

# DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Recientemente me hice ciudadana estadounidense. Mi esposo es de México, él vino sin papeles cuando él era menor de edad. ¿Qué podríamos hacer para pedir la residencia de él?

Felicidades por obtener su ciudadanía. Ahora usted puede someter una petición por su esposo como su familiar inmediato. Si su esposo ingresó en los Estados Unidos con permiso o una petición fue sometida en su nombre ante del 31 de abril del 2001, su esposo será elegible para ajustar su estatus a residente permanente dentro de Estados Unidos. Pero si su esposo ingresó sin permiso, él tendrá que volver a México para obtener su residencia a través del proceso consular.

Su esposo también tendrá que someter un perdón si tiene más de 6 meses de presencia ilegal como adulto en Estados Unidos.

Usted debe reunirse con un abogado antes de someter cualquier papeleo para asegurarse de que no haya ningún otro problema que en última instancia impedirá a su esposo legalizar su estatus.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Llevo seis años como residente legal. ¿Dónde me puedo preparar para dar el examen de ciudadanía?

Felicidades en llegar a este paso tan importante. USCIS ([www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)) ofrece materiales gratuitos que le ayudan a estudiar. El sitio incluye preguntas de vídeo y prácticas preguntas. Además, debe revisar la sección de cartelera comunitaria en La Noticia para clases de inglés. A pesar de que no usó a un abogado para ayudarlo con el papeleo, considere la opción de traer uno a su entrevista o examen para proteger a sus intereses.

Hace dos años y medio que soy residente permanente y estoy a punto de casarme con mi prometido, que es ciudadano americano. ¿Tengo que esperar los 5 años para hacerme ciudadana o los tres años?

Felicidades. Si usted se casa con un ciudadano de Estados Unidos, podría solicitar su ciudadanía después de tres años de residencia en lugar de cinco años. Un asunto que puede causar problema es si usted obtuvo su residencia a través de un ex-cónyuge. Si este es su caso, debe de estar preparada para demostrar que el primer matrimonio fue en buena fe.

Jordan G. Forsythe, Abogada  
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217  
Oficina: (704) 522-6363 • [www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

**DEJE SUS PREGUNTAS**  
para este segmento al 704-568-6966 extensión 117,  
ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: [editor@lanoticia.com](mailto:editor@lanoticia.com).

**LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.**

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm.

Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

GREENE & ASSOCIATES

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

**CHRISTOPHER E. GREENE**  
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.  
**Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo**

- ★ Defensa en casos de deportación
  - CANCELACIÓN de la deportación
  - Asilo político
  - TPS
  - Ajuste de status
  - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

**Primera consulta GRATIS**  
para los clientes con casos de deportación

**704-536-6565** [www.greeneimmigration.com](http://www.greeneimmigration.com)  
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

## Forsythe Immigration Law Firm

### ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

*Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo*

Realizamos todo tipo de Casos de **Inmigración**

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

**704-522-6363**  
756 Tyvola Rd. Ste. 160.  
Charlotte, NC 28217

**CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS**  
Resultados Efectivos para Ud.  
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables  
Servicios Económicos

[www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

¡Televisores, electrónicos, muebles, ropa, tela, alimentos procesados, productos para el hogar y más!

**CAROLINA OVERSTOCKS** *Mercancía recién llegada. ¡Tus marcas favoritas en rebaja!*

Nos especializamos en mercancía en exceso, devuelta y que no logró ser vendida.

**10% de descuento de toda su compra\***  
\*(Al presentar este cupón) Expira 31 de noviembre 2013

626 W Charles St. Ste. 224, Matthews, NC 28105  
Martes - viernes 10:00 AM - 6:00 PM  
Sábado 10:00 AM - 5:00 PM  
Domingo - lunes cerrado  
**704-376-6876 • [www.carolinaoverstocks.com](http://www.carolinaoverstocks.com)**

# Vida Sana™

## La Noticia

### ¿Es el jabón antibacterial más efectivo que el jabón regular?

La División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte informa a la comunidad latina los resultados de las últimas investigaciones sobre las ventajas y desventajas de los jabones antibacteriales.

Hasta mediados de los años 90 no existían en el mercado más allá de unas pocas docenas de productos antibacteriales. Actualmente existen más de 700 productos antibacteriales, los jabones antibacteriales se utilizan en un gran número de hogares. Sin embargo, muchos científicos no ven ninguna ventaja en ello.



Triclosan es el ingrediente más común en los jabones antibacteriales. Una de las investigaciones sobre el tema concluye: "no existe evidencia de que el uso de jabón antibacterial que contiene 0.2% de triclosan provea beneficios comparado con el jabón regular, con respecto a la reducción de bacterias o a

la disminución de un promedio de infecciones en personas saludables".

#### Posibles desventajas

Algunos científicos afirman que el uso constante de jabón antibacterial en las casas podría de hecho convertirse en una práctica peligrosa, debido a que las bacterias en el largo plazo podrían desarrollar resistencia a los agentes antibacteriales; no solamente al agente antibacterial empleado en el producto comprado sino incluso a otros agentes antibacteriales.

Los antibióticos son indispensables en el tratamiento de infecciones, sin embargo debido al abuso de estos o a su mal uso, actualmente existe una crisis de salud mundial pues muchas bacterias se han vuelto resistentes a los mismos.

Los productos antibacteriales fueron desarrollados y empleados con éxito en la prevención de transmisión de enfermedades causadas por microorganismos, tanto en los hospitales como en otros tipos de centros de salud. Y algunos investigadores sugieren que los productos antibacteriales deberían continuar utilizándose únicamente en centros médicos. En casa únicamente se recomendaría usarlos cuando algún miembro de la familia esté seriamente enfermo.

De acuerdo con varios estudios, el lavado de las manos con jabón y el baño diario reducen las infecciones respiratorias, la diarrea y la infección superficial de la piel. En estos casos los



Para que las manos estén bien lavadas debe hacerlo jabonándose por lo menos por 20 segundos.

jabones antibacteriales no proveen ninguna ventaja comparados con los jabones regulares.

#### La clave para combatir las bacterias

Los científicos e investigadores concuerdan en que el lavado apropiado de las manos es la clave para evitar un sin número de enfermedades. Es extremadamente importante lavarse las manos luego de ir al baño, ante de comer alimentos o bocadillos.

Quienes trabajan en el área de salud y

los empleados de la industria de alimentos deben lavarse las manos no solamente en las ocasiones mencionadas; ellos deben cumplir exigencias adicionales. Pero todos, para hacer un buen trabajo, debemos lavarnos las manos por 20 segundos (tiempo mínimo necesario para que el jabón resbale las bacterias de las manos); lavar dorso y palma; debajo de las uñas y entre los dedos; en el borde del dedo pulgar. Secar las manos con papel toalla descartable es también una clave para mantener la salud.

**Sonrisa Saludable** para todos

**LEMMONS**  
DENTAL ASSOCIATES

Hablamos Español | Atendemos citas de emergencias

Un mayor nivel de atención dental

**GRATIS: Exámen & Rayos X**  
Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

• Estracciones  
• Implantes  
• Puentes móviles y fijos  
• Coronas  
• Limpieza  
• Problemas con las encías  
• Tratamiento de Nervio

James Lemmons, D.D.S., P.A.

330 Billingsley Road, Suite 204  
704-365-3334 Pregunte por Elisa  
LemmonsDentalAssociates.com

Randolph Rd.  
Sharon Amity  
Billingsley Rd.

**¿Sufre de venas varicosas?**

**¡No sufra más!**

**Cirugía General y Vascular**  
Tratamiento especializado en venas varicosas

Antes | Después

Llame hoy mismo para hacer una cita con el **Dr. James Antezana**  
10512 Park Road, Suite 111  
Charlotte, NC 28278

704-910-8380 | 803-412-5124 | Hablamos español

• Aceptamos todos los seguros  
• Aceptamos personas sin seguro  
• Ofrecemos facilidades de pago

Para atención en español llamar **Lunes Miércoles Y Jueves** de 9 de a 5:30

# ¿Cuál es el mejor tipo de ejercicio físico?

Diego Barahona A.

La vida moderna sume a muchas personas en el sedentarismo: los autos, los elevadores, nuestra dependencia de la tecnología, limitan nuestros movimientos, generando a mediano plazo serios problemas para la salud, que pueden ser prevenidos con la práctica constante del ejercicio.

## Beneficios del ejercicio

Existe una larga lista, la nutricionista Sofía García destaca “el cuerpo que hace ejercicio, está mejor capacitado para expulsar de su sistema las toxinas y los desperdicios”.

Para mantener buena salud debe hacer ejercicio por el resto de su vida.



Múltiples estudios científicos destacan que el hacer ejercicio ayuda a reducir el peso corporal al gastar calorías y ayuda a mejorar la circulación sanguínea: Baja el colesterol y los triglicéridos (otro de los lípidos o grasas de la sangre), reduce la presión sanguínea por lo que es muy útil en hipertensos; reduce la resistencia insulínica y mejora la tolerancia a la glucosa previniendo la diabetes.

Ejercitarse periódicamente reduce los niveles de estrés y mejora los estados de ánimo, pues el cuerpo ejercitado segrega substancia que le reportan bienestar al cerebro (dopaminas y endorfinas).

Si se hace deporte por la mañana o en las primeras horas de la tarde, facilita el sueño. Previenen la osteoporosis, retarda los procesos del envejecimiento, entre otros.

## ¿Quiénes deben ejercitarse?

El cuerpo humano está diseñado para estar activo, caso contrario las fibras musculares empiezan a decrecer y en su lugar se puede acumular grasa, además el corazón para estar sano debe permanecer activo, por tanto todos deben hacer ejercicio, a menos que se tenga una restricción médica.

Ana Sánchez, Asistente de Gerencia del gimnasio Bally Total Fitness amplía: “Muchos creen, por ejemplo, que una mujer embarazada no debe hacer ejercicio, pero es un gran error, pues un tipo de ejercicios adecuados para ese estado reportarán grandes beneficios antes y después del parto, por tanto todos deben hacer ejercicio”.

## ¿Cuál es el mejor ejercicio?

Eso dependerá de su condición física actual y de sus objetivos, pero en general, un ejercicio aeróbico, es decir uno que mantenga al cuerpo en movimiento y acelere su corazón (como la caminata, la natación o el correr), practicado regularmente, le puede reportar beneficios a su salud.

Si su objetivo es bajar de peso, la constancia y el tiempo del ejercicio son la clave. Sánchez explica: “Los primeros 20 minutos que una persona hace un ejercicio aeróbico son considerados como el calentamiento nada más, después de 20 minutos es que recién el cuerpo comienza a quemar grasa. Es decir que si una persona estuvo en una actividad aeróbica por 30 minutos, en realidad de ese tiempo, su cuerpo estuvo quemando grasa sólo 10 minutos”.

## Recomendaciones para hacer ejercicio

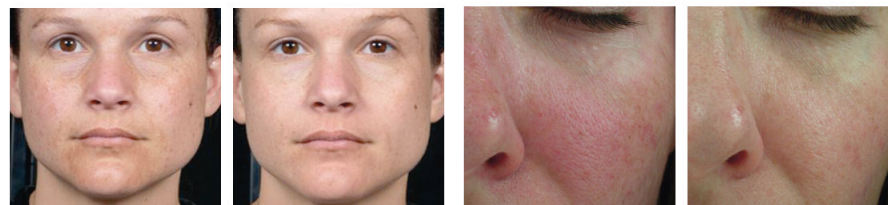
- Consulte con su médico antes de hacer ejercicio.
- Haga ejercicio con un amigo.
- Planifique y haga ejercicio todos los días a la misma hora.
- Comience despacio y adquiera resistencia gradualmente.
- Deténgase si pierde el aliento o siente malestar.
- No comas dos horas antes.
- Beba más agua.
- Use ropa holgada de algodón y calzado deportivo adecuado.

# Luzca su piel fresca, suave y con brillo natural en estas navidades

Claro y brillante - tratamiento con láser

- No sólo corrige los signos de envejecimiento sino que también los previene
- rejuvenece y estimula el colágeno de su piel
- Da un tono de piel luminoso
- Textura renovada suave y lisa
- Bien radiante y resplandeciente
- Elimina manchas y cicatrices de acné

Consulta Gratis



## Aproveche esta gran oferta:

Un tratamiento por sólo \$375 y reciba gratis 20 unidades de Botox o un estuche completo con cremas para el cuidado de la piel.



Tres tratamientos por sólo \$600 y reciba gratis 20 unidades de botox y un estuche completo con cremas para el cuidado de la piel

El estuche de las cremas contiene:

- Crema limpiadora
- Vitamina C antioxidante
- Corrector para restaurar la textura de la piel
- Protector solar



## Para intensificar las pestañas

ZORIA Boost LASH INTENSIFYING SERUM

Antes Después de 2 Semanas

**\$99** por 6 ml

- mucho más económico si lo comparamos con \$130 por 3ml de Latisse

Llame a María Eugenia hoy mismo. Ella le responderá todas sus preguntas y en español.

**Carolinas Eye Center & Med Spa**  
230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262  
**704-503-1835**

# Conozca los alimentos que tiene calcio

Usted tiene más calcio en su cuerpo que cualquier otro mineral. El calcio tiene muchas funciones importantes. El cuerpo almacena más del 99 por ciento del calcio en los huesos y los dientes para ayudarlos a ser fuertes y resistentes. El resto se encuentra en todo el cuerpo en la sangre, los músculos y el líquido entre las células.

El organismo necesita del calcio para ayudar a que los músculos y los vasos sanguíneos se contraigan y se relajen, para secretar hormonas y enzimas y enviar mensajes a través del sistema nervioso.

Es importante obtener abundante calcio en los alimentos que ingiere. Los alimentos ricos en calcio incluyen los productos lácteos como la leche, el queso y el yogurt y los vegetales con hojas verdes.

La cantidad exacta de calcio que necesita depende de su edad y de otros factores. Los niños y los adolescentes en etapa de crecimiento necesitan más calcio que los adultos jóvenes. Las mujeres mayores necesitan mucho calcio para prevenir la osteoporosis. Las personas que no ingieren suficientes alimentos ricos en calcio deben tomar suplementos de calcio.



La leche es una buena fuente de fósforo y magnesio que ayuda al cuerpo a absorber y utilizar el calcio.

## El calcio y los productos lácteos

Muchos alimentos contienen calcio, pero los productos lácteos son la mejor fuente. La leche y sus derivados tales como el yogurt, el queso, la mantequilla contienen una forma de calcio que el cuerpo puede absorber fácilmente.

La leche entera (con 4% de grasa) se recomienda para los niños de edades comprendidas entre 1 y 2 años. Los adultos y los niños después de los dos años de edad deben tomar leche y otros productos lácteos bajos en grasa (2% o 1%) o desnatados. El hecho de quitar la grasa no reducirá la cantidad de calcio en un producto lácteo.

El yogurt, la mayoría de los quesos y la mantequilla son excelentes fuentes de calcio y vienen en presentaciones libres o bajas en grasa. La leche es una buena fuente de fósforo y magnesio que ayuda al cuerpo a absorber y utilizar el calcio.

Continúa en la página siguiente



## Beacon Dental Center

### 704-527-1228

Dr. Michelle Conner, DDS  
Dentista General

**¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?**

**¡Aceptamos pacientes nuevos!**

- Consulta
- Exámen Completo
- Exámen para Prevención del Cáncer Oral
- Radiografías

## \$89.00







**Dentista para ti y tu familia**

- Resinas
- Blanqueamiento
- Coronas
- Invisalign
- Puentes
- Dentaduras
- Extracciones
- Emergencias
- Limpiezas
- Adultos y Niños

**Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice**

**4805 Park Rd Suite 223**  
**Charlotte, NC 28209**  
En la ruta del autobus #19



ALCANZAR.  
ENSEÑAR.  
ALABAR.  
SERVIR.

MATTHEWS UNITED METHODIST  
CENTRO CRISTIANO HOSANNA

Matthews United Methodist Church  
801 S. Trade Street  
Matthews, NC 28105  
704-847-6261  
www.matthewsumc.org

## CAMINANDO POR BELEN

SABADO, 7 DICIEMBRE • 2:00 - 8:00 P.M.

De 1:00-2:00 pm. Abierto para reservación de personas con necesidades especiales y grupos grandes.

Los visitantes serán transportados a la ciudad de Belén, así como fue durante el nacimiento de Jesús.

Habrá soldados romanos, un mercado de animales, el templo, ángeles cantando y culminamos con la vista al pesebre.



La entrada es gratis - Es nuestro regalo a la comunidad.



Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Llámenos gratis al

**Amigotickets.com**

**1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa etc.

**Desde cualquier ciudad de US:**

Guadalajara ..... \$390

México DF..... \$395

Lima ..... \$550

Buenos Aires ..... \$850

Guatemala/El Salvador ..... \$450

Y muchas ciudades más...

**Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al 1-800-259-3062**

---

**Tarifas especiales para grupos de 10 ó más 1-800-259-4047**

Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta

**El calcio le ayuda al cuerpo con:**

- El desarrollo de huesos y dientes fuertes.
- La coagulación de la sangre.
- El envío y recepción de señales nerviosas.
- La contracción y relajación muscular.
- La secreción de hormonas y otros químicos.
- El mantenimiento de un ritmo cardíaco normal.

Las hortalizas de hojas verdes como el brócoli, la col rizada, la berza común, la mostaza, los nabos y el bok choy o repollo chino son buenas fuentes de calcio.



Muchos alimentos contienen calcio, pero los productos lácteos son la mejor fuente.

### Conozca los alimentos...

Viene de la página anterior

■ La vitamina D se necesita para ayudarle al cuerpo a usar el calcio, razón por la cual se fortifica la leche con esta vitamina.

#### Otras fuentes de calcio

Las hortalizas de hojas verdes como el brócoli, la col rizada, la berza común, la mostaza, los nabos y el bok choy o repollo chino son buenas fuentes de calcio.

Otras fuentes de calcio que pueden ayudar a satisfacer las necesidades del cuerpo son:

- El salmón y las sardinas enlatadas con sus huesos blandos.
- Las almendras, las nueces de Brasil, las semillas de girasol, el tahíni (tahina) y las legumbres secas.
- Las melazas residuales.

El calcio se le agrega a algunos productos alimenticios, como los panes, el jugo de naranja, la leche de soya, el tofu y los cereales listos para el consumo. Éstos son una muy buena fuente de calcio para las personas que no consumen muchos productos lácteos o que tienen una dieta vegetariana.

#### Consejos al cocinar

- Cocine los alimentos en una pequeña cantidad de agua durante el menor tiempo posible para conservar más calcio en la comida que consume.
- Tenga cuidado con respecto a los alimentos ricos en calcio que consume. Ciertas fibras como el salvado de trigo y alimentos con ácido oxálico (espinaca y ruibarbo) se pueden adherir al calcio e impedir que éste se absorba.

#### Efectos secundarios

Normalmente, el incremento del consumo de calcio durante un período de tiempo limitado no ocasiona efectos secundarios; sin embargo, el hecho de recibir una gran cantidad de calcio durante un período de tiempo prolongado eleva el riesgo de cálculos renales en algunas personas.

Las personas que no reciben suficiente calcio durante un período de tiempo prolongado pueden padecer osteoporosis (adelgazamiento del tejido óseo y pérdida de la densidad ósea con el tiempo). También es posible que se presenten otros trastornos.

Las personas que presentan intolerancia a la lactosa tienen dificultades para digerir la lactosa, el azúcar de la leche. Sin embargo, hay disponibilidad de productos de venta libre para hacer más fácil la digestión de la lactosa. Usted también puede comprar leche deslactosada en la mayoría de tiendas de comestibles.

Coménteles al médico respecto a cualquier suplemento en la dieta y medicamentos que usted tome. El médico puede decirle si esos suplementos dietarios podrían interactuar o interferir con los medicamentos de venta con receta o de venta libre. Además, algunos medicamentos podrían interferir con la forma como su cuerpo absorbe el calcio.

La vitamina D es necesaria para ayudarle al cuerpo a absorber el calcio. Al seleccionar suplementos de calcio, busque los que contengan también esta vitamina.

## Calcio en los alimentos

La siguiente lista puede ayudar a determinar cuánto calcio está obteniendo usted de los alimentos:

- 1 vaso de leche de 8 onzas (230 ml) = 300 miligramos de calcio
- 2 onzas (55 g) de queso suizo = 530 miligramos de calcio
- 6 onzas (170 g) de yogur = 300 miligramos de calcio
- 2 onzas (55 g) de sardinas con huesos = 240 miligramos de calcio
- 6 onzas (170 g) de nabos cocidos = 220 miligramos de calcio
- 3 onzas (85 g) de almendras = 210 miligramos de calcio

# Luzca más joven, por más tiempo



## BRAZILIAN BUTT LIFT Y LIPOSUCCIÓN

Desde: **\$6,200**

Incluye Liposucción completa: parte inferior y superior del abdomen.

## AUMENTO DE SENOS

Desde: **\$3,500**

## ESTIRAMIENTO DE LA PIEL VENUS FREEZE Y REDUCCIÓN DE GRASA

Estiramiento de la piel no invasivo.

Desde sólo: **\$99**

## TICKLE LIPO O SMARTLIPO

**\$995** por área.

¡98% de los pacientes están satisfechos!

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos.

Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en sí mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida.

Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

Ofrecemos planes de pago



**Enhanced Images Medical**

Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Road, Charlotte  
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:



Dr. Marko

[www.EnhancedImagesMedical.com](http://www.EnhancedImagesMedical.com)

## Tener las frutas y verduras a mano aumenta su consumo

Una estrategia muy simple puede ayudar a comer más frutas y verduras: tener estos alimentos bien visibles y al alcance de la mano. Especialistas de la Universidad de St. Bonaventure (Estados Unidos) encontraron que poner las frutas en un recipiente transparente o ubicar las frutas y verduras al alcance de la mano es suficiente para que las personas las consuman más. Esta investigación fue publicada en la revista *Environment and Behavior*.

Los psicólogos Gregory Privitera y Heather Creary, investigadores principales, trabajaron con 96 estudiantes universitarios. Los especialistas armaron dos mesas con manzanas y zanahorias listas para comer. Los alimentos estaban ubicados en bowls y contenedores transparentes u opacos, y además una mesa estaba cerca y la otra lejos de los participantes.

Privitera y Creary notaron que los voluntarios tenían más posibilidades de comer estos manjares saludables si estaban cerca de ellos, es decir en la mesa ubicada al alcance de su mano.

Además, cuando la manzana estaba

en bowls de plástico, es decir cuando era más visible, los participantes se sentían más tentados a comerla. Esto no sucedió con la verdura, es decir con la zanahoria. Los especialistas creen que esto se debe a que las frutas son más dulces y por eso es más fácil que tiente a las personas a comerlas cuando las ven.

“Las manzanas, pero no las zanahorias, tienen azúcar, que estimula las zonas de recompensa del cerebro. Esto hace que las personas quieran comer los alimentos con azúcar. Por lo tanto, los pedazos de manzana son visualmente más atractivos que las zanahorias”, explican los investigadores.

De hecho, los Privitera y Creary recomiendan ubicar las frutas y verduras en lugares accesibles y visibles para que la gente las elija más fácilmente.



## La vitamina C protege a los hombres de pérdida de los huesos

Investigadores han recientemente descubierto que la vitamina C protege sobre la pérdida de huesos a los hombres mayores. El objetivo de la investigación fue descubrir si los antioxidantes que se encuentran en las frutas y los vegetales, tales como la vitamina C pueden decrecer la pérdida de los huesos.

El estudio se centra en la densidad de los huesos de las caderas, columna y antebrazos de 344 hombres y 540 mujeres de un promedio de 75 años de edad.

Los investigadores observaron efectos positivos significativos en los hombres no fumadores que consumieron vitamina C, ya sea en su alimentación o a través de suplementos vitamínicos.

Mientras que en las mujeres los investigadores no notaron cambios significativos.

Este estudio probó que la densidad mineral de los huesos y los riesgos de fractura de los huesos no están relacionados únicamente al consumo de calcio sino también de otros varios nutrientes.

La vitamina C protege contra la inflamación, por lo cual ayuda a los huesos a absorber los nutrientes. También ayuda a crear colágeno, el cual fortalece los huesos.

Consumir frutas y vegetales pueden ayudar a los hombres de edad a evitar la pérdida de los huesos, la cual puede ocasionar fracturas.

Las mejores fuentes de vitamina C son: pimiento verde, frutas cítricas, fresas, arándanos (blueberries), melones, tomates, papas, vegetales de hojas verdes.

**¡Recuerde lavar siempre sus frutas y vegetales!**

## ¿Ha Sufrido una Lesion Grave?

Nosotros vamos donde esta Usted

**MILLS  
LEVINE**  
Attorneys At Law

Coordinadora Principal de Reclamos



- Lesiones personales
- Accidentes de automóviles
- Compensación al trabajador
- Muerte por negligencia
- Incapacidad bajo la cobertura del seguro social

**Consulta gratuita en su hogar o en el hospital**

Representamos a clientes en Charlotte, Concord, Gastonia, Hickory, Monroe, y ciudades alrededor

Llámenos al

**704-799-4391**

Pregunte por Jackie - Hablo español

**Charlotte**

525 N. Tryon Street, Suite 1606  
Charlotte, NC 28202

**Mooresville**

109 Professional Park Drive Suite 200  
Mooresville, NC 28117

[www.millslevine.com](http://www.millslevine.com)

Abogados con experiencia

# Tres señales de que usted está con la persona equivocada

María Marín

**C**uando alguien está con la persona equivocada su voz interior le susurra: “No te conviene”, “Tú mereces más”, “¿Hasta cuándo vas a aguantar?” Y es que, quien se encuentra en una mala relación amorosa, lo sabe, pero se hace el ciego con tal de no tener que enfrentar un divorcio, una separación dolorosa, no hacer sufrir a terceras personas o simplemente quedarse solo.

Esta columna le quitará la venda a todos los que se preguntan si están en la relación correcta. He aquí tres señales que delatan a la pareja equivocada.

## 1) A sus familiares y amigos no les agrada su pareja

Tengo una amiga que antes de casarse, todos los que la queremos sabíamos que su novio no le convenía, por eso le preguntamos: “¿Estás segura que ese hombre te hará feliz?” Ella se casó y su matrimonio duró sólo un año, como todos habíamos pronosticado. Las personas que le quieren, no tienen la venda del amor en los ojos y por eso ellos pueden ver los comportamientos negativos de su pareja que usted ignora o justifica.

## 2) Continuamente tienen desacuerdos

Todas las parejas pelean, ¡eso es normal! Pero le advierto que si se la pasan peleando como “perros y gatos” significa que esa persona no es buena para usted. En una relación saludable siempre existe más armonía que desacuerdos.

## 3) Siente que no puede ser usted misma

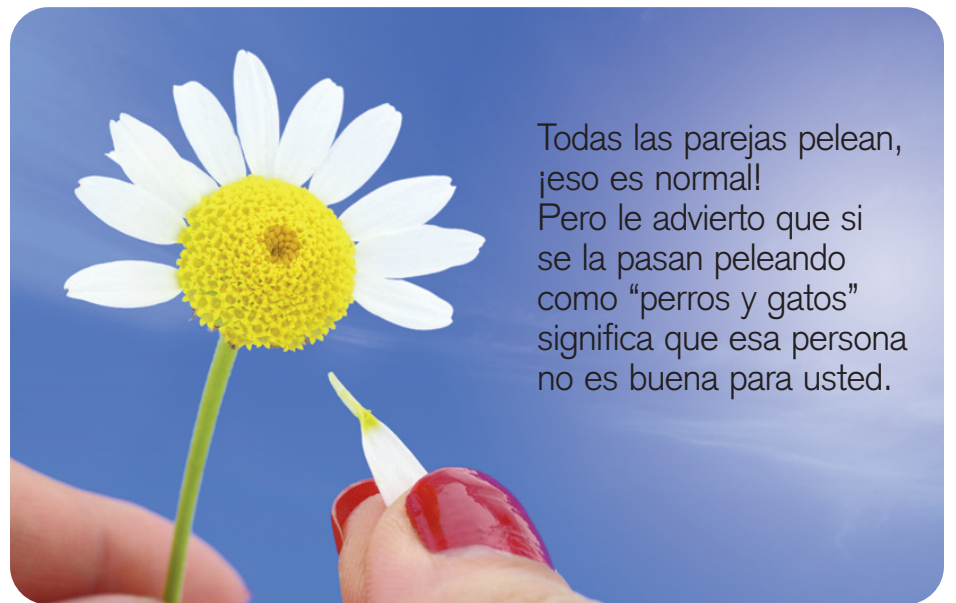
Si usted tiene que cambiar su comportamiento o dejar de hacer lo que antes disfrutaba con tal de complacer a su pareja, nunca estará feliz en esa relación. Debe estar con alguien que no quiera de cambiarle y le acepte tal como usted es. En esta vida para sentirse pleno, hay que tener la libertad de poder expresar lo que somos.

Quiero concluir esta columna recordándole que cuando usted está en una relación que no le conviene, siempre se va a sentir como una persona insegura, ansiosa y frustrada. Por el contrario, la señal más clara de que usted está en la

relación indicada, es cuando su relación le inspira paz, seguridad y tranquilidad.



Para más motivación visita El empujoncito de María Marín en YouTube: [www.youtube.com/MariaMarinOnline](http://www.youtube.com/MariaMarinOnline)



Todas las parejas pelean, ¡eso es normal! Pero le advierto que si se la pasan peleando como “perros y gatos” significa que esa persona no es buena para usted.



**En estos días, la gente no puede dejar de hablar acerca de los cuidados de la salud. Nosotros no podemos dejar de escuchar.**

Es sencillo, usted conoce mejor a la gente cuando pasan tiempo juntos. Es por eso que nuestras enfermeras van más allá de los estándares de hoy en día y pasan más tiempo con usted. Más tiempo en iniciar conversaciones sobre su atención médica. Más tiempo escuchando sus preguntas e inquietudes. Para que de esa manera usted reciba la mayor atención y el mejor tratamiento posible. Es así de simple.

Visit us at [NovantHealth.org](http://NovantHealth.org) to learn more





TM

# primero

\*arte, cultura y entretenimiento



## The Hunger Games: Catching Fire Los Juegos del Hambre regresan con más fuego

Se estrenó la segunda parte de la adaptación cinematográfica de la novela Los Juegos del Hambre (The Hunger Games). Este capítulo llamado “En Llamas” (Catching Fire) dirigido por Francis Lawrence, se renueva la acción de la primera cinta e incorpora elementos de suspenso y crítica social que la convierten una de las películas favoritas del año.

La película está basada en el segundo libro de la trilogía literaria Los Juegos del Hambre escrita por Suzanne Collins.

### La historia

“En Llamas” tiene lugar en un país futurista llamado Panem, que se encuentra en lo que fue Estados Unidos. El Capitolio, la principal ciudad y sede del gobierno, se encuentra en algún lugar de las montañas rocosas. Hay un total de 12 distritos, pero hubo una vez un 13, que fue destruido en una rebelión contra el Capitolio. Los Juegos del Hambre se lleva a cabo anualmente en un escenario especialmente construido para el evento en un lugar no identificado.

Contra todos los pronósticos, Katniss Everdeen (interpretada por Jennifer Lawrence) ha ganado los Juegos del Hambre anuales junto con el otro tributo de su distrito, Peeta Mellark (Josh Hutcherson). Pero fue una victoria conseguida mediante el desafío al Capitolio y a



sus crueles reglas. Katniss y Peeta deberían estar contentos. Después de todo, acaban de conseguir para ellos y sus familias una vida de seguridad y abundancia. Pero hay rumores de rebelión, y Katniss y Peeta, para su horror, son la cara de esa rebelión. El Capitolio está furioso y quiere venganza.

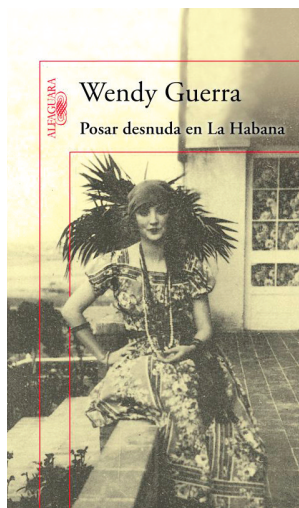
Finalmente una rebelión contra la opresión del Capitolio ha comenzado, y Katniss y Peeta compañeros tributos triunfadores de otras ediciones de los Juegos del Hambre (un macabro concurso de supervivencia televisado) se ven obligados a regresar a la arena en una edición especial llamada Vasallaje de los Veinticinco.

### Crítica social

Uno de los temas principales del libro es la supervivencia. Para ello tendrán que confiar en sus compañeros, es decir es la exaltación de la interdependencia frente a la independencia. Como un crítico señaló: “En el segundo libro de los juegos del hambre, Katniss y Peeta son definitivamente más interdependientes. Ambos se están ayudando uno a otro para sobrevivir. Ellos quieren que el otro sobreviva más de ellos mismos”.

En Llamas, emplea una parábola sobre la fama del ciudadano común, elevado a los altares mediático por un concurso de talentos y convertido en marioneta trágica del mundo del espectáculo. Aquí las víctimas son Katniss y Peeta, que tras desafiar al Capitolio con su amor falsario y su triunfo en los juegos que dan título al primer libro, deben emprender una gira por los doce depauperados distritos para dar satisfacción al presidente Snow (Donald Sutherland) y evitar que prenda la insurrección.

## Posar desnuda en La Habana – Wendy Guerra



Es 1922. Anaís Nin viaja a Cuba tras el rastro de un padre ausente e idealizado, en busca de su familia. Tiene 19 años y se ha comprometido con Hugo Guiler, un rico banquero cuyos padres se oponen a que su hijo se case con una latina católica y morena. Él está en Europa meditando sobre la decisión que habrá de tomar. Ella, de vuelta en la entrañable ciudad de sus padres tras haber vivido en Estados Unidos, escribe el diario por el que será conocida.

A partir de las alusiones en éste a aquel periodo, Wendy Guerra imagina lo que Anaís pudo sentir al llegar a la isla, sus dudas sobre la conveniencia de casarse, sus deseos de ser escritora y vivir en París y su determinación de ser una mujer libre, guiada sólo por la cadencia de su deseo.

## Contra el viento del norte – Daniel Glattauer

En la vida diaria ¿hay lugar más seguro para los deseos secretos que el mundo virtual? Leo Leike recibe mensajes por error de una desconocida llamada Emmi. Como es educado, le contesta y como él la atrae, ella escribe de nuevo. Así, poco a poco, se entabla un diálogo en el que no hay marcha atrás. Parece solo una cuestión de tiempo que se conozcan en persona, pero la idea los altera tan profundamente que prefieren posponer el encuentro. ¿Sobrevivirían las emociones enviadas, recibidas y guardadas un encuentro «real»?

«Una novela dramática, loca, tierna, maravillosa y sobre todo emocionante... Un juego espléndido sobre la fantasía y la imaginación... Imprescindible.»



## Don de gentes – Elvira Lindo



Los artículos de Elvira Lindo tienen registros muy diferentes pero un punto en común: la capacidad de condensar una mirada múltiple sobre la realidad. La serie «Don de gentes», publicada en El País, es la manera de Elvira Lindo de sintetizar lo que observan sus grandes ojos. Guiada por la ansiedad poética de verlo todo al mismo tiempo, es capaz de descubrir, a veces de forma intuitiva o instantánea, lo que esconden las miradas de los otros.

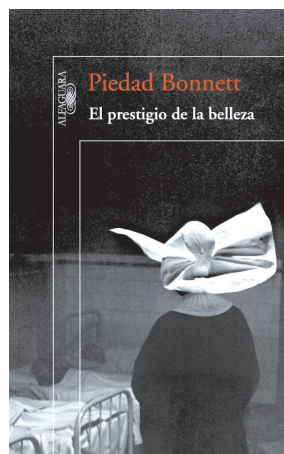
En estos artículos hay un estado de ánimo permanente y fijo, el de una mujer que se enfrenta a la vida sin abandonar ninguna de sus edades. Su Don de gentes es, en cierto modo, el espejo en el que está el carnaval del mundo tal como lo ve; en alguna esquina, como en el más famoso cuadro de Velázquez, está también ella reflejada. Leerla es verla mirar.

## El prestigio de la belleza – Piedad Bonnett

En este conmovedor relato, «autobiografía falsa» según la autora, una niña nacida en una sociedad que tiene un enorme aprecio por la belleza descubre que es considerada fea.

¿Qué me hacía indigna de ser amada? Lo primero que se me ocurrió fue mirarme en el espejo. Lo que vi era perfectamente conocido: una niña común y corriente, de nariz chata y frente muy amplia. Hice el ejercicio de volver a cero, de hacer de mi conocimiento tabula rasa, como predicó Descartes, de desconocerme. No lo encontré fácil. Traté de percibirme, entonces. De acuerdo a los epítetos de mis hermanos en las peleas: y sí, era cachetona, sí, era gorda. Mi boca era un corazón minúsculo, mis ojos un par de rendijas iluminadas. Sí, era fea.

Ésta es una novela cargada de humor y del lirismo impecable característico de la prosa de una de las escritoras colombianas más destacadas de nuestros días.



# Coca-Cola

## Feliz Día de Acción de Gracias



### Día de Acción de Gracias: una fiesta adoptada por los latinos

Este jueves 28 de noviembre se celebra oficialmente el Día de Acción de Gracias, una oportunidad para compartir con la familia y los amigos cercanos, saborear una comida y agradecer a Dios por las bendiciones otorgadas durante el año.

Esta es una de las celebraciones estadounidenses que más aceptación ha tenido en las familias latinas que viven en este país.

#### Historia

En 1620 un grupo de colonizadores cristianos, los peregrinos, viajó al Nuevo Continente a bordo del barco Mayflower. Desembarcaron a fines del otoño en la costa de Massachusetts. El crudo invierno de aquel entonces los tomó por sorpresa, y del centenar de peregrinos no sobrevivieron ni la mitad.

Los sobrevivientes salieron adelante gracias a la ayuda y alimentos que les proporcionaron los nativos de la zona, los Wampanoag.

En el otoño de 1621, ya establecidos y con la primera cosecha recolectada, los supervivientes decidieron compartir sus frutos con los nativos que les ayudaron un año atrás.

El líder de la colonia proclamó “un día de dar gracias al Señor para que podamos de una manera más especial regocijarnos después de haber recogido el fruto de nuestro trabajo”.

#### Tradición

Una vez que la familia y los amigos estén en la mesa, existen dos modalidades comunes de dar gracias:

1) Cada participante brevemente comparte los motivos por los cuales está agradecido y luego se finaliza con una oración agradeciendo a Dios.

2) Se designa a una persona a que realice la oración de gratitud, mientras todos en la mesa se toman de las manos.



comunidad desarrollo hogar deportes refrescantes  
carrera nutrición felicidad cultura amistad  
educación familia trabajo tiempo deportes refrescantes  
comunidad desarrollo hogar deportes refrescantes  
carrera nutrición felicidad cultura amistad  
educación familia trabajo tiempo deportes refrescantes

**EN CONEXIÓN CON LA COMUNIDAD 360**  
Coca-Cola

**¿Cómo hacer negocio con Coca-Cola?**  
Sea parte de la familia Coca-Cola.  
Para tener nuestros productos en su negocio,  
solo llámenos al 1-800-309-2653  
- presione opción 8 para español.

**Orgullosos de servir a nuestra comunidad**

Quando se trata de hacer el bien en nuestra comunidad, Coca-Cola está presente. 'En Conexión con la Comunidad 360' existe para brindarte acceso a los mejores recursos disponibles para sobresalir en tu vida profesional y familiar, vivir una vida saludable y alcanzar tus sueños.

Ya sea que tu meta consista en remodelar tu casa, establecer tu propio negocio o mejorar tu nutrición, 'En Conexión con la Comunidad 360' es para ti. Juntos lo haremos. Motiva. Alcanza. ¡Disfruta!

**Coca-Cola**  
BOTTLING CO.  
CONSOLIDATED

Para más detalles visita: [cokeconsolidated.com](http://cokeconsolidated.com)  
facebook.com/cokeconsolidated @CokeCCBCC  
© 2013 Coca-Cola Consolidated Bottling Co.

# La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

## Decore su casa aprovechando el otoño

Con la llegada de la estación otoñal, la fresca en la estética hogareña nos pide un cambio, más tendiente hacia lo cálido propio de esta estación. El desafío es hacerlo con sencillez y poco presupuesto.

Por lo general, pensamos en comenzar por la pintura, pero este no debe ser el caso, ya que es el mobiliario y la decoración lo que definirá tanto el presupuesto como nuestras posibilidades.

### Limpieza

Comenzaremos por hacer una limpieza profunda del hogar, para poder evaluar a conciencia aquello que podremos conservar y lo que deseamos cambiar.

### Muebles

Los muebles serán nuestro primer foco de atención. Lo más probable es

que no cambiemos de juego de la sala en cada estación, pero sí podemos evaluar las refacciones necesarias, e incluso si queremos cambiar el tono del barniz o el color general, así como tiradores, herrajes y tapicerías.

### Colores

Luego observaremos las demás tapicerías y telas del hogar, incluyendo cortinas, alfombras, almohadones decorativos y hasta los tapices de las paredes.

También prestaremos atención a los cuadros y a los demás objetos decorativos, agregando tonos tierra (marrones, beiges, rojos y Bordeaux, dorados y amarillos) a la decoración, y limitándonos en el uso de los elementos y objetos de colores vibrantes y vivaces, aunque sin eliminarlos por completo.

Los detalles en color naranja, rojo



fuerte y amarillo son ideales para realizar la decoración del hogar en otoño.

### Pintura

Una vez evaluados los objetos, prestaremos atención a la pintura, antes de su colocación final. Podemos elegir colores luminosos, aunque no fuertes, para complementar los demás cambios que pensamos hacer.

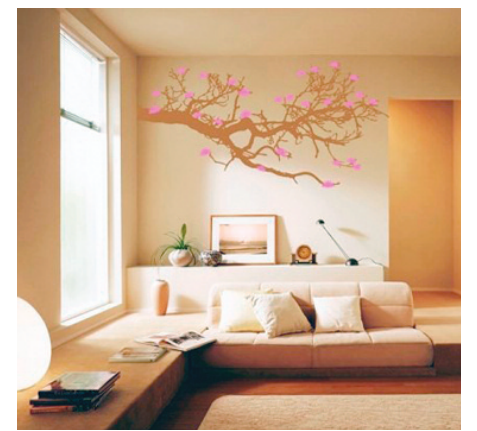
En el otoño prevalecen los colores pastel, aunque no descartamos algunos toques (o algunas paredes) en tonos fuertes, para realzar la energía de los ambientes.

### La luz

La iluminación también varía en esta estación. Los focos (bombillas eléctricas) de bajo consumo cálidos son ideales, y podemos aprovechar para instalar luminarias directas sobre algunos objetos decorativos de piso (co-

mo jarrones de barro con varas y flores secas).

Recordemos que, al aproximarse los climas fríos, pasaremos mayor tiempo en el interior, así que debemos procurar buena iluminación pero que conserve la percepción de libertad y holgura.



**¡Compre su Casa Hoy!**  
¡No rente más, sea propietario!

**¡Lláname hoy para Compra o Venta!**

**María Martínez**  
BROKER/REALTOR  
Con Licencia en NC / SC  
**704.771.4087**  
Mariamartinez.realtor@yahoo.com

**Especialista en Ventas Cortas**

¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!

**W-7** **MLS**

**Nuevas, usadas o reposeidas**

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

**Wilkinson & Associates Real Estate**

**¿Por qué Rentar**  
Cuando Puede Comprar?

**Wilkinson & Associates Real Estate**

**¡Decídase ya!** antes de que los Intereses empiecen a subir

- **Reciba \$15,000** Programa especial para 1ros. Compradores
- **Casas nuevas o Usadas**
- Programa de 4% con W-7
- Experta en Short Sale - Ventas Cortas
- Le Ayudo a vender su casa

**¡Lláname para una consulta sin compromiso!**

**Lucy Rojas**  
Broker/Realtor NC/SC  
**704-506-7978**

**15 años** trabajando con la comunidad latina

**irojas@wilkinsonandassociates.com**  
8604 Cliff Cameron Dr., Charlotte, NC 28269

**RE/MAX** **MLS**

# Si la familia crece, reformule sus espacios

Las familias latinas ejemplifican el significado de la unidad. En la medida que las familias siguen creciendo, y los padres y abuelos viven más tiempo gracias a mejores cuidados médicos, el hogar tradicional da paso a un entorno donde coinciden diferentes generaciones. La mezcla en la familia tiene sus ventajas y sus desventajas. Sin embargo, una cosa cierta es la necesidad de rediseñar y reformular espacios y materiales en el hogar para satisfacer las necesidades de una familia con diferentes generaciones y personalidades.

La reformulación de espacios en el hogar es clave para acomodar a todos los miembros de la familia, además de una tendencia favorable al medioambiente. Para minimizar el impacto sobre este último, el movimiento "verde" se ha propuesto reformular las estructuras existentes en vez de crear otras totalmente nuevas.

La reformulación no tiene que limitarse a construcciones viejas vs. nuevas, pues se puede reformular justo dentro de nuestros propios hogares. ¿No está usando la sala de estar? Conviértala en un salón de entretenimiento familiar. ¿Ha dejado de usar el wet bar? Transfórmelo en una cafetería o área de meriendas para los niños. Al reformular las habitaciones, disminuirá la huella impresa en el medioambiente e incrementará el uso de su hogar.

### Sentido común

La reformulación no es un nuevo concepto, pues data de la Gran Depresión de la década de 1930, cuando las familias no podían comprar artículos nuevos. La reformulación no es sólo beneficiosa al medioambiente, sino que reduce la huella de carbono, y favorece a su bolsillo. Todo lo que necesita es un poco de imaginación para buscar formas de alargar la

vida de lo que ya posee, o descubrir nuevas formas de usarlo.

### Cambio de espacios

Muchos dueños de casas ya están reformulando sin haberse dado cuenta. Si usted usa una habitación o espacio en el hogar con otro propósito diferente a su uso tradicional, está reformulándolo. En vez de mantener un comedor formal que sólo se usa un par de veces al año, conviértalo en un espacio más funcional para las necesidades de su familia, creando un salón de juegos para guardar los juguetes y juegos de los niños, o un área para acomodar uno de sus pasatiempos.

Cuando se mudó a su hogar, pensaba que usaría el mini bar los sábados y domingos en la noche. Pero si ha reemplazado las copas de vino por biberones o vasitos para niños, y el mini bar sólo sirve para acumular polvo, utilice el espacio para convertirlo en un oasis vespertino de sus niños. Use el mostrador para hacer tareas y proyectos de la escuela, y el área de preparación para elaborar meriendas saludables para cuando lleguen de la escuela.

### Cambio de usos

¿No le encuentra utilidad suficiente al fregadero del cuarto de servicio?

Otórquele más funcionalidad instalando un grifo retractable en vez de su espita convencional. Pruebe con un grifo de cocina retractable estilo Colonnade, de Moen que cuenta con un tubo de extracción con diseño ergonómico, y un botón de rociado simple, activado por resorte, con varios patrones de flujo incluyendo un chorro fuerte con aire o un atomizado potente. Con este grifo, podrá bañar a sus mascotas, llenar baldes o eliminar manchas difíciles de limpiar más fácilmente de lo que jamás imaginó, transformando su espacio de fregadero secundario existente en un área multipropósito.



El aprovechamiento de espacios puede ayudarlo a economizar.

## ¡Déle mas valor a su dinero invirtiendo ahora comprando su casa!



**Irma Thofson**

Broker/Realtor

**704.231.9735**

email: [irma@bellidorealtos.com](mailto:irma@bellidorealtos.com)

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

### Pague igual o Menos que una renta

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

### ¡Aproveche!

- Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche las mejores casa a los mejores precios
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)



**Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.**

**Wilkinson & Associates Real Estate**

Los servicios al comprador son GRATIS hasta el final del proceso

¡Llámeme sin compromiso!



## Usted está desarrollando más que una empresa

Está desarrollando un futuro para usted y su familia. Wells Fargo está aquí para ayudarlo. La Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía es una herramienta de pago ideal para los dueños de empresas que desean establecer o restablecer el crédito comercial, y ofrece:

- Una forma conveniente de administrar los gastos comerciales diarios, como suministros de oficina, viajes y compras por Internet
- Una oportunidad para obtener valiosas recompensas con el programa opcional Business Card Rewards – gratis durante el primer año<sup>1</sup>



Comuníquese con su representante bancario hoy mismo.

Juntos llegaremos lejos



Las decisiones de crédito están sujetas a calificación crediticia.

Los contratos y las declaraciones informativas de la Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía se encuentran disponibles sólo en inglés. Obtenga los servicios de un traductor si no se siente cómodo con la información suministrada en inglés.

<sup>1</sup>Inscríbese en el Programa de Recompensas Wells Fargo Business Card Rewards® cuando abra una nueva cuenta de Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía y quede eximido del pago de la cuota anual del programa de recompensas de \$50 durante el primer año únicamente.

© 2013 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1122405\_10340)

## Medicaid Dentista Ortodoncista (Frenos)

Sin referencia necesaria

Medicaid Especialista en Ortodoncia (Frenos)

¡Llame a mis oficinas hoy!  
¡Dile a tus amigos y familiares!

**CONSULTA GRATIS**

¡Aceptando pacientes con y sin Medicaid!

DOS UBICACIONES:

Frente al centro comercial de Park Road  
4304 Park Rd.  
Charlotte, NC 28209  
**704-525-2287**  
(Condado de Mecklenburg)

29 E. Woodrow Ave.  
Belmont, NC 28012  
**704-825-0029**  
(Condado de Gaston)

Dr. Fay Culbreth, DDS M.Sc.O Especialista en Ortodoncia

# Ahorre energía y dinero con la calefacción

De acuerdo con la Asociación Nacional de Directores de Asistencia Energética (National Energy Assistance Directors Association), se estima que el costo de calentar una vivienda será más alto que nunca este invierno.

Quienes utilizan calefacción eléctrica pueden encontrarse con un aumento

de alrededor del siete por ciento y los consumidores que utilizan gas natural tendrán un aumento de apenas cinco por ciento.

La buena noticia es que se puede tomar desde ahora varias medidas sencillas, las cuales le ayudarán a reducir el monto de su cuenta de calefacción durante los meses de frío.



Cerca del 16% de una cuenta de energía de una familia promedio se genera solamente por calentar el agua.

## Auditoría energética

Considere la posibilidad de solicitar a la compañía local de servicios públicos, o bien a un “auditor de energía independiente”, lo que se llama una “auditoría” o “inspección energética” de su casa para determinar si la vivienda es eficiente en términos de energía.

Un experto puede emplear distintas tecnologías, tales como el aparato de medición conocido en inglés como blower door (ventilador calibrado con un dispositivo sensible a la presión para calcular fugas de aire), así como también cámaras infrarrojas y termómetros de superficie. Con estos dispositivos se logra identificar pérdidas imperceptibles y corrientes de aire que de otra manera no se detectarían.

El auditor energético evaluará cuánta energía consume su vivienda y le ayudará a determinar qué cambios puede efectuar en su casa para hacerla energéticamente más eficiente. Para estar lo mejor preparado posible para este tipo de inspección, tenga a mano copia de las facturas más recientes, preferente-

mente las que correspondan al periodo completo del año anterior, de modo que el “auditor energético” examine la parte física de su casa (por ejemplo, los exteriores, ventanas, paredes) y luego coméntele la manera en que usted utiliza su casa: si trabaja desde la misma durante el día, cuánta gente reside en la vivienda y a qué temperatura suele ajustar el termostato.

## Revise el aislamiento de su casa

Si bien puede sonar obvio, tenga en cuenta que cuánto menos aislamiento tenga su vivienda, ésta se encontrará más fría. En Estados Unidos, sólo 20 por ciento de las casas construidas antes de 1980 poseen aislamiento adecuado. Los lugares para revisar el aislamiento incluyen su desván, cielorraso, pisos, paredes de los sótanos y los espacios bajo los pisos por los cuales se accede a tuberías y cableados.

Si usted tiene menos de 6 o 7 pulgadas de aislamiento, probablemente se beneficiará de instalar aislamiento adicional. El material de aislamiento tiene precios relativamente baratos a la hora de comprarlo en una tienda del ramo y no es difícil de instalar. Si tiene la posibilidad, coloque aislamiento adicional en su desván y verá una diferencia inmediata en la temperatura de su casa y en el costo de la cuenta de calefacción!

*Continúa en la página siguiente*

## ¡Apartamentos Espaciosos lo esperan!

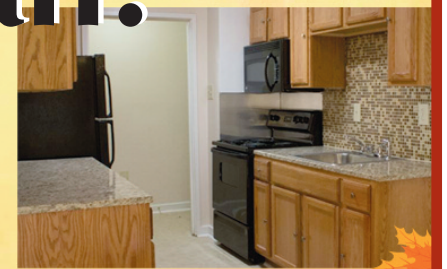
ACEPTAMOS  
W-7

- Piso de cerámica
- Closets grandes
- Aire central
- Patio/balcón espacioso
- Casinas equipadas
- Electrodomésticos eficientes
- Parque de recreación
- Piscina grande
- Cancha de futbol
- Área para residentes
- Wi-fi gratis en algunas áreas
- 8 lavanderías
- 24 horas de emergencia de mantenimiento
- Contratos cortos disponibles
- Transportación publica

OAK PARK  
AT BRIARCREEK  
Apartment Homes

704-568-2474

1425 EASTCREST DRIVE, CHARLOTTE, NC 28205



Ahorre energía...

Viene de la página anterior

Calafatee y coloque sellado en puertas y ventanas

Las grietas dejan salir el calor y, a la vez, permiten el paso del aire frío. Un simple calafateo o colocar un nuevo sellado en puertas y ventanas reducirá pérdidas y contribuirá a bajar el monto de su cuenta.

Temperatura del agua

Cerca del 16% de una cuenta domiciliaria de energía de una familia promedio se genera solamente por calentar el agua. Usted puede reducir los costos del calentamiento del agua en su casa simplemente usando agua fría para lavar la ropa; instalando una regadera de ducha de bajo flujo de agua; usando solamente cargas completas para lavar los platos o las ropas en las correspondientes máquinas; y bajando la temperatura del agua en el termostato que la regula a 120 grados (lo cual, a su vez, es un consejo de seguridad recomendado para las familias con hijos pequeños).

Verifique si hay un lugar de chimenea abierto

¡No deje que ese precioso aire caliente se escape por la chimenea! Si usted no usa su hogar de chimenea considere mantenerlo tapado y sellado por un profesional. Revise y, si es necesario, recalafatee su hogar de chimenea.

Baje un poco la temperatura

Coloque su termostato con la temperatura más baja con la cual se sienta cómodo. Y usted tiene un termostato programable, prográmelo para bajar la temperatura a la noche mientras la familia duerme y para que la temperatura aumente al aproximarse la hora de despertarse.

Aísle su tanque

Aísle su tanque de agua caliente y las tuberías de su casa, especialmente si el tanque y las tuberías de su casa están mayormente localizados en un área fuera del alcance de la calefacción, tales como un sótano o el estacionamiento. Las tuberías y tanques de agua no aislados requieren más energía para calentar el agua que contengan o circulen por esas instalaciones.

Use artefactos eléctricos ahorradores

Si está pensando adquirir nuevos aparatos electrodomésticos, vea la etiqueta energética que llevan, con nombres en inglés como EnergyStar o EnergyGuide,



Permita que el sol entre a su hogar abriendo las cortinas o persianas.

con lo cual usted podrá comparar las especificaciones de cada artefacto en términos de ahorro de energía. Cuanto más eficiente energéticamente sea el artefacto en cuestión, menos energía hace falta para que funcione y, por lo tanto, ¡tendrá menor costo en la cuenta de energía final que deba pagar!

Doble vidrio

Si tiene ventanas de cristal simple (single pane) en su casa, considere reemplazarlas con ventanas de doble cristal (double pane), las cuales son más eficientes energéticamente. Las "contraventanas" (en inglés, storm windows) pueden reducir su pérdida de calefacción en invierno ¡entre un 25 a un 50 por ciento! Algunas medidas sencillas a tomar incluyen cerrar las cortinas y persianas a la noche, y abrirlas durante el día, así como instalar ventanas anti-tormentas o con un aislamiento plástico que reduzca la pérdida de calor.

Equipo limpio

Limpie los reguladores de calefacción, los calefactores al nivel de zócalos y los radiadores y asegúrese que no se encuentren bloqueados por muebles, alfombras, carpetas o paños.

Otras ideas

Revise y reemplace la caldera o los filtros de los calefactores una vez por mes, o de acuerdo a cómo se necesite.

Cierre las ventanas y las puertas en las habitaciones que no se utilicen.

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.



STIKELEATHER REALTY  
704-537-3900

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES



1839 Brownstone St.  
Rancho grande de 3 habitaciones, pintado, alfombra nueva en calle ciega. Por solo \$ 59,900 con \$ 7,000 de inicial y pagos de \$ 476 mensuales de principal e intereses.



246 Goff St.  
Rancho de 2 habitaciones, 1 baño, aire central y porche. Por \$ 49,900 con \$ 6,000 de inicial y pagos mensuales de \$ 395 intereses y principal por 20 años.



5100 Springview Rd  
Rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$10,000 de inicial y pagos de \$809. Para 2 familias.



1929 Garibaldi ave  
3 habitaciones, aire central, garaje y jardín cercado. Por \$ 67,900 con \$ 8,000 de inicial y pagos mensuales de \$ 549 de interes y principal por \$ 20 años.



1251 Cheshire Ave.  
2 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva, pintada, terraza grande. Por \$ 54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$422 intereses y principal por 20 años. ¡Mas barato que rentar!



932 Holland ave.  
5 habitaciones, 2 baños, alfombra y pisos de baño y cocina nuevos, pintada. Toda electrica. Por solo \$ 79,900 con \$ 8,000 de inicial y pagos de \$647 mensuales de principal e intereses

WOODBIDGE Apartments



1 habitación desde \$540\*  
Apt. 650 Sq Ft

Apt. 700 Sq Ft \$555\* Precio Especial

2 habitaciones \$699\*  
Apt. 950 Sq Ft

704-568-7770

¡Múdate hoy!

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

¡Fantásticos precios!

¡Oferta especial!

\$150 de descuento en el primer mes de renta en los townhomes de 2 habitaciones!

Townhomes de:

2 habitaciones comenzado \$515

3 habitaciones comenzado \$605

¡Hablamos Español!

¡Buena área! Agua y Alcantarilla incluido Conexión universal para lavadora y secadora

Depósito comienza a \$99 • costo de aplicación \$35

Greenview Meadows

1613 Greenview Drive, Gastonia, NC 28054

Manager: Albina Moralez | (704) 865-6389

Arborgate APARTMENT HOMES

Aceptamos W-7

1 Habitación 1 Baño

\$610.00 primer piso

\$599.00 segundo piso

Hasta \$680.00 actualización

2 Habitaciones 2 Baños

\$710.00 primer piso

\$699.00 segundo piso

Hasta \$785.00 actualización



EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Llame ya! 704-527-2184

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

¡Múdense ahora!

Peppertree APARTMENTS

Aceptamos W-7

704-537-5292

1 habitación con 1 baño desde \$595

2 habitaciones con 2 baños desde \$747

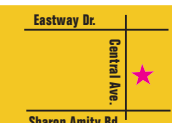
Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

\* (\$40 por la aplicación)

Precios sujetos a cambio



4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

**Kimbrell's**  
 Compre hoy  
 y pague en  
 varios meses

**VENTA  
 DE  
 ACCIÓN DE  
 GRACIAS**



**Sofá estilo club**  
 100% Cuero Reconstituido  
 Disponible en rojo o chocolate

Sofá solo  
**\$399.99**



**Juego de comedor de 5 piezas**  
 estilo pub o comedor  
 Pedestal acampanada

**\$499.99**

**Lavadora de carga superior  
 o secadora eléctrica \$599.99**



**Aspiradora marca Eureka!**  
**\$149.99**

Aceptamos W7  
 y documentos  
 alternativos

¿No tiene historial  
 de crédito?  
 -no importa-  
 compre aqui y  
 pague aqui



**Estufa calentadora  
 eléctrica  
 de 4600 BTU**  
**\$99.99**



**Estufa  
 calentadora  
 eléctrica**  
**\$149.99**

**Alfombras  
 Marca Dalyn**  
**\$199.99**  
 Precio reg. \$299



**¡Venga hoy mismo a visitarnos!**

[www.kimbrells.com](http://www.kimbrells.com)

**Monroe**  
 1950 W. Roosevelt Blvd.  
 Monroe, NC 28110  
 (704) 289-1586

**North Park**  
 103 Eastway Dr.  
 Charlotte, NC 28213  
 (704) 598-3833

**Salisbury**  
 2141 Statesville Blvd.  
 Salisbury, NC 28147  
 (704) 638-0913

**Rock Hill**  
 172 W. Black St.  
 Rock Hill, SC 29730  
 (803) 328-2421

**Fort Mill**  
 232 Main St.  
 Fort Mill, SC 29715  
 (803) 547-2048

**Wilkinson Blvd.**  
 3525 Wilkinson Blvd.  
 Charlotte, NC 28208  
 (704) 393-3001

**Statesville**  
 146 E. Broad St.  
 Statesville, NC 28677  
 (704) 872-3691

**Gastonia**  
 250 E. Main St.  
 Gastonia, NC 28052  
 (704) 864-5757

**Furniture City**  
 4524-A South Blvd.  
 Charlotte, NC 28209  
 (704) 523-7693

**Concord**  
 384 Church Street North  
 Concord, NC 28025  
 (704) 782-3174

**¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!**

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

# Manzanas, deliciosas y muy saludables



La manzana está considerada como una de frutas más completas, por su aporte nutritivo y por la gran cantidad de vitaminas y minerales que posee. En general, todas sus variedades (rojas, verdes, amarillas) contienen una alta concentración de vitamina C y otras sustancias con propiedades anti cancerígenas y antioxidantes (que evitan el envejecimiento de los tejidos). Su contenido de fibra provoca sensación de saciedad y combate el estreñimiento.

## Tartaleta de Manzana con crema pastelera

### Ingredientes:

Para la base

- 3 tazas de harina (todo uso)
- 230 gr. de mantequilla sin sal (fría)
- 8 cucharadas de agua muy fría

Para el relleno

- 2 tazas de leche
- 120 gr de azúcar
- 45 gr de fécula de maíz (maicena)
- 4 yemas de huevos.

- Un trocito de cáscara de limón.

- 1 ramita de canela o vainilla.

- 1/2 cucharadita de mantequilla sin sal

Para decorar

- 3 manzanas rebanadas y sin concha (rociadas con un poco de jugo de limón)
- 2 cucharadas de canela en polvo mezcladas con 1/4 taza de azúcar
- 6 trocitos de mantequilla sin sal

### Preparación:

Pre-calentar el horno a 375F. Enmantequillar y poner un poco de harina en un molde para tartaleta.

En un envase colocar la harina y agregar la mantequilla en trocitos e ir uniendo con un tenedor hasta mezclar ambos ingredientes (que la mantequilla quede bien integrada con la harina).

Rociar las cucharadas de agua fría, de una en una, sin dejar de trabajar la masa con el tenedor hasta que ésta adquiera una consistencia homogénea. Formar una capa de masa sobre el molde de la tartaleta y pinchar con un tenedor (para que no se formen burbujas a la hora de hornear). Meterla en la nevera mientras se prepara el relleno.

### Relleno de crema pastelera:

Calentar la leche con la cáscara de limón y la ramita de canela o vainilla, reservando un poquito de leche para disolver en ella la maicena. Retirla del fuego y agregar la maicena disuelta en la leche, los huevos y el azúcar. Mezclar bien y llevar de nuevo al fuego, revolviendo constantemente hasta que espese. Retirar del fuego y agregar la mantequilla. Dejar reposar unos 10 minutos.

Sacar la base de la nevera, colocar la crema sobre ésta y esparcir las rodajas de manzana de modo que cubran toda la tartaleta. Rociar con canela y azúcar y los trocitos de mantequilla Hornear por 30 a 35 minutos o hasta que se vea doradita.

## Llega la final de la Boys Scouts Soccer League

Afsheen Noorbakhsh

Con gran expectativa llegó el decisivo encuentro entre grandes equipos en la Final de los Boys Scouts Soccer League. Se vivió una mañana emocionante el 23 de noviembre, llena de profesionalismo, unión familiar y pasión por el fútbol.

Los jugadores se entregaron a la cancha y lucharon por conseguir el primer lugar. Charlotte Power (Troop 790) quedó campeón en las categorías U10 y U12. Queen City Futbol Club (QCFC) quedó campeón en la categoría U18. Los sub-campeones fueron Queen City Futbol Club (QCFC) en la categoría U10, Los Cardinales en la categoría U12 y Troop 778 en la categoría U18. Todos los equipos demostraron sus habilidades, llevaron con honor la camiseta y jugaron con mucha clase.

Durante la ceremonia de premiación se dio reconocimiento a todos los equipos y jugadores. La liga presentó los trofeos a los campeones de cada categoría y cada jugador recibió medallas. Así mismo, los jugadores en la categoría U8 recibieron trofeos individuales.

El momento más esperado llegó cuando los campeones en cada categoría levantaron sus trofeos, celebrando sus grandes triunfos.

Así concluyó esta temporada de otoño, llena de emoción y pasión por el fútbol. Reconocemos a todos y cada uno de los equipos por su esfuerzo y compromiso.

Acompañenos en la primavera en donde se dará inicio a la próxima temporada. Si quiere que su equipo sea parte de Los Boys Scouts Soccer League, comuníquese con Héctor al 704-649-3537.



U8 Queen City Futbol Club.



U10 Queen City Futbol Club vs Charlotte Power.



U18 Queen City Futbol Club.



U10 Queen City Futbol Club.

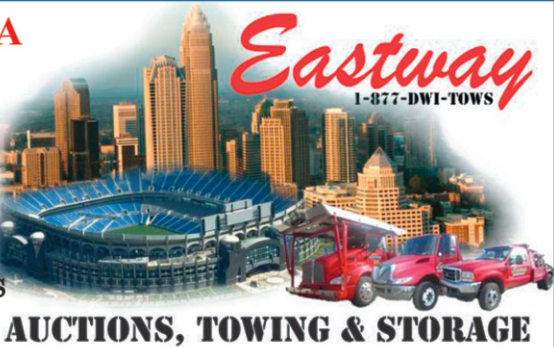
### SUBASTA PÚBLICA DE AUTOS

Eastway Wrecker, bajo contrato con NC DPI, llevará a cabo su subasta mensual de vehículos embargados por causa de DWI, el sábado, 14 de Diciembre del 2013.

Registración de 8-10 AM GRATIS  
Subasta de 10 AM-2 PM  
Abierto al público

704-393-3027 (Se habla Español)  
No se lo pierda.

NCAF # 9063 NCAL # 9169



1-877-DWI-TOWS  
AUCTIONS, TOWING & STORAGE

2801 Wilkinson Blvd, Charlotte, NC 28208  
Todas las apuestas empiezan a solo \$350.

[www.eastwaywreckerauctions.com](http://www.eastwaywreckerauctions.com)



¡FUMADORES!... ahorra miles de dólares!  
¡¡2 cartones de cigarrillos por sólo \$25!!

¡AHORRA en Tabaco de Calidad!  
¡Enrolla tus propios cigarros! ¡Libre de químicos!  
¡Nuestra selección de productos es muy amplia!



★ Smokes N' Stuff ★

Lunes a Sábado 10 a.m.-9 p.m. | Domingo 3 p.m.-9 p.m.

2839 Eastway Drive, Charlotte, NC 28205

704-532-7871 | [smokesnstuff.net](http://smokesnstuff.net)

Debe ser mayor de 18 años

# Monroe Soccer League Arranca torneo 7x7

Marcos Andón

**A**rranca el torneo de 7x7 y a pesar del frío que sufrimos el Dep. Carranza comienza con el pie derecho y con nuevos jugadores en su plantel, dejando en claro que este torneo va con todo para llegar a la final y así se lo demostró al Milan al ganarle por 5 a 1.

Los Super Canarios también suman sus tres primeros puntos al ganarle al Barcelona por 4 a 2 en un partido de

ida y vuelta por parte de ambos equipos.

Por otra parte los Chimas dejan escapar la victoria a pesar de contar con suficientes cambios, el equipo Panoramic le voltea el resultado ya casi al final del partido y gana por 3 a 2 en un encuentro muy emocionante.

El actual campeón del torneo de 7x7, el Arsenal, que esta vez no cuenta con sus titulares del torneo pasado y aun así le dio tremenda goleada al América ya que no le llegaron sus titulares terminó perdiendo por 7 a 1.

Finalmente el Dep. JR le gana al Dep. Atenango por 2 a 0.



Dep. Carranza.



Chimas.



Milan FC.

**CHARANDA**  
MEXICAN GRILL & CANTINA

**¡Karaoke!**  
**Música en Vivo y Dj's**  
Sábados desde las 8:30  
En Charanda de Concord y Mooresville

Tacos de pescado

**¡Mojarra frita todos los días!**

**Caldos**  
(solo Sábados y Domingos)

- Sopa Azteca
- Sopa de Tortilla
- Parrilla Mexicana
- Delicias en Mariscos

**50% de descuento**  
Cuando ordenas 2 platos, el 2do. tienes 50% de desc. En Mooresville

**Reserve para grupos: Cumpleaños, reuniones de negocios...**

**BAR Completo**

Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. | Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m

**CONCORD**  
704-979-3366  
8629 Concord Mills Blvd.  
Concord, NC 28027

**STATESVILLE**  
704-924-9255  
1841 E. Broad St.  
Statesville, NC 28625

**ROCK HILL**  
803-985-0809  
2260 Crosas Point Dr.  
Rock Hill, SC 29730

**MOORESVILLE**  
704-664-6363  
482-C River Hwy  
Mooresville, NC 28117

**¡Ya abrimos!**

Sopa Azteca

Charlotte Soccer League

# Se juegan partidos intensos que ahuyentaron el frío

Denis Bonilla

Con temperaturas muy bajas Charlotte Soccer League realizó los partidos de liguilla. En el primer encuentro, Deportivo Vigas derrotó a US Mustangs 4 por 1. Simultáneamente Rápido y Furioso se imponía sobre Celtic Oaxaca con un marcador de 2 por 1.

En las otras dos llaves de la liguilla, Atletico Marathon venció 4 por 1 al Arsenal. Más tarde en un partido muy intenso, Red Bulls consiguió derro-

tar a Jarochos 1 gol por 0.

Este sábado 30 de noviembre se realizarán los cuartos de final entre Rápido y Furioso vs Atlético Marathon, y Red Bulls vs Deportivo Vigas. Al día siguiente, domingo 1ro de diciembre, se disputará la semifinal.

Los equipos 5 Stars y Honduras ya están clasificados por su posición en la tabla y ahora esperan rivales para estos encuentros.

Las inscripciones están abiertas para el Torneo de Invierno que inicia el 15 de diciembre. Para más información llame al 704-713-2489.



Celtic Oaxaca Vs Rápido y Furioso.



Atlético Marathon Vs Arsenal.



Red Bulls Vs Jarochos.



Creative Player ofrece un sistema de aprendizaje único para la practica del futbol.

Nuestros programas:

- Escuela de futbol
- Clínicas de verano e invierno
- Entrenamiento de equipos
- Cursos para entrenadores



Para más información llamar al 704-517-2704

[www.creativeplayersports.com](http://www.creativeplayersports.com)  
[www.facebook.com/creativeplayerinc](http://www.facebook.com/creativeplayerinc)

**¡Seguridad, comodidad y buenos precios!**

**f ¡Igualamos los precios más bajos del mercado!**

*"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"*

**También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company**

Salidas 2:30pm TODOS LOS DÍAS

**AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA**  
**WWW.elexpreso.net**  
**POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559**

**VIAJES A:**

- Houston
- Bronsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

**VIAJES A MÉXICO:**

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

**704-921-4076**  
**4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213**

# \$5 DE DESCUENTO

CAMBIO DE ACEITE CON ACEITE CONVENCIONAL  
SERVICIO **EXCLUSIVO DE JIFFY LUBE**

No es válido con otros cupones, especiales u ofertas de descuento.  
Para la mayoría de los vehículos. Hasta 5 cuartos de aceite de motor.  
Oferta vence: 12/31/13  
CODIGO: LNS



# \$10 DE DESCUENTO

CAMBIO DE ACEITE CON ACEITE PARA  
MILLAJE ALTO, SUV O SINTETICO SERVICIO **EXCLUSIVO DE JIFFY LUBE**

No es válido con otros cupones, especiales u ofertas de descuento.  
Para la mayoría de los vehículos. Hasta 5 cuartos de aceite de motor.  
Oferta vence: 12/31/13  
CODIGO: LNT0



## ALTAMENTE CAPACITADOS EN MÁS DE UN SENTIDO

Desde cambios de aceite a rotación de los neumáticos y todo lo demás, tenemos el conocimiento y sabemos como, además de acceso a las recomendaciones del fabricante del vehículo para dar servicio a casi todas las marcas y modelos. Por estas razones, más de 20 millones de personas cuentan con nosotros para sus necesidades de mantenimiento preventivo.

La marca Jiffy Lube y el Servicio Exclusivo de Jiffy Lube son marcas registradas de Jiffy Lube International, Inc. todos los derechos reservados. PENNZOIL® es una marca registrada de Pennzoil-Quaker State Company. Productos de Pennzoil® están disponibles en tiendas participantes. ©2013

DEJE LA PREOCUPACIÓN ATRAS™

**jiffy lube**



IASO

# Napoli mostró supremacía ante los hondureños

Vinicio Cevallos

El conjunto de Napoli se enfrentó al equipo de los Catrachos. Con un sorpresivo gol Napoli abrió el telón de lo que sería una verdadera lluvia de goles: 4 - 1 fue el marcador final donde Napoli dominó desde el inicio y no aflojó la defensiva. De esta manera el Napoli consigue levantar la copa de Campeón luego de un largo recorrido de cinco años

tras este objetivo, demostrando con esto que el fútbol es constancia y disciplina. Además de esto el Napoli se llevó el Balón de Oro como reconocimiento público como la excelencia deportiva.

Los Catrachos se quedaron con la copa de sub-campeones es su primera participación en un torneo.

Equipos como Cruz Azul empezaron la temporada con el marcador de 5 - 3 ante el Real Madrid. Genaros también sumó en su primer encuentro ante el Black Diamond al lograr 2 - 1.



Napoli campeón.

Liga CIBA

# Unión Hidalgo uno de los favoritos de la Segunda División

Ernesto Maradiaga

El equipo Union Hidalgo demostró el 24 de noviembre el por qué es uno de los favoritos para mucho de sus fanáticos para llevarse el torneo de invierno ya que se enfrentaron al poderoso equipo los Avengers, que está a la misma altura

en la tabla de posiciones. Unión Hidalgo ganó 64 - 39 contra Avengers.

**Juego de las Estrellas**

El próximo Juego de las Estrellas (primera división) ya está programado para el domingo 15 de diciembre, el juego donde la liga CIBA reconoce a sus mejores atletas tanto por su talento deportivo y por su disciplina. En el mes de enero se realizará el Juego de las Estrellas de segunda división.



Unión Hidalgo.



## ¡NO RENTE MÁS!



# ¡Compre Su Casa en 2014!

¡El sueño de tener su casa propia es POSIBLE! Sabia que usted puede comprar una casa con un Social o con W-7.

**1** paso: Es la pre-calificación      **2** paso: Encontrar la casa de su sueño

- Como su **REALTOR** yo le puedo ayudar a entender las diferentes opciones de financiación y lo que piden los prestamistas para un préstamo.
- ¡Yo le ayudare a encontrar la casa de sus sueños! ¡Le puedo mandar por correo electrónico la lista de casas que están en venta. Este es un servicio que le doy sin ningún compromiso!
- Comprar una casa no es difícil, sólo hay que trabajar con un agente de bienes raíces como yo, que te pueda ayudar! ¡Pregúntame hoy, sin compromiso cómo puedo ayudarle!

Zoraida Delgado Payne • 704-281-2553 • Con Licencia en Carolina del Norte

## MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES

Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigración y Pasaportes
- Venta de Money Orders.
- Les ayudamos a llenar las formas de:
  - Cartas de Sostenimientos (I-134 o I-864)
  - Peticiones Familiares (I-130)
  - Ajuste de Estatutos (I-765)
  - Visa "V" (I-539)
  - Permiso de Trabajo (I-765)
  - T.P.S (I-821)
  - Renovaciones de Tarjetas (I-90)
  - Datos Biograficos (G-325)
  - Naturalización (N-400)



No Somos Abogados  
(We are not Attorneys)

Tambien preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes). Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electronicas y depositos directo. Personales:1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas:1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que: "Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" Nuestro lema es: Responsabilidad, Honradez y Eficacia

200 East Woodlawn Road, Building 2. Suite #100  
Charlotte, North Carolina, 28217-2203

704-529-1657 • Fax 704-529-0332

**Hierbas y Vitaminas Traidas Directamente del Peru** • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Ulcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.

# IASO Muchos goles en división femenina

A pesar del frío que está azotando, las damas muestran su compromiso deportivo haciendo goles. Michoacán con un total de 4 - 0 mostró su supremacía futbolística.

Cruz Azul se impuso ante las Pumas con el marcador de 3 - 0.

Por otro lado Team USA mostró

mejor juego ante Aguila del Sur que todavía no ha logrado levantar el vuelo con el peso de 6 - 0. Escorpiones también sumó al ejecutar 4 - 0 ante Aguila del Sur que jugó en doble jornada.

Si usted quiere jugar en un equipo femenino llame al 704-449-3000.



Michoacán mostró su supremacía futbolística.

# IASO Cruz Azul cae en la División Dominical

Dos semanas consecutivas de derrotas lleva el conjunto de Cruz Azul al llevarse la sorpresa ante San Luis, equipo que de forma, calmada supo dominar con el marcador de 3 - 2 a los expertos jugadores del Cruz Azul.

Con aires de líderes pensaron que nadie podría lastimarlos, este fin de semana también cargó con goles ya que El Salvador llegó para dar guerra en la cancha, con goles a su favor fue alcanzado por los del Cruz Azul que

muy apenas lograron emparejar el juego a dos goles por lado.

Con este empate y derrota el equipo azul es derribado hasta el tercer casillero. San Luis por su lado sube de posesión ya que también logra desplumar a las Águilas del sur al ejecutar 3 - 0.

El Salvador se impone 4 - 2 ante los Guerreros, y Roble Copaneco vence a sus eterno rivales CD Victoria con el marcador de 2 - 1.



Cruz Azul.

## Compramos metales para reciclar ¡al mejor precio!

811 Hunter Street  
York, SC 29745  
**803-818-5311**

**Horario:**  
De lunes a viernes  
de 8:00 a.m. - 5:00 p.m.



3001 Chamber Drive  
Monroe, NC 28110  
**704-776-4143**

**Horario:**  
De lunes a viernes  
de 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Sat 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

¡Traiga hoy mismo sus metales para reciclar **y salga con dinero en su bolsillo!**

★ Traiga su material y participe en **rifa gratis:**

Por cada 200 libras de hierro o 50 libras o más de materiales que no sean de hierro le damos una tarjeta para raspar y tener la posibilidad de ganarse alguno de estos premios:

- ★ TV de 50 pulgadas
- ★ iPad
- ★ Tarjeta para gasolina de \$25
- ★ Cupones que se pueden canjear instantáneamente aquí en la planta



**Hablamos español**



**Excelente Servicio**



**Satisfacción garantizada**



# Guía Servicios

La Noticia

## Magical Faces

Face painting (pintamos caritas) Para niños y niñas de todas las edades. Contamos con gran variedad de diseños dependiendo de la edad

**Spa Para Niñas**

La mas moderna diversion para niñas paquetes a partir de 8 niñas

Incluye:

- manicure, pedicure
- mascarilla de chocolate

**Divertidas y diferentes fiestas para niños**

Ofrecemos:

- Faces Paint para fiestas de adultos
- No Limite Invitados

**Llama para informarte mejor sobre este novedoso paquete 704-231-9735**

**Cambia tu Café, cambia tu Vida.**

¿Tu tomas Café?

Te Invitamos a Tomar un Café

**Gratis** Trae a tus Amigos...

5237 Albermarle Rd. Suite 102A Charlotte, N.C 28205

Macaria 704-200-6983 | Elizabeth 704-303-2028 | Antonia 980-200-5133

## Brincolines

¡Show De Payasos!

¡Todo para su Fiesta! Charlotte - Gastonia y alrededores

**Rentamos**

Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...

www.amazingballoonsandpartyrentals.com

**980-329-4470**

## Joyería y Empeños

Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.

¡Regale oro y le dará suerte!

**Compro y Vendo ORO**

¡Pagamos el mejor precio!

**Prestamos de dinero**

**Reparaciones**

**704-492-6538 • 704-492-0048**

1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esquina con Central Ave.)

## Handy Many

Reparamos e instalamos

### Calefacción

Aire Acondicionado

- Heat pump
- Lavadoras
- Neveras
- Secadoras

¡Prepárese para el invierno! **704-605-0587**

## NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

US AIRWAYS American Airlines Delta

**BOLETES DE AVION** ¡A todas partes!

Directos a Mexico Centro y Sur America

Paquetes Vacacionales Cruceros

Buses a Nueva York \$75

El Expreso - Mexico

**TAXES** IRS agentes autorizados Taxes todo el año E-file W-7

**SERVICIOS**

- Apostillajes • Notario
- Traducciones
- Poder • Permiso
- Aplicaciones de Inmigración

**INSURANCE** Seguro de autos desde \$39

Seguro de: Casa/Negocios General Liability Workers Compensation Auditorias/Payroll

**(704) 537-1040 • (888) 901-0039**

3649 Central Ave. Charlotte

## Appliance Outlet Inc.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde **\$100.00** en adelante

**\* 1 Año de Garantía \***

5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624

6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

**dish NETWORK** **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos cámara de seguridad

**Llamanos 980-318-4220**

★ Estimados Gratis ★

## FIVESTAR Limousine

**704-541-0508**

www.yLimo.com

## Video HD & Fotografia

Bodas • 15 Años • Video Clips

Aniversarios • Pantalla Gigante

Paquetes con Limosinas

**704-224-5037**

Síguenos en **facebook** Bellavision Productions

## BOLETOS DE AVION A TODAS PARTES DEL MUNDO

CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES

PAQUETES VACACIONALES

Europa, Disney, Caribe, USA, Centroamérica y Sudamérica

- Impuestos desde el 2000
- TPS
- Acción Diferida

2 Union St. Concord, NC 28025

Llámenos ahora estamos listos para servirle **704-707-3879 ó 704-707-3732**

**1877-836-7792** Linea Gratis

## Conozca su nuevo Amor

Fotos de ultrasonido

Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

CD, DVD y FOTOS por **\$60**

Cerca de Carolina Place Mall

**THE PRENATAL PICTURE**

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226

L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

**704-499-2999**

## Fun Party

El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animara con sus divertidísimos juegos

- pintada de carita
- musica
- tattoos
- magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas..
- "Hora loca" y rentamos inflables

**EXCELENTES PRECIOS**

## ¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

**¡Vale valor a tu casa con un jardin espectacular!**

Llámanos para un presupuesto sin compromiso

**704-756-2875 • 980-395-3907**

## ¿Eres DJ

o tienes un grupo musical?

Anunciate aqui

**704-568-6966**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes! ¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

**Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos**

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD  
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

!Lo último en Tecnología!

Los mejores precios del mercado  
**704-606-3304 • 704-713-7184**

Producciones Soto

**H gase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción**

Residencial y Comercial  
**Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.**

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en espa ol.

También Cursos de:  
**Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

**Prep rese Hoy!, ¡LI menos!**  
**704-493-6097 y 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com y www.refrigerationtrainingcenter.com

**ORGANO GOLD**

Solicito Distribuidores En el area de Charlotte y sus alrededores

**¿Tienes 18 años?**

Te gustaría iniciar tu propio negocio en un ambiente agradable y ganar comisiones de 50% al 100%?

Esto es para ti, llama ya pregunta por Sr. Villareal 704-606-7566

**Video Prenatal**

Un momento Inolvidable Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida

- Determinación del sexo
- Verificación de los meses de embarazo
- Fecha aproximada para dar a luz
- Latidos del corazón
- Verificación de peso

Atendido 100% en Español

Citas de Lunes a Sábado desde \$60

Menciona que lo viste en La Noticia

**704-567-6767**

5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212

Audio • ILUMINACION • Video

**LUZ Y SONIDO**

También atendemos en áreas de Charlotte y Raleigh

**¡Para Todas tus Fiestas!**

¡Con la mejor música!

336-653-8367 | sonidoilusion01@gmail.com

**BUSCAMOS DITRIBUIDORES**

PARA YOGO VERA ALOE JUICE. | EL MAS POPULAR DE LOS JUGOS DE ALOE CON YOGURT.

LLAME A EULOLATINO: (205) 222-0393 o (205) 222-0365

**¡No te pierdas el mundial!**

BRAZIL 2014

Aceptamos \$24.99 W-7

**GRATIS** y DVR POR 3 MESES

DIRECTV PARA TODOS

HBO SHOWTIME cinemax STARZ!

¡Sin Contrato! ¡No Crédito! ¡Flex TV!

dish NETWORK

¡Ahora... bein y UNIVISION DEPORTES

¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

**704-737-6551**

**Sánchez Photography**  
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

*Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...*

con las fotos de Jos Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

**704-449-6404**

sanchezportraits.com

**INMIGRACION**

Elias Immigration Law

**704-841-4343**

**Abogada Hispana**

“HISPANOS AYUDANDO A HISPANOS”

Vanessa Elias, Esq.

- Acción Diferida
- Corte de Inmigración
- Deportaciones
- USCIS
- Peticiones Familiares
- Asilo Político
- Naturalización
- Violencia Domestica
- Apelaciones BIA
- Corte Federal de Apelaciones

Dirección GPS  
10020 Monroe Rd., Suite 280, Charlotte, NC 28270

10020 Monroe Rd., Suite 280, Matthews, NC 28105

**Anuncie en nuestra Guía de Servicios, para poner su aviso en esta guía llámenos 704-568-6966**

# La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto



**GUEVARA BROTHERS TOWING**

**Towing Service**  
We Buy Junk Cars Good price  
Alcides Guevara

**Servicio de Grúa**  
\$400 a \$900 Buen Precio

Honesty and Responsibility in Service  
**704.957.5038**

**Compramos carros para JUNKER**

Precios competitivos de **\$350 a \$1000**  
Recogemos en menos de 20 minutos.

**PAGAMOS CASH**

**Kimi Towing**  
La Grúa de los Hispanos  
**704-277-3647**  
Lunes a domingo 24 hrs. al día



**U Save Motors**  
PRECIOS ESPECIALES EN LA SEMANA DE ACCION DE GRACIAS



2009 Chevrolet Cargo Van  
**\$ 7,900** (efectivo)



2007 Hyundai Entourage  
**\$ 3,990** (efectivo)



2006 Chevrolet HHR LT  
**\$ 5,690** (efectivo)



2007 Hyundai Sonata SE  
**\$ 4,990** (efectivo)

Nuestro nuevo horario de atencion:  
Lunes a Viernes :9:30 am -5:30 pm/ Sabados 9:30 am -5:00 pm.

**www.usavemotorsnc.com**  
**704-733-9205**  
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

**Cuba Towing**  
★ Servicio 24 Horas ★

**704-777-7365**

Compramos carros para Junker  
Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al  
**704-777-7365**



¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

**ARANDAS AUTO SERVICE**  
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
• TRABAJO GARANTIZADO  
• 100% DE SATISFACCION

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
**704.554.6228 • 704.449.3896**  
www.arandasautoservice.com

**NITTO'S TOWING SERVICE**

Servicio las 24 horas Local Desde \$40

Compramos Carros Para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos, Con o sin Titulo  
"Mejoramos Cualquier Precio de la Competencia"

**704-451-0705**



**SOTO Auto Glass**

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc. **GARANTIA DE POR VIDA**

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.  
★ Llama para estimado gratis ★

**704-606-7751** ☎ **704-492-1116**



**Mecánica General**

Compramos vehículos chatarra

¡Diagnósticos GRATIS!

servicio de grúa las 24 horas del día.

**704-303-3663** ☎ **704-712-7651**



**Yovani Towing Service**

Servicio 24 horas Trabajo de noche

**704-249-5962**

Compramos carros viejos pagamos cash desde \$400 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros



Abierto de lunes a s bado [www.OasisDentistryNC.com](http://www.OasisDentistryNC.com)

## Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.  
Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

☎ Odontolog a Cosm tica  
☎ Coronas y Puentes Apariencia Natural  
☎ Root Canals (endodoncias)  
☎ Cirugia Oral de Rutina (extracci n muelas del juicio)  
☎ Dentaduras y Parciales  
☎ Odontolog a para Ni os  
☎ Odontolog a Restauradora  
☎ Rellenos  
☎ Ex menes a fondo y Limpieza

Sonrisa m s Blanca, m s Brillante con Zoom! Blanqueo Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

*Oasis Dentistry*

<p><b>Especial de Coronas</b></p> <p><del>\$1,100</del> <b>\$750</b></p>	<p><b>Extracciones Simples</b></p> <p><del>\$250</del> <b>\$150</b></p>	<p><b>Dentaduras Parciales</b></p> <p><del>\$1200</del> <b>\$700</b></p>	<p><b>Dentaduras Completas</b></p> <p><b>\$800</b></p>	<p><b>Examen Para Pacientes Nuevos*</b> Incluyendo Rayos X y Limpieza <del>\$315</del> <b>\$170</b> (para dentadura sana)</p>
--	---	--	--	---

Llame para m s detalles  
La mayor a de seguros aceptados, Medicaid, NC Health Choice  
**704-548-2700**  
Oasis Dentistry Uptown  
2711 Randolph Rd. Suite 202  
Charlotte, NC 28207  
**704-332-8188**

...y mucho m s!



WWW.  
L  
A  
N  
O  
T  
I  
C  
I  
A  
.com

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

# Piden renuncia de Jefe de Policía tras muerte de joven latino

María Fernanda Monroy

Varios activistas piden la renuncia del Jefe de Policía de Durham ante la "falta de comunicación" que existe entre la entidad y la familia de un joven latino de 17 años quien falleció en una patrulla cuando se encontraba bajo custodia policial.

El incidente ocurrió el 18 de noviembre a las 3:00 a.m. cuando Jesús Huerta (de 17 años de edad) quien había huido de su casa fue arrestado bajo cargos de irrumpir en propiedad privada. El Jefe del Departamento de Policía de Durham, José López, declaró en un escueto comunicado que el joven se encontraba en la parte trasera de la patrulla y era custodiado por el oficial Samuel Duncan. En un momento el oficial aseguró que escuchó un fuerte impacto, y la patrulla continuó avanzando hasta que chocó con una camioneta que estaba estacionada.

Según los informes del Departamento de Policía, en ese mismo momento no se registro que algún

oficial hubiera disparado un arma. De acuerdo con el mismo comunicado, el Buro Estatal de Investigación (SBI) llevará a cabo las investigaciones, e igualmente La Unidad de Homicidios y la División de Normas Profesionales realizarán sus propias investigaciones.

**Cerca de 300 manifestantes acudieron la noche del 22 de noviembre exigiendo justicia.**

La protesta ocurrió horas después de que el Jefe de la Policía emitió un comunicado diciendo que no podía explicar cómo murió el adolescente y que la investigación puede tardar meses.

Al menos dos personas de 19 y 14 años de edad fueron arrestadas durante las protestas.

### Caso sin respuesta

Según información compartida por las autoridades, Jesús Huerta había enfrentado anteriormente cargos por posesión de un arma con

intento de robo, resistirse a un arresto y entrar a un lugar sin autorización, en hechos ocurridos el pasado 16 de febrero y 12 de noviembre, también por posesión de marihuana con intención de venta en octubre del 2012. Posteriormente los cargos fueron desestimados. Huerta era estudiante de Riverside High School en la ciudad de Durham.

El cuerpo del joven fue transportado a la oficina del forense del estado para la respectiva autopsia.

En cuanto al oficial Samuel Duncan quien custodiaba al joven fallecido, se había unido al Departamento de Policía de Durham en el 2012, y fue puesto en licencia administrativa pagada, acción que el Jefe del Departamento de Policía de Durham, José López describió como "procedimiento estándar".

"Quiero asegurar a la comunidad que este incidente está siendo investigado a fondo para determinar exactamente lo que sucedió", confirmó el oficial.



La policía aún no puede explicar como murió Jesús Huerta (de 17 años de edad) mientras estaba en custodia de las autoridades.

Además del incidente con el adolescente, se han producido otros dos tiroteos realizados por oficiales de policía en cuatro meses. Adicionalmente la semana pasada La Noticia informó que el Departamento de Policía de Durham difundió dos informes el 13 de noviembre rechazando los reclamos del uso de perfil racial contra algunos miembros de la comunidad. Pese a las denuncias del Departamento de Justicia del estado y a información estadística que demuestra que los oficiales de ese departamento detiene con mayor frecuencia personas pertenecientes a minorías.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

**Nueva acción diferida para jóvenes "DREAMERS"**

Venga a vernos - Edificio Dorado - 5to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito

# Abogado Teodoro Maloney

## Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

## Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

## Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

**Planes de pago disponibles**

Primera consulta gratis

Rosa Rodarte Asistente Legal	Joseph Baker Abogado	Alba Zeledon Asistente Legal	Teodoro Maloney Abogado	Sherly Flores Asistente Administrativa
---------------------------------	-------------------------	---------------------------------	----------------------------	---

**Su consulta siempre es con el abogado**

Servicio telefónico las 24 horas - 7 días a la semana

## 704-535-6600

## Abogado que defiende a los latinos

# Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras oportunidades de empleo!

La Noticia

## Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION



**ELITE RESOURCES**  
PREMIER STAFFING

Interesados pueden presentarse en la siguiente dirección  
11200 Nations Ford Rd.  
Pineville NC 28134  
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).



Si eres una mujer emprendedora y vendes por catálogo

## ¡Este negocio es para ti!

Aumenta tus ganancias vendiendo excelentes productos para el hogar

Pide tu catálogo **¡GRATIS!**

Llama ya  
**1.877.426.2627**  
www.intimahogar.com

**Intima**  
HOGAR  
Líder en ventas por Catálogo®  
Síguenos en bajo Intimahogar



## Solicita Asistente de Oficina Bilingüe



para trabajar de Lunes a Viernes de 7am-12pm. Debe tener **transportación propia, celular y documentos en regla.**

Para más información llame a Jackie al 704-540-7260

Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

## Asistentes de Enfermería Bilingües I y II

(Certified Nursing Assistant)

con certificación para empezar a trabajar **inmediatamente** asistiendo a pacientes en casa. **Debe tener una certificación**, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.



**Buscamos CNA Mujeres y Hombres debe estar dispuesto a trabajar los fines de semana Sábado y Domingo y también de Lunes a Viernes en las tardes.**

**Aplique en persona**

5500 Executive Center Dr. Suite 143 Charlotte, NC 28212  
Solo Martes y Miércoles: 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm

The City of Charlotte, Engineering & Property Management Department

is soliciting bids for:  
**LYNX BLE Contract 3: Civil - Segment B/C**  
Project number: 3  
Project information is posted on the City of Charlotte website at  
<http://epmcontracts.charmeck.org>

ENGINEERING & PROPERTY MANAGEMENT

KCK Network Technology

## Solicita Técnicos - Instaladores

de



Y



Area de Charlotte, NC Interesados comunicarse a **336-736-5561**

Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

**¡Posiciones disponibles!** Potencial de ganar de **\$10 a \$12 por hora** después del entrenamiento

**Trabaja con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.**

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

### Requisitos para trabajar:

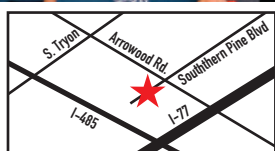
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaja con nosotros y reciba un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de  
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.  
9600 Southen Pine Blvd.,  
Suite E (por Arrowwood Road)  
Charlotte, Nc



## Solicitamos persona para trabajar en oficina

### Requisitos:

- Debe tener de 2 a 5 años de experiencia en trabajo relacionado con recursos humanos y seguridad en el trabajo
- Debe saber comunicarse tanto oralmente como por escrito en español y en inglés
- Debe tener fuertes habilidades para trabajar en oficina usando computación

### Funciones:

- Asistir con la contratación de personal
- Asistir en la orientación y entrenamiento de personal
- Mantener bases de datos siguiendo los programas Excel y Access

**El horario es flexible. Empresa ofrece Igual Oportunidad de Empleo**

Interesados favor enviar su curriculum con historial de sueldos a:  
**Eagle Alloys 7780 Park Place Rd. York, SC 29745**  
Email: [nelbertse@earthlink.net](mailto:nelbertse@earthlink.net) • FAX: **803-628-1804**

VISITANOS EN





**WORKFORCE CAROLINA**  
A Full Service Employment Network®

**Ahora contratando**  
Cocineros, Trabajadores de producción y Operadores de máquinas para la planta de procesamiento de alimentos.

**Debe ser capaz de**

- ✘ Trabajar primero o segundo turnos
- ✘ Levantar hasta 60 a 75 libras
- ✘ Trabajar en ambiente frío o caliente
- ✘ Experiencia en la cocina industrial o restaurante



[www.workforcecarolina.com](http://www.workforcecarolina.com)

Llamar a Jose Torres al 980-237-3486 • 980-237-6190 para una cita.

**¡Compañía de Siding Solicita Grupos!**

**para Vinyl y Hadi**  
¡Paga semanal!

Los grupos deben de tener general liability y Workers' comp.

**Para más información llamar al 980-721-2330**

**¿Busca trabajo?**

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**



**La Noticia™**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA



**HCAC**  
Hispanic Contractors Association of the Carolinas

**LA NOCHE DE LOS CONTRATISTAS**

Ven y acompáñanos en una noche de negocios, desarrollo de nuevas amistades, diversión, buena comida y muchísimos regalos en:



**Fecha: Jueves 5 de Diciembre / Hora: 6:00 - 8:00 pm**  
**Lugar: A Piece of Havana / 11126 S Tryon St, Charlotte NC**

**ENTRADA GRATUITA, REGISTRESE EN:**  
(704) 583-4184 / info@hccarolinas.org  
Se servirán pasabocas y habrá cash bar disponible.

**PATROCINADO POR:**  
Exclusive Home Improvement Partner  
**LOWE'S ProServices** **iSqFt**

**PATROCINADORES DE HCAC**



**SUPERIOR CLEANING Inc**

**Solicitamos Supervisor de Control de Calidad**  
con experiencia en el manejo de personal, debe ser motivador y responsable.

**Responsabilidades:**

- ✘ Inspeccionar detalladamente cada una de las limpiezas que se le asignen en el día a día.
- ✘ Motivar, enseñar, corregir a nuestros Team leaders y ayudantes.
- ✘ Desarrollar, dirigir y colaborar a realizar una excelente calidad de trabajo

**Requisitos:**

- ✘ Licencia de conducir y un buen record
- ✘ Debe hablar, leer, escribir y entender Inglés y Español
- ✘ Diploma de High school o similar
- ✘ Mínimo 6 meses de experiencia en servicio al cliente
- ✘ Mínimo 6 meses de experiencia como supervisor y manejo de más de 20 empleados

**Beneficios:**

- ✘ Pago competitivo
- ✘ Vacaciones
- ✘ Horario flexible
- ✘ Transportación

**Solicitamos Administrador de Oficina**  
para proporcionar informes financieros, hacer operaciones administrativas y seguimiento de las funciones diarias de la compañía. Debe ser competente en leyendo y escribiendo, debe hablar inglés y español y realizar múltiples tareas al mismo tiempo.

**Calificaciones**

- ✘ Título de Associates
- ✘ Al menos 2 años de experiencia
- ✘ Se requiere el conocimiento de todas las aplicaciones de Microsoft Office como Word, Excel, Power Point.

**DICI SERVICES**

Puede enviar su curriculum por email a: [diciofficemgr@gmail.com](mailto:diciofficemgr@gmail.com)  
3125 Springbank Lane, Suite H Charlotte NC 28226  
**704.562.0059**

704-568-6966

# Clasificados

**Empleos**

**Servicios**

**Renta vivienda**

**Venta varios**

**Venta vivienda**

**Empleos**

**ADMINISTRATIVO**

• **Oficinas en crecimiento necesitan personal con experiencia** en inmigración: Abogados, para-legales, asistentes administrativos para nuestras oficinas de Charlotte, NC - Greenville, SC - Jacksonville, FL. Enviar resume a erodriguez@delloimmigrationlaw.com

• **Solicitamos Asistente de oficina bilingüe** con documentos en regla y transportación propia. Información al 704-540-7260

• **Solicitamos Administrador de oficina bilingüe con documentos en regla y título de associates.** Mínimo de 2 años de experiencia enviar resume a diciofficecmgr@gmail.com

**CONSTRUCCION**

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119.**

• **Rooferos:** compro papel, clavos, chingles, arquitectos y tres tapas, cualquier marca y color. Traerlos: 7808 Pence Road Charlotte, NC 28215. Llame al 704-942-0394 704-302-1095

• **Solicitamos grupos para Vinyl y Hadi!** Paga semanal, información al 980-721-2330

**VENTAS**

**AVON**

Empieza tu propio negocio con solo \$10.00. Gana hasta 50% p/tus ventas y bonos en efectivo. Llama a Cynthia **704-999-5581**

• **Solicitamos vendedor o vendedora bilingüe sin experiencia** para trabajar en tienda de muebles en North Tryon St. Aplicar en persona en 704-348-2845

• **Se busca agentes de ventas que sean proactivas, responsables y comprometidas** con el puesto de trabajo, que quieran formarse y formar parte de una gran Compañía dentro del sector Asegurador, debe ser Bilingüe, tener Bachillerato o Equivalente, Licencia P&C de preferencia pero no requerida. Para más información enviar Resumé a carmenturner@allstate.com

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**NECESITAMOS 1 MUJER, PARA TRABAJAR EN LIMPIEZA DE CASAS, EN CHARLOTTE Y MATTHEWS, DE LUNES A VIERNES. IMPORTANTE TENER VEHÍCULO Y SABER CONDUCIR, FAVOR DEJAR SU MENSAJE TELÉFONO : 704-750-1738**

• **Solicitamos mujeres para limpieza** que sean bilingües. Información al 704-234-0178

• **Solicitamos supervisor o supervisora de grupo de limpieza** con experiencia con documentos en regla. Información al 704-576-2120

**EMPLEO VARIOS**

Pull-A-Part está Solicitando trabajadores para trabajar afuera. Debe pasar chequeo de antecedentes y examen de drogas y un plus ser bilingüe. Ofrecemos salario por hora y tiempo extra, bonos en efectivo y seguro medico! Aplicar en persona en 6024 North Tryon Street.

**Necesitamos instaladores y un soldador de hierro con experiencia.** Con licencia de NC. Background Checks. **704-921-0018**

**Niñera (Babysitter)** Se necesita niñera/empleada de limpieza, tiempo completo (Lun-Vie) en Waxhaw. Que hable inglés y sepa conducir. Llamar a la Sra. Khan (inglés) después de 6 pm. **704-843-0250**

• **Se solicita Conductor de Van para transporte de pasajeros.** Requisitos: Récord limpio, papeles en regla, hablar español, buena disposición para el trabajo, excelente servicio al cliente. Favor llamar al 704-921-4076.

• **Solicitamos:** cocineros, trabajadores de producción y operadores de maquina para planta de procesamiento de alimentos. Información Jose 980-237-3486 o 980-237-6190

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Joyería El Tesoro solicita señora para atender joyería,** no es necesario tener experiencia y debe ser sociable. Área de North Tryon. Aplicar en persona 4441 Central Ave. Charlotte 28205

• **Oportunidad de negocio exitosa no requiere experiencia entrenamos y se ven resultados rápidos.** Es tan efectivo que estarás muy ocupado en tu propio negocio no haciendo mas rico a otros llame al 336-499-0794 para mas información

• **Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar.** Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: http://simplemoneysystem.com/ca?a\_aid=49276d96

**Servicios**

**REPARACIÓN**

**FRANCO REPARACIONES**

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

**Reparación técnica garantizada de:**

Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

**Don Ramón**

**Arreglo de aire acondicionado y calefacción. Cell. 704-582-1010 10 años de experiencia**

**Don Jesús**

**Servicio de Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes 704-780-8100**

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704 648-7988. JOSE.

• **Rios Electric, Inc. Arreglamos sus problemas eléctricos.** Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• **Ramirez:** aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011

• **REPARACIÓN DE COMPUTADORAS.** ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR: 704-258-3372.

**ABOGADO**

• **Consulta GRATIS** en su propio idioma! Servicio profesional de calidad para proteger agresivamente sus derechos. Compensación de trabajadores, Accidentes de Automóvil, Caídas y Resbalones y muchos casos más! Pregunta por Theresa Avalos al 800.849-5291

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si mencionas La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

**SERVICIO MEDICO**

• **Dentista Familiar con precios muy económicos!** Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$170 y extracciones a solo \$150. Abierto de Lunes-Sábado. Información al 704-548-2700 mayoría de seguros aceptados. Visítenos tenemos dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A-B Concord, NC o en 2711 Randolph Rd. #202 Charlotte.

• **Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

**¡Anuncia Ya!**

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



**DESDE \$24.99 AL MES POR 2 TELEVISORES**

**GRATIS POR 3 MESES**



**Todos Califican! Sin Contrato, Sin Social!**



**¡Llama a tu Instalador y te Conectamos de Volada!**

**al 704-960-1819**

**Sin Vendedores de por Medio**



**DESDE \$22.99 AL MES**

**GRATIS POR 3 MESES**



Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al 704-568-6966

• **CONSULTA GRATIS!** Especialista en Ortodoncia (Frenos-braces)! Aceptamos pacientes con y sin Medicaid! Dos ubicaciones 4304 Park Rd. Charlotte 28209 704-525-2287 o en 29 E. Woodrow Ave. Belmont 28012 704-825-0029

**EVENTOS**

• **Rentamos limusinas para todo tipo de ocasiones** a muy buen precio 704-541-0508

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical**, talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anuncialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **Renta de sillas y mesas y decoraciones.** Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692

• **DECORACIÓN FIESTAS.** 704-972-8158

• **SONIDO PATRIARCA. ILUMINACIÓN PROFESIONAL.** 704-449-4433

• **BUSCAMOS MÚSICOS CRISTIANOS (AS).** MINISTERIO LATINO IGLESIA PRESBITERIANA NEWELL, FORMANDO BANDA MUSICAL LATINOAMERICANA. FAVOR LLAMAR AL PASTOR: RAFAEL HERNANDEZ 704-733-0226

**SERVICIOS VARIOS**

• **Juan towing compramos** carros para junkers y chocado 704-200-1138

**Cuido niños en casa propia en el área de Rocky River para más información llamar 704-605-3925**

• **Costa Azul compre su Boleto** Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llamamos para mas informacion 980-265-0556

• **Mecánica General, diagnósticos Gratis!** compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

• **Hasta 50% de descuento** en productos de belleza, maquillaje, cremas y perfumes! Llámame para mas detalles: 704-614-1600

• **Servicio de grúa compramos** carros para junker pagamos \$300 a \$900 704-777-7365

• **Vende tu Oro y Plata! Pagamos mejor que otros en la ciudad!** Estimados GRATIS y honestos. Información al 704-525-4646 o 4436 Park Rad. Charlotte, NC 28209

**Renta vivienda**

**APARTAMENTOS**

• **Se rentan apartamentos** en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

• **Apartamentos de 1 y 2 habitación disponibles en buen área.** Mascotas bienvenidas, costo de aplicación es de \$25. Información al 704-735-2848 o visítenos en 4-A Woodmont Cirle.

**CASAS**

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

• **Se rentan townhomes de 2 y 3 habitaciones comenzando a \$515!** Buena área, agua y alcantarilla incluidos! Información al 704-865-6389 Albina o 1613 Greenview Dr. Gastonia, NC.

**Venta vivienda**

• **Se remta casa** en area de Eastway Drive. 704-465-0812

• **No Rente Más!** Compre su casa con su numero de Social o W-7. También te ayudamos a vender tu casa! La consulta es GRATIS! Información al 704-281-2553

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con agua del condado. Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down) y \$197 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **CABARRUS COUNTY:** Se vende terreno de 19.5 acres con casa para remodelar de 4 habitaciones. Solo \$165,000. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terrenos de 2+ acres con lago privado de 10 acres. Solo \$19,900-\$24,900 por acre. Nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down). Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.9 acres con carretera. Solo \$44,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno abierto de 1.6 acres. Solo \$16,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres en calle privada. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$2,000 de enganche(down) y \$226 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 10 acres con arroyos. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.4 acres con 2 arroyos. Solo \$34,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno de 1.2 aprobado para casa móvil. Solo \$12,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

**Venta autos**

• **Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo!** Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

• **Vendo Honda Accord 2001,** 4 puertas automático \$4,200. 704-733-0777

**Venta varios**

• **OFERTA!** 2 cartones de cigarros por solo \$25! Tenemos los precios más bajos en productos de tabaco, nuestra selección de productos es muy amplia! 2839 Eastway Dr. Charlotte 28205 información al 704-532-7871

• **Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante!** 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

• **Vendemos cigarros de todas marcas a mejor precio.** Ahorramos miles de dolares al año! Vendemos pipas de Hookah y Accesorios, también cigarros eléctricos. 2839 Eastway Dr. Charlotte 28205 o 704-532-7871

• **GRAN VENTA** de liquidación de muebles! literas a solo \$98, Cama Queen size a solo \$96.44. Información al 704-348-2845 o visítenos em 2920 N tryon St. Charlotte NC 28206

**SE RENTA CASA**  
Tres dormitorios, un baño, cocina, comedor, sala, calefacción, aire acondicionado \$700 al mes.  
Disponble Inmediatamente para mas información llame al **704-957-6516**

¿Quiere vender su negocio? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?  
**LLÁMAME PRIMERO.**

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$498**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorranon \$562 con Allstate
Progressive	ahorranon \$467 con Allstate
State Farm	ahorranon \$362 con Allstate

**Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.**  
Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$498\* al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

**Carmen Turner Agency, LLC**  
**(704) 626-1983**  
230 E. WT Harris Blvd., Ste. B-5  
Charlotte, NC 28262  
carmturner@allstate.com

**Allstate**  
Usted está en buenas manos.  
Auto Vivienda Vida Jubilación

\*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2012. Ahorros actuales varían. Allstate Indemnity Company, Allstate Property and Casualty Insurance Company: Northbrook, IL. © 2013 Allstate Insurance Company

**PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS**

**TV SATELITAL SIN ENGAÑOS**

**FLEX TV de DishLATINO**

**PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES.**  
EL RECEPTOR VIP® 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

**EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA**

**SIN CONTRATO** **SIN COMPROMISOS** **SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL  
**USAT Satellite**  
**704-960-1819**

**dish AUTHORIZED RETAILER**

LLAMA CONÉCTATE VISITANOS

**Términos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales:** Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por Activación:** El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado, en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentren sujetos a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicarse otras restricciones. **La oferta finaliza el 16/01/14.** STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



# GRAN VENTA DE LIQUIDACIÓN



¡Le ofrecemos el mejor precio!



Sofá estilo contemporáneo económico 6700  
Disponibles en color rojo o en chocolate.

<p>Cantidad disponible: 1 <b>Litera de metal negra doble</b> precio original <del>\$399.95</del> <b>\$98.66</b></p>	<p>Cantidad disponible: 6 <b>Cama Queen size</b> (acabado en color cereza) con marco de metal y cabecera precio original <del>\$399.95</del> <b>\$96.44</b></p>	<p>Cantidad disponible: 2 <b>Tocador</b> con acabado en color cereza precio original <del>\$399.95</del> <b>\$97.97</b></p>
<p>Cantidad disponible: 1 <b>Tocador</b> estilo tradicional con acabado en color cereza y espejo precio original <del>\$999.95</del> <b>\$97.87</b></p>	<p>Cantidad disponible: 24 <b>Espejos originales</b> con acabados variados precio original <del>\$169.95</del> <b>\$12.68</b></p>	<p>Cantidad disponible: 2 <b>Cajonera tradicional</b> de 6 cajones con acabado en color cereza precio original <del>\$599.95</del> <b>\$166.43</b></p>

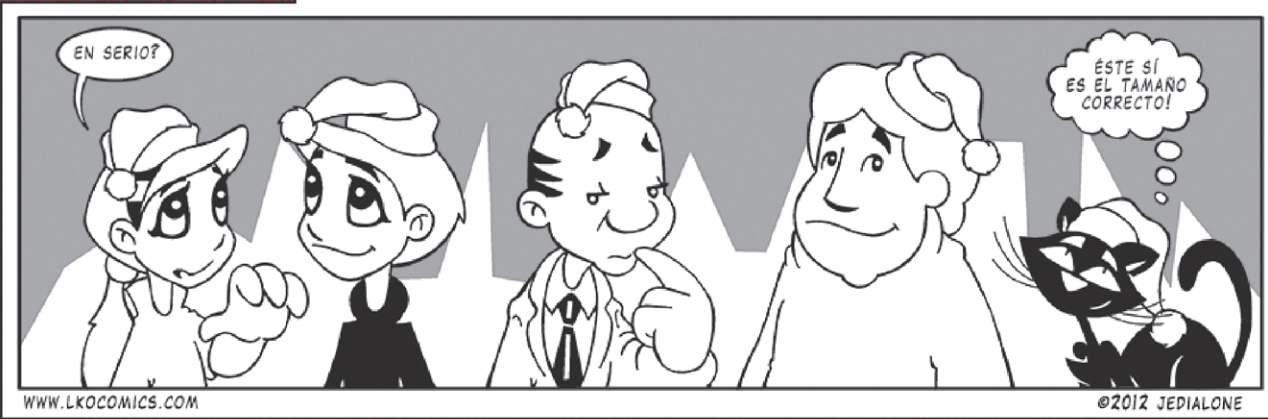
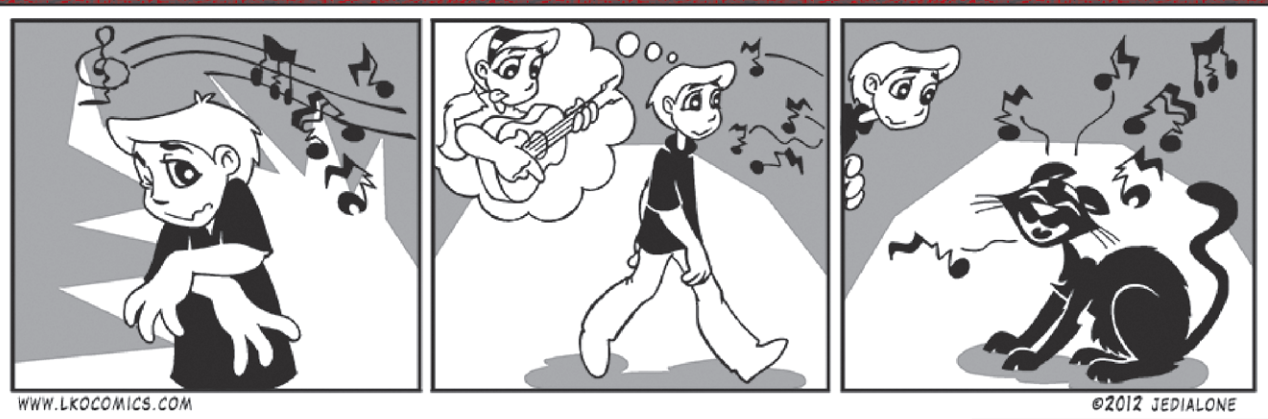
**N. Tryon St.**  
**Furniture & Appliance Distributors**  
Venta al por mayor para el público  
[www.furnituremattressclearance.com](http://www.furnituremattressclearance.com)

**¡Le ahorramos dinero gracias a nuestros bajos gastos generales!**  
2920 N Tryon St., Charlotte, NC 28206  
704-348-2845

<p>Cantidad disponible: 4 <b>Juego de cama</b> tamaño completo Innerspring precio original <del>\$599.95</del> <b>\$246.86</b></p>	<p>Cantidad disponible: 4 <b>Juego de cama</b> tamaño Queen Innerspring precio original <del>\$699.95</del> <b>\$293.33</b></p>
--	---



GUIÓN Y ARTE:  
BENJAMIN GALLARDO



LKOCOMICS ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los premios nacionales de periodismo José Martí 2013 de la National Association of Hispanic Publications  
980 245 6965  
jedialone@hotmail.com  
www.benjaminigallardo.com  
www.lkocomics.com  
Todas las ideas, historias, personajes y diseños son de exclusiva propiedad del autor.  
© Prohibida la reproducción total o parcial sin autorización.

## Food for thought

At Food Lion, we have bags of fresh foods that exemplify the diversity of our customers, products, associates and communities we serve.

## Algo en que pensar

Food Lion cuenta con bolsas de alimentos frescos que ilustran la diversidad de nuestra clientela, productos, asociados y las comunidades a quienes servimos.

### DIVERSITY & INCLUSION

Our **DIVERSITY** of skills, knowledge, abilities, and life experiences are leveraged through creating an **INCLUSIVE** environment.



### DIVERSIDAD E INCLUSIÓN

Nuestra **DIVERSIDAD** de habilidades, conocimientos, capacidades, y las experiencias de la vida son influenciadas a través de crear de un ambiente **INCLUSIVO**.

*DIVERSITY & INCLUSION, It's all part of our commitment to be an active partner in the communities we serve.*

*LA DIVERSIDAD E INCLUSIÓN, forma parte de nuestro compromiso activo con las comunidades a quienes servimos.*

**DELHAIZE**  **AMERICA**